



First Session
Thirty-eighth Parliament, 2004

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Security and Defence

Chair:
The Honourable COLIN KENNY

Monday, November 15, 2004
Monday, November 22, 2004

Issue No. 3

Fourth and fifth meetings on:
Canada's national security policy

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
trente-huitième législature, 2004

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de la*

Sécurité nationale et de la défense

Président :
L'honorable COLIN KENNY

Le lundi 15 novembre 2004
Le lundi 22 novembre 2004

Fascicule n° 3

Quatrième et cinquième réunions concernant :
La politique de sécurité nationale du Canada

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	Day
* Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.)	* Kinsella (or Stratton)
Banks	Nolin
Christensen	Tkachuk
Cordy	

*Ex Officio Members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), the membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Mercer is substituted for that of the Honourable Senator Banks (*November 10, 2004*).

The name of the Honourable Senator Banks is substituted for that of the Honourable Senator Mercer (*November 15, 2004*).

The name of the Honourable Senator Cordy is substituted for that of the Honourable Senator Trenholme Counsell (*November 17, 2004*).

The name of the Honourable Senator Day is substituted for that of the Honourable Senator Moore (*November 17, 2004*).

The name of the Honourable Senator Nolin is substituted for that of the Honourable Senator Lynch-Staunton (*November 18, 2004*).

The name of the Honourable Senator Tkachuk is substituted for that of the Honourable Senator Meighen (*November 18, 2004*).

The name of the Honourable Senator Christensen is substituted for that of the Honourable Senator Munson (*November 22, 2004*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Président : L'honorable Colin Kenny

Vice-président : L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs :

Atkins	Day
* Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.)	* Kinsella (ou Stratton)
Banks	Nolin
Christensen	Tkachuk
Cordy	

*Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Mercer est substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*le 10 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Banks est substitué à celui de l'honorable sénateur Mercer (*le 15 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Cordy est substitué à celui de l'honorable sénateur Trenholme Counsell (*le 17 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Day est substitué à celui de l'honorable sénateur Moore (*le 17 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Nolin est substitué à celui de l'honorable sénateur Lynch-Staunton (*le 18 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Tkachuk est substitué à celui de l'honorable sénateur Meighen (*le 18 novembre 2004*).

Le nom de l'honorable sénateur Christensen est substitué à celui de l'honorable sénateur Munson (*le 22 novembre 2004*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, November 15, 2004
(5)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, in camera, at 9:08 a.m., in room 160-S (subcommittee), Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Banks, Kenny, Meighen, Mercer, Munson and Trenholme Counsell (7).

Other senator present: The Honourable Senator Stollery (1).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson and William Price, Analysts; Kevin Pittman, Legislative Clerk, Committees Directorate; and Captain (N) Kenneth Stewart, DND Liaison Officer.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 9:32 a.m., the committee suspended its sitting.

At 9:40 a.m., the committee resumed its sitting in public in room 160-S, Centre Block.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee proceeded to continue to examine and report on the national security policy for Canada. (*See Issue No. 1 of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESS:

McGill University:

Desmond Morton, Professor, Department of History.

The Chair made an opening statement.

Desmond Morton made a presentation and answered questions.

At 11:05 a.m., the committee suspended its sitting.

At 11:15 a.m., the committee resumed its sitting in camera in room 172-E, Centre Block, to consider its draft report.

At 12:50 p.m., the committee suspended its sitting.

At 1:15 p.m., the committee resumed its sitting.

At 4:13 p.m., Senator Meighen assumed the Chair.

At 4:15 p.m., Senator Kenny returned to the Chair.

At 8:40 p.m., Senator Munson assumed the Chair.

At 8:43 p.m., Senator Kenny returned to the Chair.

It was moved by the Honourable Senator Munson:

That the committee adopt the report; and

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le lundi 15 novembre 2004
(5)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 8, dans la pièce 160-S (sous-comité) de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Kenny, Meighen, Mercer, Munson et Trenholme Counsell (7).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Stollery (1).

Également présents : De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : Grant Dawson et William Price, analystes; Kevin Pitman, greffier législatif, Direction des comités; et le capitaine de vaisseau Kenneth Stewart, agent de liaison du MDN.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité fait l'étude de son projet d'ordre du jour.

À 9 h 32, le comité suspend ses travaux.

À 9 h 40, le comité entreprend sa séance publique dans la pièce 160-S, de l'édifice du Centre.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat, le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen et son rapport concernant la politique de sécurité nationale du Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n^o 1 des délibérations du comité.*)

TÉMOIN :

Université McGill :

Desmond Morton, professeur, Département d'histoire.

Le président fait une déclaration.

Desmond Morton fait une exposé et répond aux questions.

À 11 h 5, le comité suspend ses travaux.

À 11 h 15, le comité reprend ses travaux à huis clos dans la pièce 172-E de l'édifice du Centre pour examiner son avant-projet de rapport.

À 12 h 50, le comité suspend ses travaux.

À 13 h 15, la séance reprend.

À 16 h 13, le sénateur Meighen assume la présidence.

À 16 h 15, le sénateur Kenny reprend le fauteuil.

À 20 h 40, le sénateur Munson assume la présidence.

À 20 h 43, le sénateur Kenny reprend le fauteuil.

Il est proposé par l'honorable sénateur Munson :

Que le comité adopte le rapport; et

That the Chair, in consultation with the Deputy Chair, be authorized to make minor editorial, stylistic and factual changes to the report as needed.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 9:05 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Monday, November 22, 2004

(6)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, in camera, at 11:45 a.m., in room 7, Victoria Building, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Banks, Christensen, Cordy, Forrestall, Kenny, Nolin and Tkachuk (8).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson and William Price, Analysts; Kevin Pittman, Legislative Clerk, Committees Directorate; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Barry Denofsky, National Security Advisor; and Captain (N) Kenneth Stewart, Liaison Officer, DND.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 12:35 p.m., the committee suspended its sitting.

At 12:40 p.m., the committee resumed its sitting in public in room 2, Victoria Building.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination of a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1 of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:

Canadian Defence Industries Association:

Patrick J. (Paddy) O'Donnell, President.

Royal Military College of Canada:

Joel Sokolsky, Dean of Arts and Professor of Political Science.

The Chair made an opening statement.

Patrick O'Donnell made a presentation and answered questions.

At 2:30 p.m., the committee suspended its sitting.

At 2:37 p.m., the committee resumed its sitting

Joel Sokolsky made a presentation and answered questions.

At 3:27 p.m., the committee suspended its sitting.

Que le président, en consultation avec le vice-président, soit autorisé à apporter au rapport des changements mineurs sur le plan de la mise en forme, du style et des faits, au besoin.

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 21 h 5, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le lundi 22 novembre 2004

(6)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 11 h 45, dans la pièce 7 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Christensen, Cordy, Forrestall, Kenny, Nolin et Tkachuk (8).

Également présents : De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : Grant Dawson et William Price, analystes; Kevin Pittman, greffier législatif, Direction des comités; le major-général Keith McDonald (à la retraite), conseiller militaire principal; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; et le capitaine (N) Kenneth Stewart, agent de liaison, MDN.

Conformément à l'alinéa 92(2)(e) du Règlement, le comité fait l'étude de son projet d'ordre du jour.

À 12 h 35, la séance est suspendue.

À 12 h 40, la séance publique reprend dans la pièce 2 de l'édifice Victoria.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat, le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen et son rapport concernant la politique de sécurité nationale du Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Association des industries de défense canadienne :

Patrick J. (Paddy) O'Donnell, président.

Collège militaire royal du Canada :

Joel Sokolsky, doyen de la Faculté des arts et professeur de science politique.

Le président fait une déclaration.

Patrick O'Donnell fait un exposé et répond aux questions.

À 14 h 30, la séance est suspendue.

À 14 h 37, la séance reprend.

Joel Sokolsky fait un exposé et répond aux questions.

À 15 h 27, le comité suspend ses travaux.

At 3:30 p.m., the committee resumed its sitting in camera in room 7, Victoria Building.

At 4:03 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 15 h 30, le comité poursuit la séance à huis clos dans la pièce 7 de l'édifice Victoria.

À 16 h 3, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Daniel Charbonneau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, November 15, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 9:40 a.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Good morning, ladies and gentlemen. My name is Colin Kenny. I am the chair of the committee. It is my pleasure to welcome you to the Standing Senate Committee on National Security and Defence. I will introduce the members of the committee to you.

Senator Norman Atkins, from Ontario, spent more than 27 years in the field of communications. Senator Atkins has been involved in a great deal of charity work, including serving as chair of fundraising for Camp Trillium, a camp for kids with cancer.

Senator Meighen is also from Ontario. He is a lawyer and a member of the Law Society of Upper Canada and of the bar of the Province of Quebec. Senator Meighen is a great patron of the arts and is currently involved with the Stratford Festival as its past chair.

Senator Munson, from Ontario, has had an extensive career in journalism, both in Canada and abroad. He was CTV's bureau chief in Beijing from 1987 to 1992, reporting on events in China such as the Tiananmen Square massacre of June 4, 1989. As a journalist he has covered the Iran-Iraq war, the Gulf War, and the Philippines.

Senator Terry Mercer is from Nova Scotia. He was appointed to the Senate in 2003. Previously, he held a wide variety of positions with charitable institutions. From 1993 to 1995, he was Executive Director of the Metro Toronto Branch of the Canadian Diabetes Association. From 1997 to 2003 he was Vice-President and Director, Financial Development, of the YMCA of Greater Toronto.

Senator Marilyn Trenholme Counsell is from New Brunswick. She has served as a nutritionist with the governments of New Brunswick and Ontario. She was a family physician for the Toronto General and Sackville Memorial hospitals. She was also a Minister of State for the Province of New Brunswick and, most recently, its Lieutenant-Governor.

Our committee is the first permanent Senate committee mandated to examine security and defence. During the last Parliament we completed a number of reports, beginning with *Canadian Security and Military Preparedness*. This study, which was tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada.

The Senate then asked our committee to examine the need for a national security policy. So far, we have released five reports on various aspects of national security: first, *Defence of North*

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 15 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 9 h 40 pour examiner la nécessité d'une politique de sécurité nationale au Canada et en faire rapport.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonjour. Je m'appelle Colin Kenny. Je suis président du comité. Je suis heureux de vous accueillir au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. J'aimerais vous présenter les membres du comité.

Le sénateur Norman Atkins, de l'Ontario, a passé plus de 27 ans dans le domaine des communications. Le sénateur Atkins a beaucoup oeuvré au sein des organismes de bienfaisance, ayant été entre autres président d'une campagne de levée de fonds pour le Camp Trillium, un camp pour les enfants atteints du cancer.

Le sénateur Meighen est également de l'Ontario. Il est avocat et membre du Barreau du Haut-Canada, et membre du Barreau du Québec. Le sénateur Meighen est un protecteur des arts et il s'intéresse au Festival de Stratford à titre d'ancien président.

Le sénateur Munson, de l'Ontario, a fait une longue carrière en journalisme, au Canada et à l'étranger. Il a été chef de bureau à Beijing pour le réseau de télévision CTV de 1987 à 1992 et il a fait des reportages sur des événements qui se sont déroulés en Chine, notamment le massacre du 4 juin 1989 sur la place Tian'anmen. À titre de journaliste, il a couvert la guerre entre l'Iran et l'Irak, la guerre du Golfe et les Philippines.

Le sénateur Terry Mercer est de la Nouvelle-Écosse. Il a été nommé au Sénat en 2003. Auparavant, il a occupé divers postes au sein d'organismes de bienfaisance. De 1993 à 1995, il a été directeur exécutif de la division de la communauté urbaine de Toronto de l'Association canadienne du diabète. De 1997 à 2003, il a été vice-président et directeur, Développement financier, du YMCA du Grand Toronto.

Le sénateur Marilyn Trenholme Counsell est du Nouveau-Brunswick. Elle a été nutritionniste auprès des gouvernements du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario. Elle a été médecin de famille au Toronto General Hospital et au Sackville Memorial Hospital. Elle a également été ministre d'État pour la province du Nouveau-Brunswick et, plus récemment, lieutenant-gouverneur de cette province.

Notre comité est le premier comité sénatorial permanent qui ait pour mandat d'étudier la sécurité et la défense. Au cours de la dernière législature, il a publié un certain nombre de rapports, dont le premier était intitulé *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*. Cette étude, déposée en février 2002, fait le point sur les grandes questions de défense et de sécurité auxquelles le Canada est confronté.

Le Sénat a ensuite demandé à notre comité d'étudier la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité. À ce jour, nous avons publié cinq rapports sur différents aspects de la sécurité

America: A Canadian Responsibility, in September 2002; second, *Update on Canada's Military Crisis: A View From the Bottom Up*, in November 2002; third, *The Myth of Security at Canada's Airports*, in January 2003; fourth, *Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World*; and fifth and most recently, *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines*, in March 2004.

Our committee is now turning its attention to a review of Canadian defence policy. During the next year the committee will hold hearings in every province and engage with Canadians to determine national interests, what they see as Canada's principal threats and how they would like the government to respond.

The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and forge a public consensus on the need for the military. This morning, our first witness is Desmond Morton. He is the founding director of the McGill Institute for the Study of Canada and is Hiram Mills Professor in the Department of History at McGill University. Welcome to the committee.

Mr. Desmond Morton, Professor, Department of History, McGill University: I was very flattered and a little surprised by the invitation because I am a fairly notorious skeptic about policy reviews. I understand their attraction and I am well aware of their pitfalls, since when I wrote *A Military History of Canada* I had expected to get considerable guidance from them, and I did. The trouble was — and you may well escape this by greater genius or greater independence — they usually led in the wrong direction.

In 1949, for example, Brooke Claxton, not a stupid man, by any means, a well-informed and able minister, produced a White Paper on Defence which anticipated that Canada's defence problems would be substantial and domestic and that defence efforts had to be directed almost wholly to the protection of Canada. A year later we were in Korea, two years later we were in Europe, and the defence of Canada was a minor priority for the next 10 years.

In 1964, Paul Hellyer produced a white paper which said, appropriately for his Prime Minister, that peacekeeping would be the biggest thing we would do from then on. In some respects he was right, but we did not inaugurate any new projects for the rest of that decade. We had finished doing Cyprus, which became a major holding operation. If you were to read the Hellyer white paper, apart from a few discreet words about unification buried in the text, you would not have a clue what was to happen in Canadian defence.

nationale : le premier, *La défense de l'Amérique du Nord : une responsabilité canadienne*, en septembre 2002; le deuxième, *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : une vue de bas en haut*, en novembre 2002; le troisième, *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier 2003; le quatrième, *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre 2003; et le cinquième et le plus récent, *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*, en mars 2004.

Le comité examine maintenant la politique nationale de défense. Au cours de l'année à venir, il tiendra des audiences dans chacune des provinces et consultera les Canadiens afin de déterminer les intérêts nationaux, afin de savoir ce qu'ils considèrent comme étant les principales menaces pour le Canada, et de quelle façon ils aimeraient que le gouvernement y réponde.

Le comité essaiera de lancer un débat sur la sécurité nationale au Canada et de dégager un consensus public sur nos besoins sur le plan militaire. Ce matin, notre premier témoin est Desmond Morton. Il est directeur fondateur de l'Institut d'études canadiennes de McGill et il est professeur Hiram Mills d'histoire à l'Université McGill. Bienvenue à notre comité.

M. Desmond Morton, professeur, Département d'histoire, Université McGill : J'ai été très flatté et un peu surpris de l'invitation car je suis assez connu pour être réfractaire en ce qui concerne les examens des politiques. Je comprends leur intérêt et je connais bien leurs pièges, puisque lorsque j'ai écrit *Une histoire militaire du Canada*, je m'attendais à y trouver énormément de conseils, ce qui a été le cas. L'ennui — et vous y échapperez peut-être du fait de votre indépendance ou de votre intelligence supérieure — c'est qu'elles menaient habituellement dans la mauvaise direction.

En 1949, par exemple, Brooke Claxton, qui n'était pas un homme stupide, loin de là, mais un ministre capable et bien informé, a préparé un Livre blanc sur la défense qui prédisait que le Canada aurait considérablement de problèmes en matière de défense intérieure et que les efforts en matière de défense devaient être presque entièrement dirigés vers la protection du Canada. Un an plus tard, nous étions en Corée, deux ans plus tard, nous étions en Europe, et la défense du Canada a été une priorité mineure pendant les dix années qui ont suivi.

En 1964, Paul Hellyer a publié un Livre blanc dans lequel il disait, ce qui était approprié pour son premier ministre, que le maintien de la paix serait le principal rôle que jouerait le Canada dorénavant. À certains égards, il avait raison, mais nous n'avons inauguré aucun nouveau projet pour le reste de cette décennie. Nous avons terminé notre travail à Chypre, qui s'est transformé en une mission permanente exigeant beaucoup de ressources. Si vous lisez le Livre blanc de Hellyer, à part quelques passages discrets au sujet de l'unification enfouis dans le texte, vous n'auriez aucune idée de ce qui devait arriver dans le domaine de la défense au Canada.

Recently, my former student, Perrin Beatty, produced a paper that was remarkably wrong. It was entirely understandable; it was exactly what people expected him to say in 1985. However, as a projection of future policy, it was an amazing gift to his critics.

I give you that warning because history is not entirely encouraging about this enterprise, and for obvious reasons. As someone has said — it may have been me — only God knows what will happen and she is not telling. That is a serious problem for all of us who make plans. You have to make plans because it is very difficult to begin from a standing start in defence issues.

You cannot go down to Wal-Mart and buy the gear; you cannot put a recruiting station on Sparks Street and get qualified personnel. You may pretend to, and Canada has done that continuously, in two world wars and whenever. The result, of course, is a hidden part of our military history. Canadians do not want to dwell on why we did so badly in both world wars.

We want to say we did brilliantly. Veterans, more than anyone, want that story. Why did the navy fail to sink submarines until the end of the war? For a good reason: They did not have a clue about sinking submarines in 1939. It was not their specialty. They were to be a little part of the British fleet.

That was not what was called for; however, getting the equipment and the knowledge, the skill and the training was not something that could be accomplished with a raw navy, with homemade equipment.

I could go on and say the same about the air force and the army. Why did we do badly at Dieppe? It was a terrible situation to be in. It was notable that the troops who were well trained and well equipped — for example, the Royal Marines — did not do nearly as badly as troops who had been poorly trained in England for several years by officers and NCOs who did not have very good training themselves. You cannot rise from that base quickly or easily.

Canadians easily pass over that to tell themselves how heroic and how sacrificial they were. Sacrificial, yes. Heroic, yes. Successful? Well, best not look too closely. That is why knowing what will happen is so important. If you can overcome the reluctance of the Deity to share that future with you, blessings be on your head. The trouble is that what God will say will happen may not be widely or universally believed by your fellow Canadians. I would argue that if that part of the Beatty white paper that would have led us into 12 nuclear-powered submarines had been followed, our navy would be better equipped today. That is not to do with acquisitions; I simply say that navies can use these nuclear-powered submarines for a variety of tasks that I can see stretching ahead of us and which have stretched behind us. However, at the time, it was virtually unthinkable for three reasons. First, because of the instinctive lobby of Canadians, who,

Récemment, Perrin Beatty, un de mes anciens élèves, a produit un document dans lequel il se trompait royalement. C'était tout à fait compréhensible; c'était exactement ce que les gens s'attendaient à ce qu'il dise en 1985. Cependant, comme projection de la politique future, il a fait un cadeau extraordinaire à ses critiques.

Je vous fais cette mise en garde car l'histoire n'est pas garante de l'avenir en l'occurrence, et pour des raisons évidentes. Comme quelqu'un l'a dit — c'était peut-être moi — seul Dieu sait ce qui arrivera, et elle ne le dit pas. C'est un grave problème pour nous tous qui faisons des plans. En matière de défense, il faut faire des plans car il est très difficile de commencer quoi que ce soit quand tout est déjà en train.

On ne peut pas aller chez Wal-Mart acheter l'équipement, on ne peut pas installer un poste de recrutement sur la rue Sparks et trouver du personnel qualifié. On peut prétendre le faire, et le Canada l'a fait continuellement, lors de deux guerres mondiales et à d'autres reprises. Le résultat, cependant, est une partie cachée de notre histoire militaire. Les Canadiens ne veulent pas s'attarder trop longtemps aux raisons pour lesquelles nous avons eu si peu de succès au cours des deux guerres mondiales.

Nous voulons dire que nous avons brillamment réussi. Les anciens combattants, plus que qui que ce soit, veulent dire cela. Pourquoi la marine n'a-t-elle pas réussi à couler des sous-marins jusqu'à la fin de la guerre? Pour une bonne raison : elle n'avait aucune idée de ce qu'il fallait faire pour faire couler un sous-marin en 1939. Ce n'était pas sa spécialité; elle devait être une toute petite partie de la flotte britannique.

Ce n'était pas ce qu'on lui demandait de faire; cependant, on ne pouvait pas trouver du matériel, des connaissances, des compétences et donner de la formation avec une armée inexpérimentée, avec de l'équipement maison.

Je pourrais dire la même chose des forces aériennes et de l'armée. Pourquoi n'avons-nous pas mieux réussi à Dieppe? C'était une situation terrible dans laquelle nous nous retrouvions. On savait que les troupes qui étaient bien entraînées et bien équipées — par exemple, les Royal Marines — étaient loin d'avoir aussi peu de succès que les troupes qui avaient été mal entraînées en Angleterre pendant de nombreuses années par des officiers et des sous-officiers qui n'avaient eux-mêmes pas eu un très bon entraînement. On ne peut pas s'élever de ces rangs aussi rapidement ni aussi facilement que cela.

Les Canadiens passent facilement par-dessus cela et se disent qu'ils ont été héroïques et qu'ils ont fait des sacrifices. Oui, ils ont fait des sacrifices. Oui, ils ont été héroïques. Ont-ils eu du succès? Eh bien, il vaut mieux ne pas y regarder de trop près. C'est pour cette raison qu'il est si important de savoir ce qui arrivera. On serait béni si Dieu acceptait de nous dire ce que nous réserve l'avenir, même s'il est peu disposé à le faire. L'ennui, c'est que vos concitoyens ne sont peut-être pas tous prêts à croire ce qui, selon Dieu, arrivera. Je dirais que si l'on avait donné suite à cette partie du Livre blanc de Perrin Beatty concernant l'acquisition de 12 sous-marins nucléaires, notre marine serait mieux équipée aujourd'hui. Ce n'est pas une question d'acquisitions; je voudrais tout simplement dire que les marines peuvent utiliser ces sous-marins nucléaires pour toutes sortes de tâches que nous pourrions, à mon avis, accomplir et que nous aurions pu

when they hear the word “nuclear,” salivate in rage and indignation; second, because the business community looked at the cost and sent messages, copies of which I saw, to the government of that day saying “Do not go there”; third, because the Pentagon sent that message, not only more discreetly, but also much more influentially.

In the questions I received, I was asked: What are Canada’s interests? Quite simply, they are to avoid the problems that national defence and national security are designed to prevent; to achieve peace, security and national integrity; and to preserve the basis of our prosperity. It is also worth noting, though it is not common to do so, that by those very standards, Canada has had an amazingly successful defence policy over its history since Confederation. We have not been invaded. We have not been pillaged or severed. Our losses in war have been substantial, and no one this close to November 11 can forget that, but they have been by our choice. They have not been imposed upon us by assaults from outside so much as by our own decision to support our allies.

Canadians have a repeated, demonstrated interest in being at peace, and, to an amazing degree, our policies have allowed them to do so. Compare our experience with that of any significant power in the 20th century. I think I make my point, though you will notice it is not a point commonly made to people who probably come before this committee.

I think a lot of that has to do with a decision made very early in Confederation by the then Prime Minister, Sir John A. Macdonald, whom I see offered across the street as a great Canadian. I have no question about that. I think I was here with Senator Lynch-Staunton to urge the commemoration of a Macdonald Day, and a Laurier Day, too. In 1867, Great Britain fulfilled an intention that was the direct result of a sensible evaluation of a long-standing British policy, and that was to defend Canada against the United States. The British had, in those years, spent an incredible amount of money defending Canada, building the Rideau Canal, Old Fort Henry, the citadels in Quebec and in Halifax, and maintaining a garrison of British troops in Canada virtually equal in strength to the U.S. regular army.

The Civil War forced the British, quietly and discreetly, to ask themselves whether this was possible any longer. The answer came back very clearly: We cannot win another War of 1812. The sensible thing is to pull out; and they did. By November 11, 1871, the last British soldier got on a ship in Quebec City harbour and that was the end of the British garrison. Of course, they left behind urgent instructions to the new Confederation to defend itself to the death, to arm itself. Indeed, they left the weapons here for us. The government of that day took a very different line, for which it has been condemned by defence enthusiasts, British generals and Canadian colonels ever since. That was simply this: If we did not threaten the Americans, they would not threaten us.

accomplir par le passé. Cependant, à l’époque, cela était pratiquement impensable pour trois raisons. Premièrement, en raison du lobby instinctif de Canadiens qui, lorsqu’ils entendent le mot « nucléaire », ne peuvent qu’avoir un sentiment de rage et d’indignation; deuxièmement, parce que les gens d’affaires ont vu le coût et envoyé au gouvernement de l’époque des messages, dont j’ai vu des exemplaires, disant : « Ne faites pas cela »; troisièmement, parce que le Pentagone a envoyé ce message, non seulement plus discrètement, mais également avec beaucoup plus de poids.

Dans les questions que j’ai reçues, on me demandait : quels sont les intérêts du Canada? Bien simplement, ils consistent à éviter les problèmes que la défense nationale et la sécurité nationale ont pour but d’éviter; assurer la paix, la sécurité et l’intégrité du pays, et préserver les bases de notre prospérité. On le fait trop peu souvent, mais il vaut la peine de signaler que si l’on en juge d’après ces normes, le Canada a étonnamment bien réussi à cet égard, pendant toute son histoire, depuis la Confédération. On ne nous a pas envahis. On ne nous a ni pillés, ni démantelés. Nos pertes de guerre ont été substantielles, et on ne saurait l’oublier si près du 11 novembre, mais nous avons choisi d’entrer en guerre. Ces pertes ne nous ont pas été imposées par des agressions extérieures, mais plutôt par notre décision d’appuyer nos alliés.

Les Canadiens ont à maintes reprises prouvé qu’ils voulaient la paix et, dans une grande mesure, nos politiques leur ont permis de la garder. Comparez notre expérience à celle de toute autre puissance importante du XX^e siècle. Je crois que mon argument est valable, même si vous remarquerez que ce n’est pas celui que vous présentent habituellement vos témoins.

Je pense que cela découle pour une bonne part d’une décision prise très tôt dans la Confédération par le premier ministre de l’époque, sir John A. Macdonald, dont on voit le portrait de l’autre côté de la rue, où il est présenté comme un grand Canadien, ce dont je ne doute aucunement. Je pense que j’étais ici avec le sénateur Lynch-Staunton pour demander la commémoration d’une journée en souvenir de Macdonald, ou de Laurier. En 1867, la Grande-Bretagne s’est acquittée de l’obligation qui résultait directement d’une évaluation raisonnable d’une vieille politique britannique selon laquelle il fallait défendre le Canada contre les États-unis. Dans ces années-là, les Britanniques avaient consacré des sommes incroyables à défendre le Canada, en construisant le canal Rideau, le fort Henry, les citadelles de Québec et de Halifax et en maintenant des garnisons de troupes britanniques au Canada dont les effectifs rivalisaient avec ceux de l’armée régulière américaine.

La guerre civile a forcé les Britanniques, tout doucement et discrètement, à se demander s’il était possible de continuer ainsi. La réponse était très claire : nous ne pourrions pas gagner une autre guerre de 1812. Il était raisonnable de se retirer, ce que fit la Grande-Bretagne. Le 11 novembre 1871, le dernier soldat britannique s’est embarqué dans le port de Québec, et ce fut la fin de la garnison britannique. Bien entendu, il revenait alors urgemment à la nouvelle Confédération de se défendre elle-même à mort, s’il le fallait, et à fourbir ses armes. D’ailleurs, on nous laissait des armes. Le gouvernement de l’époque a vu les choses autrement, ce qui lui a valu les reproches des militaristes, des généraux britanniques et des colonels canadiens depuis lors.

It was a big gamble at the time — a gamble against much Canadian public opinion, particularly influential opinion — but in return for \$1 million, the Macdonald government got enough militia to protect the border from, essentially, our invasions and our troublemaking in the United States. That was certainly the primary function of the militia as it was structured by Sir George-Étienne Cartier in 1868. When our Prairie West was ours and also threatened American peace of mind, we created 300 members of the Northwest Mounted Police to patrol that border and to preserve its security and integrity. That is a brilliant defence policy that lasted for a long time and is at the heart of the success of Canadian defence policy as we collectively, as a people, remember it.

I do not recall reading in Macdonald's hagiographies any recognition of this brilliance. I think it was taken for granted, like so many other things in history. If I have tried to draw it to people's attention, it is to do overdue justice to the old chieftain's memory. Also, it is to remind us of how and why Canadians feel about defence, as they so clearly do.

I have told this story perhaps several times, and you may have heard it from me or others like me. In the spring of 2001, I was in Washington with a group of Canadian and American academic specialists on Canada, briefing our current American ambassador on this country he was going to. It was not entirely necessary. Mr. Cellucci, as Governor of Massachusetts, had already learned a lot about more Canada than I suspect many Canadians know about the United States, or certainly about Massachusetts. One of the other members of our team, Joel Sokolsky, who teaches political science at the Royal Military College, started his presentation with these memorable words: The military problem of Canada is that we have no military problem.

Well, that fell like a lose thump on people because Mr. Cellucci thought we had a military problem of unpreparedness — we were not up to the mark — and he proceeded to say so. However, as he spoke his part, I began to realize that he was saying things that would come as a complete surprise to the great many Canadians to whom I have spoken on this subject. Not they are unaware of our unpreparedness. Opinion polls showed us that.

However, those same opinion polls revealed that most Canadians did not think it was a high priority to do something about the problem, even when they recognized it.

After all, I had grown up in Canada during the Diefenbaker years, when we were urged to build fallout shelters. With remarkable consistency, Canadians, who should have been aware of the potential for thermonuclear disaster — newspapers were filled with reports of such a possibility — did not build

C'était tout simple : si nous ne menaçions pas les Américains, ils ne nous menaceraient pas. C'était pour l'époque tout un pari, que ne soutenait pas une bonne partie de l'opinion publique canadienne, particulièrement chez les gens influents. Mais contre 1 million de dollars, le gouvernement Macdonald a trouvé des milices suffisantes pour protéger la frontière essentiellement contre nos invasions et tout trouble que l'on aurait pu causer aux États-Unis. C'était certainement la principale fonction de la milice structurée par sir George-Étienne Cartier en 1868. Quand l'Ouest nous a appartenu et qu'il menaçait aussi la quiétude américaine, nous avons créé une police montée de 300 membres pour patrouiller la frontière et pour préserver sa sécurité et son intégrité. Voilà une politique de défense brillante, qui a été vraiment durable et qui est au cœur du succès de la politique de défense canadienne dont nous nous souvenons collectivement, comme peuple.

Dans les hagiographies de Macdonald, je ne me souviens pas qu'on ait reconnu combien il était brillant. C'était tenu pour acquis, comme tant d'autres choses dans l'histoire. Si j'essaie d'attirer l'attention des gens là-dessus, c'est pour rendre justice, enfin, à la mémoire de notre vieux chef. C'est aussi pour qu'on se rappelle ce que les Canadiens pensent de la défense, et pourquoi, comme ils le font si clairement.

J'ai dû raconter cette histoire plusieurs fois déjà, et vous l'avez peut-être déjà entendu aussi racontée par moi ou par d'autres. Au printemps 2001, je me trouvais à Washington avec un groupe d'universitaires canadiens et américains spécialisés en études canadiennes, dans le but d'informer l'actuel ambassadeur des États-Unis au Canada sur ce pays où il allait être posté. Cet exercice n'était pas absolument nécessaire. En effet, M. Cellucci, à titre de gouverneur du Massachusetts, en savait déjà beaucoup plus sur le Canada que ce que peuvent savoir bon nombre de Canadiens, je pense, au sujet des États-Unis, ou certainement l'État du Massachusetts. L'un des membres de notre équipe, Joel Sokolsky, qui enseigne les sciences politiques au Collège militaire royal du Canada a commencé son exposé par ces propos mémorables : « Le problème militaire du Canada, c'est que nous n'avons pas de problème militaire. »

Eh bien, ces propos ont ébranlé les gens, parce que M. Cellucci quant à lui pensait que nous avions un problème militaire dû à notre piètre état de préparation — nous n'étions pas à la hauteur — et il l'a ensuite bien dit. Cependant, pendant qu'il prenait la parole, j'ai commencé à me rendre compte qu'il était en train de dire des choses qui étonneraient beaucoup les nombreux Canadiens à qui j'ai déjà parlé de cette question. Non pas qu'ils ne sont pas au courant de notre piètre état de préparation. Les sondages d'opinions nous l'ont montré.

Cependant, ces mêmes sondages d'opinion ont révélé que la plupart des Canadiens n'estimaient pas prioritaire de faire quelque chose pour régler le problème, même quand ils en reconnaissaient l'existence.

Après tout, j'avais grandi au Canada à l'époque de Diefenbaker, où on nous incitait à construire des abris antiatomiques. Avec une belle unanimité, les Canadiens, qui devaient être conscients du risque d'une guerre thermonucléaire — les journaux regorgeaient d'articles sur cette menace — ne bâtissaient pas de tels abris. Le

shelters. The Prime Minister did; individuals did; people who occasionally got their names in the newspaper did; but it is evident that the great majority of Canadians did not.

I remember during the Cuban missile crisis — as I wrote in a recent issue of the LRC — standing on the parade square at Camp Borden with our empty trucks behind us, our next mission to go and rescue the survivors of Toronto, including my parents, from the smoking ruins of that city after the crisis had run its course and wondering why the nuclear disarmament lobby had so strongly urged them to not build any protection for themselves, and why everyone in Toronto had taken that advice.

The answer was that they did not believe in that threat. It was another cry of “Wolf, wolf!” It seems to me that, in the ensuing years, that cry has come many times and Canadians have responded as the shepherds in the fable eventually responded.

After the professor had said this, at a discreet interval, I asked him, “What do you mean by that?” He said, “There is no real threat to Canada that Canadians perceive.” I said, “Are you sure? It seems to me we have always had three invulnerable sides — the three oceans and the Arctic — but there is a fourth side, from which every danger has always come.” He said, “Yes, but do you expect me to say that in Washington, in front of a U.S. ambassador? Have some sense.” Yes, I understand that.

In fact, the threat does come from there. The pressure comes from there. The reality comes from there. In fact, we do have a military problem. The problem is not the defence of Canada from the Americans, unless, perhaps, you are Mel Hurtig. It is the defence of North America and the part we must play in that defence. After all, another date worth remembering is August 20, 1940, when the Prime Minister of Canada went to Ogdensburg and asked the President of the United States for fulfillment of the promise Roosevelt had made two years earlier at Queen’s University when he got his honorary degree, that they would be there to defend us against any other empire. I think he meant, at the time, Japan, and in 1940 it was Nazi Germany.

On August 20, 1940, Canada turned to the United States and the result was a news release of an important treaty in that forum. Senator Munson will recognize it as a document of significance. That news release led to the permanent joint board of defence, and while perhaps that permanent joint board could have lapsed at the end of the Second World War, we know that it did not because another war ensued — the Cold War, thank goodness, and in that Cold War the confirmation of our partnership in North American defence was established.

Perhaps at the end of the Cold War, in 1989 or 1990, we might again have changed our position, but we did not. I often think that one of the tragedies of Gen. D’Allaire’s experience in Rwanda is that he was the one general I knew who was determined to rethink how national defence was planned and carried out in Canada and, of course, after Rwanda, he was no

premier ministre en avait fait construire un; des particuliers l’avaient fait; des gens dont le nom figurait à l’occasion dans les journaux aussi, mais il est évident que la grande majorité des Canadiens ne l’ont pas fait.

Je me souviens que pendant la crise des missiles de Cuba — comme je l’ai écrit dans un récent numéro de *Literary Review of Canada* — je me trouvais sur le terrain de parade à Borden avec nos camions vides derrière nous, ayant pour mission de partir secourir les survivants de Toronto, où se trouvaient mes parents, pour les tirer des ruines fumantes de cette ville à l’expiration de la crise et je me souviens m’être demandé pourquoi le lobby pour le désarmement nucléaire les avait-il si fermement exhortés à ne pas se construire d’abris et pourquoi tout le monde avait suivi ce conseil.

La réponse tient au fait qu’ils ne croyaient pas en cette menace. On pensait qu’on criait encore au loup. Il me semble que dans les années qui ont suivi, on a à maintes reprises crié au loup et les Canadiens ont réagi comme les bergers de la fable.

Après un certain temps, suite à cette observation qu’avait faite le professeur, je lui ai demandé : « Que voulez-vous dire par là? » Il a répondu : « Il n’y a pas de véritable menace pour le Canada qui soit perçue par les Canadiens. » J’ai dit : « En êtes-vous certain? Il me semble que nous avons toujours eu trois côtés invulnérables — les trois océans et l’Arctique — Mais il y en a un quatrième, d’où le danger est toujours venu. » Il a dit : « Oui, mais attendez-vous à ce que je dise cela à Washington, devant un ambassadeur des États-Unis? Réfléchissez un peu. » Oui, je comprends.

En fait, la menace vient bel et bien de là. La pression vient de là. La réalité vient de là. En fait, nous avons bel et bien un problème militaire. Le problème ce n’est pas la défense du Canada contre les États-Unis, à moins peut-être, que vous soyez Mel Hurtig. Il s’agit de la défense de l’Amérique du Nord et du rôle que nous devons jouer dans cette défense. Après tout, une autre date dont il vaut la peine de se souvenir, c’est celle du 20 août 1940, quand le premier ministre du Canada s’était rendu à Ogdensburg et avait demandé au président des États-Unis de tenir la promesse que Roosevelt avait faite deux ans plus tôt à l’Université Queen’s quand on lui avait décerné un diplôme honorifique, à savoir qu’ils seraient là pour nous défendre contre tout autre empire. Je pense qu’il voulait dire, à l’époque, le Japon, et en 1940 c’était l’Allemagne nazie.

Le 20 août 1940, le Canada s’est tourné vers les États-Unis et il en est résulté un communiqué de presse sur un important traité. Le sénateur Munson reconnaîtra l’importance de ce document. Le communiqué de presse a donné lieu au comité mixte permanent de la défense, qui aurait pu disparaître à la fin de la Seconde Guerre mondiale mais qui est resté vivant à cause de la guerre qui a suivi, la guerre froide, Dieu merci, grâce à laquelle on a confirmé notre partenariat dans la défense de l’Amérique du Nord.

À la fin de la guerre froide, en 1989 ou en 1990, on aurait pu encore changer de position, mais nous ne l’avons pas fait. Je pense souvent que l’un des aspects tragiques de l’expérience du général Dallaire au Rwanda, c’est qu’à mon avis, c’est le seul général que je connaisse qui était résolu à repenser la planification et le fonctionnement de la défense nationale au Canada mais que,

longer fit to give that kind of leadership. It has been a tragedy that we have not had that alternative in those years; but, of course, as of September 11, 2001, we clicked back into position, into the most predictable and logical arrangement and the most predictable and logical obligation, which we continue to have.

Therefore, for all of these reasons, we have responsibilities. We do not necessarily have threat perceptions, but we have to be ready. Being ready is awfully difficult. What is the wisdom that we should be seeking? I as a historian only know what has gone on in the past. I have no prophetic skills, although those would make for a good living. Historians are never welcomed for what they remember. They are only welcomed for what they absolutely do not know but which everybody wants, which is prediction. I am not in that category.

To meet some people's expectations of what we should be doing, not least those of some of my American colleagues, and perhaps those that you know better than I, this country could well be bankrupted by the need to modernize our forces to the standard the Americans have achieved, want to achieve, or know they have to achieve.

What do Canadians want? Over time — I think it is not a big secret — they want a source of pride. They are embarrassed, if not necessarily to the point of action, to believe that their forces are ill-equipped, inferior in quality, and small in size and significance. We want, like all minor powers, a source of pride in our military organization.

We also want minimal casualties. You are aware of the acute sensitivity of Canadians to losses, however small they have been, as are Americans.

When we adopt a policy of putting more infantry on the ground — I presume that is one interpretation of Mr. Martin's election-time promise of 5,000 more pairs of boots on the ground — remember that people who wear boots on the ground in dangerous places are vulnerable, which is why allies always want them, why the British wanted soldiers in 1914-15 and in 1939-40, and why governments might want to provide sophisticated equipment. I have noted — as I am sure you have as well — that it has been possible to keep a significant squadron in the Arabian Sea throughout the whole of the post-9/11 crisis without losing an individual. It has been impossible to keep troops in Afghanistan even in a relatively non-combatative situation without casualties.

Canadians want success and they want recognition, and they want it at a very low cost or none at all.

Finally, like all junior allies, we want praise from our allies. I do not think those are mysteries. How we achieve them, however, is a question that this committee will address with much better resources than I have.

The Chairman: Thank you, Professor Morton.

Senator Munson: Welcome, professor. At the beginning of your talk, I think you implied that reviews are a waste of time.

après le Rwanda, il n'était plus en mesure d'assumer ce genre de leadership. C'est une tragédie, que nous n'ayons pas eu cette option, dans ces années-là. Mais, bien entendu, à partir du 11 septembre 2001, nous sommes revenus à cette position, dans l'arrangement le plus prévisible et logique, en raison de l'obligation le plus prévisible et logique, qui demeure.

Pour toutes ces raisons, nous avons donc des responsabilités. Sans nécessairement percevoir une menace, il nous faut être prêts. Être prêts, c'est très difficile. Où trouver la sagesse? Comme historien, je ne sais que ce qui s'est produit dans le passé. Si j'avais des talents de prophète, je pourrais bien gagner ma vie. Les historiens ne sont jamais les bienvenus, à cause de ce dont ils se souviennent. On les aime pour ce qu'ils ne savent vraiment pas, mais que tout le monde veut, c'est-à-dire des prédictions. Je ne peux pas vous en donner.

Pour répondre aux attentes quant à ce que nous devrions faire, et certainement à celles de mes collègues américains, et d'autres personnes que vous connaissez mieux que moi, le pays pourrait se mettre en faillite en essayant de moderniser ses forces pour qu'elles soient au niveau de celles que les Américains ont, veulent avoir ou savent qu'ils doivent avoir.

Que veulent les Canadiens? Tout le monde le sait — avec le temps, ils veulent une source de fierté. Ils sont embêtés de savoir que leurs forces sont mal équipées, inférieures en qualité, en taille et en importance, même si cela ne les pousserait pas nécessairement à agir. Comme toutes les puissances mineures, nous voulons que notre organisation militaire soit une source de fierté.

Nous voulons aussi le moins de pertes possible. Vous connaissez la grande sensibilité des Canadiens face aux pertes, si petites soient-elles, qui n'est pas sans rappeler celle des Américains.

Si on adopte une politique qui fait augmenter l'infanterie sur le terrain, je présume que c'est ainsi que l'on interprétera la promesse électorale de M. Martin relative à 5 000 paires de bottes supplémentaires sur le terrain — il faut se rappeler que ceux qui portent ces bottes dans des endroits dangereux sont vulnérables, et c'est la raison pour laquelle les alliés les veulent, pourquoi les Britanniques voulaient des soldats en 1914-1915 et en 1939-1940, et pourquoi les gouvernements veulent leur procurer du matériel perfectionné. Comme vous, sans doute, j'ai remarqué qu'on a pu garder un escadron important dans la mer d'Oman pendant toute la période de la crise qui a suivi le 11 septembre 2001, sans perte de vie. Il a été impossible de garder des troupes en Afghanistan, même dans une situation qui n'était pas vraiment une de combat, sans pertes.

Les Canadiens veulent la réussite et la reconnaissance mais ne veulent pas en payer le prix, ou alors très peu.

Enfin, comme toutes les puissances de moindre importance, nous voulons la reconnaissance de nos alliés. Ce n'est pas un grand mystère. Comment y arriver, c'est la question à laquelle devra répondre votre comité, qui a des ressources supérieures aux miennes.

Le président : Merci, professeur Morton.

Le sénateur Munson : Bienvenue, professeur. Au début de votre présentation, je pense que vous avez laissé entendre que les examens sont une perte de temps.

Mr. Morris: No, they are difficult, and getting them right has been rare.

Senator Munson: As the chair mentioned, we are on a defence review. What kind of direction do you think we should take?

Mr. Morris: I think some of the other questions that were offered to me, such as, “What do Canadians want?” may be more profitable because there are answers, confusing and contradictory answers, no doubt, but confusion and contradiction is a common experience when dealing with human beings.

Understanding complexity seems to me more of a challenge to all people dealing in public policy than any other. Sorting out ways through confusion is even better leadership and a product of the experience that most Canadians associate with solidly led Senate committees.

Senator Munson: In your statement you talked about the defence of North America and the share we must pay. With the amount of money the Americans are pouring into the defence of North America, how can we, in our budgets, ever play at least a small role in that defence? I do not think we will ever be able to catch up.

Mr. Morton: You have emphasized “small.” I do not know what “small” means. When I come to Ottawa, it seems to add a couple of zeros to the “small” I am familiar with in trying to operate my corner of McGill. It is expensive, and it becomes more expensive.

I now have a subscription to a fascinating publication called *Defense News*. It is “the” journal of the military industrial complex. I thought I would bring a copy here, although you probably subscribe to it. You should see it in its bi-weekly manifestation.

This is an American publication. It is the world’s view of defence production, sales, contracts, rival bids and the complex national struggles over European versus American versus Indian and Pakistani production. It is an amazing reminder that we are one integrated world. The arms industry is more global than any, even if it competes vigorously.

This publication deals with such issues as how to keep Boeing alive. A big issue for the magazine is how to keep alive the European aero defence systems, or EADS? How do you keep the Russian aircraft industry going, or should you? If you did not, what would they do?

I am not here to flog subscriptions to *Defense News*, but the committee should be aware of this publication. It says a great deal about what is going on in the world. Canada even pops up occasionally, as we did with the HMCS *Chicoutimi*, and as we do with our helicopter acquisitions and their problems.

M. Morton : Non, ils sont difficiles et il est rare qu’on les fasse correctement.

Le sénateur Munson : Comme l’a mentionné le président, nous sommes en train de procéder à un examen de la défense. Quelle orientation à votre avis devrions-nous prendre?

M. Morton : Je pense que certaines des autres questions qui m’ont été proposées comme « Que veulent les Canadiens? » pourraient être plus utiles parce qu’il existe des réponses, des réponses déconcertantes et contradictoires, sans aucun doute, mais la confusion et la contradiction sont des expériences courantes lorsque l’on a affaire à des êtres humains.

Comprendre la complexité me semble une tâche plus difficile pour tous ceux qui s’occupent de politique publique que tout autre groupe. Se frayer un chemin à travers cette confusion est encore une meilleure façon d’exercer le pouvoir et un résultat de l’expérience que la plupart des Canadiens associent à des comités sénatoriaux dirigés fermement.

Le sénateur Munson : Dans votre déclaration, vous avez parlé de la défense de l’Amérique du Nord et de la part que nous devons payer. Compte tenu des énormes sommes d’argent que les Américains consacrent à la défense de l’Amérique du Nord, comment pouvons-nous, dans nos budgets, même jouer au moins un petit rôle dans cette défense? Je ne crois pas que nous serons jamais en mesure de les rattraper.

M. Morton : Vous avez mis l’accent sur « petit ». Je ne sais pas ce que « petit » signifie. Lorsque je viens à Ottawa, il me semble que quelques zéros se rajoutent au « petit » montant dont je m’accommode pour exercer mes activités dans mon département à McGill. Cela est coûteux et cela devient encore plus coûteux.

Je suis maintenant abonné à une publication très intéressante intitulée *Defense News*. Il s’agit « du » journal du complexe militaro-industriel. J’ai pensé vous en apporter un exemplaire quoique vous y êtes probablement abonnés. Il vaut la peine d’en prendre connaissance dans son incarnation bi-hebdomadaire.

Il s’agit d’une publication américaine. On y présente la perspective mondiale de la production, des ventes, des contrats, de soumissions rivales en matière de défense et des rivalités complexes qu’entretiennent les pays, en ce qui concerne la production, qu’il s’agisse de l’Europe par rapport aux États-Unis par rapport à l’Inde et au Pakistan. C’est une façon incroyable de nous rappeler que nous vivons dans un monde intégré. L’industrie de l’armement est l’industrie la plus planétaire qui soit, même si elle se livre une concurrence vigoureuse.

Cette publication traite entre autres de la façon de permettre à Boeing de survivre. Une grande question pour cette revue consiste à déterminer comment permettre aux systèmes de défense aériens de l’Europe de survivre? Comment peut-on assurer la survie de l’industrie aéronautique de la Russie, ou doit-on le faire? Si on ne le fait pas, que leur arriverait-il?

Je ne suis pas ici pour faire la promotion de l’abonnement à *Defense News*, mais le comité devrait être au courant de l’existence de cette publication. Elle renferme de nombreux renseignements sur l’état du monde. On y mentionne le Canada à l’occasion, comme dans le cas du NCSM *Chicoutimi*, et dans le cas de l’achat d’hélicoptères et des problèmes qu’ils ont connus.

What we do will be small. However, we have terrain to offer, if we chose to, or not, as the case may be, for the ballistic missile system. Have we asked the Americans what they would like us to do? I think we were planning to, and the feeling was that that was going too far. Have we engaged in any kind of overture negotiations to see what we would do?

If Canadians were to become frightened about nuclear missiles, then our negligence in this area would be a source of public indignation. I am talking now about people different from the anti-missile people I have been reviewing, such as Mel Hurtig; but they would be angry that we had not done something to protect ourselves. We would be angry, legitimately, if the Americans were to treat our soil as the killing ground for incoming missiles and anti-missile missiles. We would be upset to find that Vancouver, or even the interior of British Columbia, was a possible target for directing things that you wanted to dump. What comment is that on First Nations' property? Do we owe no one anything in the form of defence against this threat?

Hurtig appears chiefly upset that, thus far, the defence mechanism has found our failures. Do we have anything to contribute to make them more successful? Perhaps not, but do I know? Do you know? Can we be there to offer whatever it is we can offer? Is that not what you do for friends? When friends need help, they do not look at your credit balance and assume you are too poor to help. They would like some help, perhaps just a place to dump their semi-burnt furniture as they clean out the house after the fire. Why not make that kind of offer? It does not have to be more expensive than we can afford. The Americans may be intent on ruining their own economy, but I think we can protect our own.

Senator Munson: Are you saying that you do not have an issue with American radar systems on our terrain?

Mr. Morton: I did not when they were there to protect us from Soviet bombers. Why would I be now when they are there to protect from rogue-state missiles?

Senator Munson: How real is that threat when others within the American military are saying that perhaps the emphasis should be more on barges along the U.S. coast with short-range missiles rather than what we are talking about now? Obviously, it is a divisive issue in our country.

Mr. Morton: All issues of defence are divisive in the United States, for the same reason they are here. Various interests within the Pentagon have been fighting a war ever since they entered West Point, Annapolis and Colorado Springs against the other two to four groups. The United States military is a very conflicted organization, as you all know. If the navy can get its version of anti-missile defence in, it will do so. Doubtless the army has something of its own that it would like to do. Therefore, it is difficult to deal with the Americans when they are having one of

Notre rôle sera un petit rôle. Cependant, nous avons un territoire à offrir, si nous décidons de le faire ou non, selon le cas, pour le système de défense contre les missiles balistiques. Avons-nous demandé aux Américains ce qu'ils aimeraient que nous fassions? Je crois que nous avons prévu de le faire et on a eu l'impression que cela allait trop loin. Avons-nous entamé des négociations préalables pour déterminer ce que nous ferions?

Si les Canadiens se mettent à craindre les missiles nucléaires, alors notre négligence dans ce domaine sera une source d'indignation publique. Je parle maintenant de gens autres que ceux qui s'opposent aux missiles dont j'ai parlé, comme Mel Hurtig, mais ils seraient furieux que nous n'ayons pris aucune mesure pour nous protéger. Nous serions furieux, avec raison, si les Américains décidaient de traiter notre territoire comme le champ de bataille des missiles en approche et des missiles anti-missiles. Nous serions bouleversés d'apprendre que Vancouver, ou même l'intérieur de la Colombie-Britannique, pourrait être une cible pour y déverser des choses dont on veut se débarrasser. Quelle est l'opinion que l'on se fait alors des biens des Premières nations? Ne doit-on pas assurer une forme de protection contre cette menace?

Ce qui semble déranger particulièrement Hurtig, jusqu'ici, c'est que le mécanisme de défense ait découvert nos lacunes. Avons-nous quoi que ce soit qui permettrait que cela marche mieux? Peut-être pas, mais qu'en sais-je? Le savez-vous? Peut-on être là pour offrir ce que l'on a à offrir? Est-ce que ce n'est pas ce que l'on fait pour ses amis? Quand des amis ont besoin d'aide, ils ne vont pas voir votre solde créditeur pour savoir s'ils peuvent attendre de l'aide. Ils souhaitent une aide quelconque, peut-être seulement un endroit où entreposer leur mobilier endommagé alors qu'ils nettoient la maison après l'incendie. Pourquoi ne pas faire ce genre d'offre? Pas besoin que ce soit plus que ce que nous pouvons nous permettre. Les Américains ont peut-être l'intention de ruiner leur propre économie, mais je crois que nous pouvons protéger la nôtre.

Le sénateur Munson : Êtes-vous en train de dire que vous ne voyez pas de problème à avoir des systèmes de radar américains sur notre territoire?

M. Morton : Je n'y voyais aucun inconvénient lorsqu'ils étaient là pour nous protéger contre les bombardiers soviétiques. Pourquoi cela me gênerait-il maintenant qu'ils veulent nous protéger contre les missiles d'États voyous?

Le sénateur Munson : Est-ce que cette menace est vraiment réelle quand on sait que certains parmi l'armée américaine disent que l'on devrait peut-être s'occuper davantage des barges qui longent les côtes américaines avec des missiles à courte portée que de ce dont nous discutons aujourd'hui? Il est évident que c'est une question qui divise notre pays.

M. Morton : Toutes les questions de défense divisent les États-Unis, pour la même raison qu'ici. Divers intérêts au sein du Pentagone se font la guerre depuis qu'ils sont entrés à West Point, Annapolis et Colorado Springs. L'armée des États-Unis est, comme vous le savez tous, une organisation qui connaît très bien les conflits. Si la Marine peut obtenir sa version de défense antimissile, elle le fera. Sans doute l'armée a-t-elle quelque chose elle-même qu'elle aimerait faire. Il est donc difficile de traiter avec les Américains quand ils se bagarrent ainsi entre services et il est

their inter-service spats, and it is impossible to find a time when they are not. That is part of the reality we have come to understand as we have worked more closely with the Americans on defence policy issues over the past 30 to 40 years.

Senator Meighen: I want to follow along the line of questioning opened by Senator Munson. Let us consider North America for a second, leaving aside the rest of the world and any obligations we might have there. Obviously, our chief challenge, if not our chief obligation, as you were discussing a moment ago, is to help, in our own self-interest, the Americans in the defence of North America. One always asks, as Senator Munson did: What can we do in that regard? You took up the question.

Given the size of our military today, and probably tomorrow, and given the perceived responsibility for our military outside North America, it seems to me the best thing we can do to help the Americans is to get them to a state of mind where they are no longer “worried” about the northern border, which they seem to persist in being worried about, rightly or wrongly. Let us say that we had \$100 to spend in North America on defence, broadly interpreted. How would you react to the thesis, which I would not say is mine necessarily, that we take 80 of those dollars and put them toward border questions, both in terms of the security of the border as well as in terms of our own self-interest in the economic sphere, that is, ensuring the border does not close down for physical reasons, such as lack of processing facilities, bridges, or whatever, and also that it does not close down because the Americans perceive a threat coming from the north? Then let us say that we put \$15 toward some area of traditional defence, whether it be the navy, the air force or whatever.

That is a rather long-winded way of asking: For more bang for our buck, and in our own self-interest, should we not spend more money right now with, perhaps, greater public support and no need to generate it, on border matters rather than military matters within North America?

Mr. Morton: You raise a very important point. Historically, preserving American self-confidence has been the basis of our own security. That is to say, they were not frightened of us and we did not have to be frightened of them, which is the Macdonald theory. Obviously, I will stick to that theory as long as I possibly can. One obvious problem is that we have to depend on the rationality of our neighbours not to get too excited about threats that may not be as great as they want, or threats that are, perhaps, expanded for political purposes.

We also are dependent on the quality of their judgment of the world, and I think most Canadians, rightly or wrongly, figure this is not the most brilliant period in American world management or perhaps even domestic policy management. Certainly the people who advise me on my wretched investments tell me this is a terrible time to be in the United States and to get out, although

impossible de trouver un moment où ce n'est pas le cas. Cela fait partie de la réalité que nous sommes parvenus à comprendre alors que nous nous sommes davantage rapprochés des Américains en matière de politique de défense ces 30 à 40 dernières années.

Le sénateur Meighen : J'aimerais continuer dans la veine des questions abordées par le sénateur Munson. Considérons un instant l'Amérique du Nord, en laissant de côté le reste du monde et toute obligation que nous pouvons avoir dans ce contexte. Évidemment, notre grand défi, sinon notre première obligation, comme vous le disiez il y a un instant, est d'aider, dans notre propre intérêt, les Américains dans leur défense de l'Amérique du Nord. On se demande toujours, comme le faisait le sénateur Munson : que pouvons-nous faire à cet égard? Vous avez répondu à la question.

Étant donné l'importance de notre armée aujourd'hui, et probablement demain, et sachant les responsabilités qu'on lui donne en dehors de l'Amérique du Nord, il me semble que la meilleure chose que nous puissions faire pour aider les Américains est de leur faire comprendre qu'ils n'ont plus à « s'inquiéter » de leur frontière du Nord, qui semble continuer de les inquiéter, à tort ou à raison. À supposer que nous ayons 100 \$ à dépenser en Amérique du Nord pour la défense, au sens large, que diriez-vous d'une thèse, que je n'épouse pas nécessairement, qui préconiserait que nous utilisions 80 de ces dollars à régler les problèmes à la frontière, qu'il s'agisse de la sécurité de la frontière ou de notre propre intérêt dans le contexte économique, à savoir, que la frontière ne ferme pas pour des raisons matérielles, faute par exemple d'installations de traitement, de ponts ou autres, ou parce que les Américains perçoivent une menace qui viendrait du Nord? Ensuite, disons que nous mettions 15 \$ dans un secteur ou un autre de la défense traditionnelle, qu'il s'agisse de la marine, de l'armée de l'air, ou d'autre chose.

C'est prendre bien des détours pour en arriver à la question suivante : Pour que ce soit plus rentable, et dans notre propre intérêt, ne devrions-nous pas plutôt — et ce avec l'appui d'une plus grande partie de la population et sans être obligés d'aller chercher de l'argent ailleurs — dépenser plus à l'heure qu'il est sur les questions de frontière plutôt que sur les questions militaires à l'échelle de l'Amérique du Nord?

M. Morton : Vous soulevez une question très importante. Traditionnellement, nous avons toujours cherché à préserver la confiance en eux-mêmes des Américains pour asseoir notre propre sécurité. Autrement dit, et c'est la théorie de Macdonald, ils ne devaient pas nous craindre ni nous les craindre. Je voudrais évidemment que cette théorie s'applique le plus longtemps possible. Un des problèmes qui sautent aux yeux c'est que nous devons cependant dépendre du comportement rationnel de nos voisins et espérer qu'ils ne s'inquiètent pas outre mesure de menaces qui pourraient ne pas être aussi graves qu'ils nous le font croire ni de menaces que l'on voudrait, dans certains cas, faire paraître plus graves pour des raisons politiques.

Nous dépendons également de la façon dont les Américains jugent le reste du monde, et j'ai l'impression que, à tort ou à raison, la plupart des Canadiens jugent que les États-Unis ne traversent pas la période de leur histoire la plus brillante en termes de gestion du monde ou même de gestion de la politique intérieure. Certains de ceux qui me conseillent dans mes

their advice to go to China alarms me a little, because I do not think they know nearly as much about China as they do about the United States, and what they know about the United States, as I said, is always limited by God's refusal to share her knowledge of what is coming.

You were right. It seems to me that back in 9/11 it was not 9/11 itself that troubled Canadians but 9/12, when the border clanked shut and our economy seemed destined to go down the tubes. That still troubles me, and if there is a border security dimension to that, obviously we should be doing something about it.

I was struck at the time that the Chrétien government, which was not spending notoriously generously on security and defence matters, suddenly had \$2 billion to lay on the border, because they saw the priority, they recognized that Canadians did, and \$80 out of \$100 seemed to me not a bad reflection on Canadians' continuing priorities. How to increase border security past a certain point, I do not know.

I came here today grumbling about my Swiss army knife experiences. For years, I dealt with my fingernails with a Swiss army knife on the end of my key chain. Our airport security was based on the assumption that someone could easily hijack an airplane with a Swiss army knife. I must say that in the history of terrorism that would be a Victoria Cross achievement, but nonetheless it was there as a fear, and I have lost a couple at Dorval to that purpose.

That, of course, underlines to many fellow Canadians that security can be silly as well as significant, and that is a threat you do not want to get too far into either. You can make security look ridiculous by making it ridiculous. Some of that has happened. I will not say it is Swiss army knife style, but it has happened.

Also, security can be an alibi for economic interests that do not want Canadian products to compete with theirs. It is pretty hard, so far as I can understand the science, to accept the BSE threat as a justification for the kind of boycott that the Canadian cattle industry has suffered. The Canadian softwood lumber case is so complicated that I have lost the ability to sit still long enough to hear the full complexity of it, but again, I think these are powerful interest groups that, in the Washington context, simply have more influence than the Canadian counters do.

Again, I am suspicious when security issues justify what seem to me unfair trade issues, and I am sure you have thought about that too.

However, why not be in discussion with Americans about where their priorities are and where ours are? I have great reservations about American priorities to provide more infantry troops to various unpleasant places in the world where they want

terribles investissements me disent qu'il ne fait pas bon actuellement investir aux États-Unis et que je devrais sortir mes investissements de ce pays, bien que leur conseil d'aller investir en Chine m'inquiète et me laisse croire qu'ils ne connaissent pas ce pays aussi bien qu'ils connaissent les États-Unis. Or, je répète que ce que l'on sait des États-Unis se limite à ce qui se passe aujourd'hui et que nul ne peut prédire l'avenir.

Mais vous avez raison. Il me semble qu'au moment des attaques de septembre 2001, ce n'est pas tant le 11 septembre lui-même qui a troublé les Canadiens mais plutôt ce qui s'est passé le lendemain, lorsque l'on a fermé la frontière et qu'on a eu l'impression que notre économie allait à vau-l'eau. Cela continue à me troubler, et s'il faut vraiment ajouter au tableau la dimension de la sécurité à la frontière, nous devrions évidemment agir.

À l'époque, j'ai été frappé de voir le gouvernement Chrétien — qui n'avait jusque-là pas été généreux outre mesure en matière de sécurité de défense — trouver tout à coup 2 milliards de dollars à dépenser à la frontière, parce que cela correspondait à une priorité pour lui et pour les Canadiens et que dépenser 80 cents par dollar semblait correspondre à ce que demandaient les Canadiens. Mais je ne sais pas vraiment comment on peut faire plus pour accroître la sécurité à la frontière, au-delà d'un certain point.

Je suis arrivé ici aujourd'hui en me plaignant de mon expérience avec les couteaux suisses. Pendant des années, je me suis curé les ongles avec un petit couteau suisse pendu à mon porte-clés. Or, à l'aéroport, les gens de la sécurité présupposaient que n'importe qui pourrait détourner aisément un avion en proférant des menaces avec un couteau suisse. Parvenir à le faire, ce serait être digne de la croix de Victoria dans l'histoire du terrorisme. Néanmoins, cela constituait une crainte pour les gens de la sécurité, et j'ai d'ailleurs perdu un ou deux couteaux suisses à Dorval à cause de cela.

La situation illustre pour beaucoup de Canadiens le fait que les questions de sécurité peuvent être aussi stupides qu'elles peuvent être importantes; mais personne ne veut tenter sa chance, n'est-ce pas? On peut rendre les mesures de sécurité ridicules si on les applique de façon ridicule, et cela s'est déjà produit, mais pas nécessairement avec un couteau suisse.

La sécurité peut également devenir un alibi pour les intérêts économiques qui ne voudraient pas voir les produits canadiens concurrencer les leurs. À la lumière des connaissances scientifiques, j'ai du mal à croire que la menace d'une vache infectée à l'ESB puisse justifier le type de boycott qui s'est abattu sur l'industrie canadienne du bétail. L'affaire du bois d'oeuvre canadien est devenue aujourd'hui si complexe que je suis incapable de rester assis assez longtemps pour en comprendre tous les tenants et les aboutissants; mais dans ce cas-ci également, je crois que des groupes d'intérêts puissants sont en jeu et qu'ils ont plus d'influence à Washington que leurs homologues canadiens.

J'ai toujours des doutes lorsqu'on se sert de problèmes de sécurité pour justifier ce qui me semble être des pratiques déloyales de commerce, et je suis sûr que vous en avez vous aussi.

Cependant, pourquoi ne pas discuter avec les Américains de leurs priorités et des nôtres? J'ai de graves réserves devant les priorités que se fixent les Américains et qui les poussent à envoyer plus de troupes d'infanterie dans divers endroits désagréables du

to be involved and I do not think necessarily we have the interest in being, because I know how Canadians will respond to significant casualties for insignificant purposes.

When I see a government moving away from our more sophisticated equipment to provide rather unsophisticated and unprotected forces to serve American interests, I tend to hold back a bit. Human beings count a little more heavily for me than do new electronic technologies in which Canada has a possible contributing role and where we should be putting what money we have. We are not an unsophisticated country.

Senator Meighen: I turn now to Canadian Forces in the international sphere. Keeping in mind your absolutely correct assessment of reviews as being perennially wrong, if you were designing our forces, and if we have taken care of whatever we had agreed upon with the Americans for the defence of North America and now we perceive an international obligation, what is your view on whether we have international military obligations, on whether they are in our national self-interest and on whether it is important for us to ensure, other than on strict humanitarian grounds, that there is peace in Bosnia? Are we doing that only so that the conflict there does not grow into a worldwide conflagration that will ultimately touch Canadian shores? What kind of forces do we need for that? I suppose it is obvious that we need flexible forces with the ability to get there otherwise than by taking a slow boat to China, which we do not now have. Where are our interests in getting involved? We cannot get involved in every conflict that flares up, although we have tried to. How should we choose?

Finally, how did we succeed in getting absolutely no credit in the United States for the very considerable — given the size of our armed forces — involvement in the Gulf and in Afghanistan? We put a great deal of what we had there and we got absolutely no credit. Was it due to the alleged lack of chemistry between our Prime Minister and the American president at the time, or was it due to other factors?

Mr. Morris: Historians are ill-advised to answer questions that close to the present. You have heard the argument that we have not yet seen the documents, and we have not. I think Americans are highly preoccupied with their own role in the world and their own contribution to world change and do not have a great deal of media space left over for anybody else. If you were to go to Great Britain, which has made a significant contribution to the Iraq war, you would find that the British resent the fact that they are not front and centre in the American media for their contribution, yet on a day-to-day basis you can find evidence in the American media, certainly in the Eastern media, that the British are there.

monde, sous prétexte qu'ils veulent être présents dans ces régions, contrairement à nous; nous n'avons pas nécessairement les mêmes intérêts et je sais comment les Canadiens réagiront devant de lourdes pertes de soldats qui ne se justifient pas à leurs yeux.

J'ai aussi des réserves lorsque je vois le gouvernement canadien refuser de s'équiper avec des armes à la fine pointe, ce qui rend vulnérables nos forces canadiennes lorsque nous les envoyons servir les intérêts américains. Les vies humaines ont plus de poids pour moi que les technologies, et si le Canada peut éventuellement jouer un rôle en s'équipant de technologies à la fine pointe de l'électronique, il devrait y investir à la hauteur de son budget. Notre pays n'est tout de même pas doté d'équipement sommaire.

Le sénateur Meighen : Passons maintenant au rôle des Forces canadiennes à l'échelle internationale. Vous avez, à mon avis, correctement évalué la situation en dénonçant les examens et affirmant qu'ils avaient de tout temps été source d'erreurs. Supposons que l'on vous demande de concevoir de nouvelles forces armées pour le Canada; supposons aussi que nous ayons accepté, à la demande des Américains, de prendre part à la défense de l'Amérique du Nord; supposons que, une fois cela fait, le Canada perçoive qu'il peut jouer un rôle à l'échelle internationale : que pensez-vous de ces obligations militaires internationales? En avons-nous? Est-ce qu'elles répondent à l'intérêt de notre nation? Nous faut-il intervenir pour assurer la paix en Bosnie, autrement que pour des raisons strictement humanitaires? Intervenons-nous uniquement pour que le conflit ne déborde pas de ce pays et entraîne une conflagration mondiale qui finira par aboutir sur les côtes du Canada? Si c'était le cas, quel type de forces militaires nous faudrait-il? Ce qui semble évident, il me semble, c'est qu'il nous faut des forces flexibles qui puissent se rendre sur les lieux plus rapidement qu'elles ne le font actuellement. Avons-nous vraiment intérêt à intervenir? Même si nous avons essayé de le faire, nous ne pouvons pas intervenir dans tous les conflits qui surgissent. Comment choisir?

Enfin, comment avons-nous fait pour que les États-Unis ne reconnaissent aucunement notre participation considérable — étant donné la taille de nos forces armées — dans la guerre du Golfe et en Afghanistan? Nous avons envoyé dans ces deux endroits une grande partie de nos forces, et pourtant, les États-Unis ne l'ont absolument pas reconnu. Était-ce parce qu'il n'y avait aucun atome crochu entre notre premier ministre et le président américain de l'époque, ou est-ce pour d'autres raisons?

M. Morton : Les historiens ne devraient jamais répondre à des questions portant sur l'actualité trop récente. Vous avez entendu dire que personne n'avait encore vu des documents, et c'est vrai. Les Américains sont très préoccupés par leur propre rôle dans le monde et par leur propre contribution au changement dans le monde, et c'est pourquoi il ne reste plus grand place dans les médias pour qui que ce soit d'autre. Si vous deviez vous rendre en Grande-Bretagne, qui a contribué considérablement à la guerre en Irak, vous constateriez que les Britanniques reprochent aux médias américains de les négliger malgré leur contribution à cette guerre, même si, dans les faits, on mentionne l'apport des Britanniques dans certains médias, particulièrement ceux de l'est des États-Unis.

All allies in all wars have wanted more credit than they ever got. In the war I deal with most, the First World War, in 1918 we finally got major credit in the British media because we were fighting in the last 100 days. After the war, one of the motives for the many riots that occurred between British and Canadians in England was that the Canadians had been hogging the credit. You can get into trouble for getting credit, though even then it was smaller than most Canadians thought we were entitled to. A century later it looks rather more excessive than we were entitled to at the time.

How do you balance out credit? How do you balance out what you will lead with in the morning paper? It is a problem and not easily solved. Allies have this infinite appetite for praise and an ultimate revulsion for any criticism whatsoever; so, suck it up, as they say. Do not expect very much.

The future is unpredictable and developing skills is difficult. I mentioned submarine warfare, which Canadians say we do not need any more. How do you know? Our Victoria class submarines are good quality, pre-nuclear-powered submarines. Some of the rogue states have them as well. I do not know if Libya still qualifies, but it has conventional submarines, as does North Korea. The Americans do not. The Americans are trying to rent a conventional-style Swedish submarine so that they will have one at their Honolulu submarine base on which to practise.

Is this a wicked thing for Canadians to have available?

I suspect it is a useful thing to have available since the Victoria class are excellent of their type. They are not the most modern. I would have been happier if we had gone the route that Perrin Beatty and his advisers wanted to go, but we did not, and we still have a contribution to make.

In general, I say we should keep as many skills alive in the Canadian Forces as we can. We do not know which ones we will need when it comes time to use them. For example, people tell me there is now, to my surprise, a war on terrorism. This is a kind of political phrase. It has no juridical meaning whatsoever. In fact, it complicates the juridical scene, as we have seen with Guantanamo.

I will leave you with another competitor of possibilities. You may have thought about it already. I happen to have a friend in Kingston who is a former colonel in the People's Liberation Army of China. He is quite a convert to Canada and regards the PLA as full of all sorts of problems, but he does tell me regularly by e-mail about the slightest hint of news of trouble in the Taiwan Straits. There is a war which I hope no one in this room was thinking about until I mentioned it, but it is a possibility. It is a horrible possibility, particularly when you think of China's possession of most of the American foreign debt and the economic leverage that country is acquiring daily, minute by minute, it sometimes seems, if you believe my advisers. Also, it has a substantially modern

De tout temps, dans toutes les guerres, les alliés ont toujours voulu qu'on reconnaisse plus largement leur contribution. Si on revient à la guerre que je connais la mieux, la Première Guerre mondiale, on constate que les Canadiens ont fini par être mentionnés considérablement dans les médias britanniques en 1918 simplement parce qu'ils avaient pris part au combat au cours des 100 derniers jours de la guerre. À la fin de celle-ci, une des raisons pour lesquelles il y a eu tant d'affrontements entre les Britanniques et les Canadiens en Angleterre, c'est parce que les Canadiens accaparaient toute la reconnaissance. Obtenir tous les remerciements peut vous nuire, même si les Canadiens s'attendaient à encore plus à cette époque-là. Un siècle plus tard, on remarque que la reconnaissance était quelque peu excessive que ce à quoi on aurait eu droit.

Mais comment décider à qui vont les éloges? Comment décider de la manchette du lendemain? C'est un problème difficile à résoudre. L'appétit de reconnaissance des alliés est toujours énorme, de même que leur répugnance à être critiqués; alors tant pis, comme on dit. Il ne faut pas s'attendre à beaucoup.

Il est difficile de prédire l'avenir, de même qu'il est difficile de perfectionner ses compétences. J'ai mentionné la capacité de faire la guerre avec des sous-marins, dont les Canadiens affirment ne plus avoir besoin. Comment savoir si c'est vrai? Nos sous-marins de catégorie Victoria sont de bonne qualité, même s'ils sont de l'époque des sous-marins pré-nucléaires. D'ailleurs, certains États voyous sont équipés de ces bâtiments. Je ne sais pas si on peut toujours qualifier la Libye d'État voyou, mais ce pays s'est équipé de sous-marins conventionnels, tout comme la Corée du Nord. Mais pas les Américains, qui cherchent à affréter un sous-marin suédois de type conventionnel, de façon à pouvoir faire leur entraînement à partir de leur base de Honolulu.

Est-il mauvais que les Canadiens en aient un?

Je crois que c'est au contraire très utile à avoir, puisque le bâtiment de catégorie Victoria est excellent dans son genre. Ce n'est pas un bâtiment des plus modernes, et j'aurais été plus heureux si l'on avait fait comme le souhaitait Perrin Beatty et ses conseillers. Mais tant pis, et nous devons quand même faire votre part.

De façon générale, nous devrions maintenir autant de compétences actives dans les Forces canadiennes que possible, car on ne sait jamais lesquelles seront nécessaires au moment voulu. On me dit aujourd'hui, par exemple, et à ma grande surprise, que l'on fait la guerre actuellement au terrorisme. C'est actuellement dans le discours politique, mais cela n'a aucun sens juridique. D'ailleurs, cela ne fait que compliquer la situation du point de vue juridique, comme on l'a vu à Guantanamo.

Je terminerai par une autre possibilité de situations qui pourraient survenir et à laquelle vous avez peut-être déjà songé. J'ai parmi mes amis à Kingston un ancien colonel de l'Armée de libération populaire de la Chine. Il est converti au Canada et considère que l'ALP a toutes sortes de problèmes, mais il m'informe régulièrement par courriel de la moindre nouvelle de troubles qui seraient survenus dans le détroit de Taiwan. On parle ici d'une guerre à laquelle aucun de vous n'avait songé, je l'espère, jusqu'à ce que je la mentionne, mais elle reste possible. Ce serait catastrophique, surtout si l'on considère les investissements étrangers faramineux des États-Unis en Chine ainsi que le poids économique que ce pays acquiert d'un jour à l'autre, et presque

army with a lot of attitude and a lot of need to maintain face reflected in everything from Tiananmen to the Taiwan situation. All it would take to create a crisis in that area would be an organized campaign to tell Taiwan that it must become a more dutiful province of China, and that crisis would involve the United States. Would the Americans go? Could they go? Do they have the resources for a two-front, two-world war? What is Canada's position? The Chinese are a significant part of our immigrant population. How do they feel about that issue, on either side? How would Canadians feel?

One thing about Canada has come home to me since the Gulf War. During the Gulf War, I was principal of the University of Toronto's Mississauga campus. I was sitting there quietly one day when a delegation of Iraqi students arrived to ask me, the military historian and their academic boss, why their country Canada was attacking their country Iraq. One of them I had had the odd chat with, and I knew his dad had been tortured and managed to escape the Saddam regime, so I asked him, "What do you feel about this?" He said, "Of course I hate Saddam, but Baghdad is the greatest city in the world. It is the centre of civilization." I thought, well, we could have two opinions about that, but whatever. It was not a two-opinion question for him.

Canada is full of people who have many loyalties. You know that. In 1914, it was full of a great many Canadians who had British loyalties, many of them because they were recent emigrants and many of them because that is where their roots lay. Other people had rather slimmer French roots, though that was less obvious at the time. We went to war in 1914, I will argue, and I do so publicly, and in 1939 because this was fundamentally, for many of us, a British country. The Prime Minister, William Lyon Mackenzie King, who was anti-war himself, was an anglophile with a deep emotional commitment. We were going to war; he knew it; he prepared us for it.

That seemed all right at the time, but now there are all sorts of Canadians who have hyphens after their names that link them to somewhere else in the world about which they feel as intensely emotional as our English-speaking British or French ancestors felt. That is one of the complications of making defence policy. If CNN shows it, and it is your country, you feel strongly about it, and these kids from Iraq, most of them pretty hostile to the Saddam regime, felt strongly about their country. It was not a surprise to me that there would be a civil war in Iraq after the American invasion, because Iraqis want their country back. It may be silly, stupid, ill-guided, terroristic even, but it is perfectly predictable. Those kids reminded me of that when I met them in 1991. I had to assure them that Canada was not doing very much to Iraq. It might like to, but it could not. We sank a gun boat, which was not a bad thing to do in a day's work, but that was it.

d'une minute à l'autre, à en croire mes conseillers. De plus, la Chine peut compter sur une armée relativement moderne qui a beaucoup d'attitude et qui ne peut se permettre de perdre la face dans quelque situation que ce soit, que l'on parle de Tiananmen ou de Taiwan. Pour qu'il y ait une crise dans cette région, il suffirait d'une campagne organisée de propagande pour convaincre les Taïwanais qu'ils doivent former une province plus loyale à la Chine; et cette crise interpellerait immédiatement les États-Unis. Les Américains s'engageraient-ils sur le terrain? Pourraient-ils le faire? Ont-ils les ressources pour mener une guerre sur deux fronts et dans deux mondes différents? Quelle est la position du Canada? Les Chinois forment une part importante de nos immigrants. Qu'en penseraient-ils, et que penseraient les Canadiens?

Il y a une chose que j'ai bien comprise depuis la guerre du Golfe. À l'époque de cette guerre, j'étais le recteur du campus à Mississauga de l'Université de Toronto. J'étais bien tranquille une journée lorsqu'une délégation d'étudiants irakiens est venue me demander, à titre d'historien militaire et de recteur du campus, pourquoi leur pays, le Canada, attaquait leur pays, l'Irak. J'avais déjà causé avec l'un d'entre eux de temps à autre, et je savais que son père avait été torturé par le régime de Saddam, mais avait réussi à échapper à ses sbires. Lorsque je lui ai demandé ce qu'il en pensait, il m'a répondu qu'il haïssait Saddam, bien entendu, mais que Bagdad était le berceau de la civilisation et la plus belle ville du monde. J'ai pensé, en mon for intérieur, que tous ne seraient nécessairement du même avis, mais pour lui, la question était entendue.

Vous savez bien que le Canada est rempli de gens qui ont plusieurs allégeances. En 1914, le pays était peuplé de beaucoup de Canadiens dont l'allégeance allait à la Grande-Bretagne, nombre d'entre eux parce qu'ils avaient immigré récemment et parce que c'est là qu'ils trouvaient leurs racines. D'autres Canadiens avaient des liens plus ténus avec la France, même si cela paraissait beaucoup moins évident à l'époque. Les Canadiens sont donc allés en guerre en 1914 et en 1939 parce que, et je le dis publiquement, le Canada était fondamentalement pour bon nombre d'entre eux un pays britannique. Même le premier ministre, William Lyon Mackenzie King, qui était personnellement contre la guerre, était un anglophile profondément attaché à la Grande-Bretagne. Il était donc convaincu qu'il nous faudrait aller en guerre et nous a préparés à le faire.

Tout cela semblait très bien à l'époque, mais aujourd'hui, beaucoup de Canadiens portent des noms doubles qui les relient à un autre pays dans le monde, auquel ils sont aussi profondément attachés que l'étaient nos ancêtres d'origine britannique ou française. Cela complique encore plus la tâche d'élaborer une politique en matière de défense. Dès lors que CNN vous montre des images de votre pays, cela vous touche directement, et ces jeunes Irakiens dont la plupart étaient carrément hostiles au régime de Saddam Hussein étaient pourtant très attachés à leur pays. Je n'ai été nullement surpris qu'une guerre civile éclate en Irak après l'invasion américaine, parce que je savais que les Irakiens voulaient récupérer leur pays. C'était peut-être des gestes stupides, malavisés et même terroristes, mais ils étaient parfaitement prévisibles. Cela m'a rappelé ces jeunes que j'avais rencontrés en 1991. Je me suis vu obligé de les convaincre que le

The complex reality of a multicultural, multinational, multi-hyphenated population out there is a factor in making defence policy just as much as the geography of a country.

Senator Mercer: Welcome, Mr. Morton. I want to go back to one of your earlier comments about Perrin Beatty and how he was amazingly wrong. You did preface that by telling us that he was your student, so I am assuming he was not that good a student.

Mr. Morton: He was a very able student, but set up against God's ability to hide the future.

Senator Mercer: You skirted around what I call the great Canadian inferiority complex. We tend to beat ourselves up because we are not as good as we would like to be or as big as we would like to be or as mighty as we would like to be. I have a difficult time with this. Even given the well-equipped and large American Forces, you read articles and headlines about parents trying to protect their sons in Iraq any way they can — the 351st needs protection — or collecting bullet-proof vests for use in Iraq. I suggest it does not matter what we do in military preparation, because if we do not know where we are going or what we will face, whatever we are prepared to take with us is probably not the right or the best equipment. The Americans find themselves driving around in Iraq in vehicles that cannot withstand landmines, so they are putting old bullet-proof vests on the floors of these vehicles to protect the troops.

Another question relates to a topic that Senator Munson raised, which was missile defence. What is your opinion? Should we be participating in the missile defence project? Can it work, and is it too costly for us?

Finally, you used the word "obligation" in your discussion of North American defence. What do you think our obligation is? Is it just to provide a place for training our allies' personnel, because we are blessed with such a vast land mass, or do we need to participate in what some would call a more meaningful way?

Mr. Morton: Is any army ever prepared for war? Usually not, and certainly not when they have not had a serious war for as long as we have, because it is something you forget how to do. Armies learn pretty quickly. The Russians have learned a lot in Chechnya. We have been spared those experiences except to the degree that we can learn from our allies.

Learning from your allies is an extremely useful thing to do. It is cheaper than sharing in those lessons. That is why it is good have allies, to take advantage of their knowledge, to adapt as best you can, and as I said earlier to Senator Meighen, to have as wide a variety of skills as you can possibly afford and not just throw skills away because they will not be useful in the short run. That is hard to do because keeping up skills costs money. You do not necessarily have to have a lot of the newest equipment; you do have to have

Canada n'intervenait pas beaucoup en Irak, et que même s'il l'avait voulu, il n'aurait pas pu. Nous avons fait couler une canonnière, ce qui n'est pas mauvais dans une journée de travail, mais c'est tout. Quand on prépare une politique de défense, il faut tenir tout autant compte d'une population multiculturelle, multinationale et à plusieurs noms que du facteur géographique.

Le sénateur Mercer : Bienvenue, monsieur Morton. Vous avez parlé plus tôt de Perrin Beatty et du fait qu'il s'était complètement trompé. Comme vous nous aviez également dit qu'il avait été votre étudiant, je me dois de conclure qu'il n'était pas un si brillant élève que cela.

M. Morton : Au contraire, c'était un très bon étudiant, mais incapable de prédire l'avenir.

Le sénateur Mercer : Vous avez effleuré ce que j'appellerais le grand complexe d'infériorité des Canadiens. Nous avons l'habitude de nous en vouloir parce que nous ne sommes pas aussi bons que nous le souhaiterions, pas assez gros ou pas assez puissants que nous le voudrions. C'est une attitude qui m'embête beaucoup. Même si les Forces américaines sont imposantes et bien équipées, on lit dans les journaux des articles au sujet de parents cherchant à protéger leurs fils qui sont envoyés en Irak, de toutes les façons possibles — le 351^e bataillon a besoin d'être protégé — ou qui collectionnent des vestes pare-balles pour les envoyer en Irak. Au fond, peu importe la préparation militaire, comme nous ne savons pas où nous allons nous engager ou vers quoi nous nous destinons, nous ne nous préparons sans doute jamais avec le bon équipement. Même les Américains se retrouvent aujourd'hui à conduire en Irak des véhicules qui sautent sur les mines terrestres, et ils cherchent à se protéger en tapissant le plancher de leurs véhicules avec de vieilles vestes pare-balles pour protéger leurs troupes.

Je reviens maintenant à la question posée par le sénateur Munson au sujet de la défense antimissile. Qu'en pensez-vous? Devrions-nous prendre part au projet de défense antimissile? Peut-il donner de bons résultats ou coûte-t-il trop cher pour nous?

Enfin, en discutant de la défense de l'Amérique du Nord, vous avez parlé d'« obligation ». À votre avis, quelles sont nos obligations? Devons-nous uniquement fournir un théâtre d'entraînement pour le personnel de nos alliés, parce que nous sommes bénis par une immense masse terrestre, ou devons-nous plutôt prendre part aux manœuvres de façon plus concrète?

M. Morton : Les armées sont-elles jamais préparées pour la guerre? D'habitude, elles ne le sont pas, et certainement pas quand elles n'ont pas pris part depuis longtemps à une grande guerre comme c'est le cas pour le Canada; en effet, on oublie comment faire la guerre, même si les armées peuvent apprendre très rapidement. Les Russes ont en effet beaucoup appris de la Tchétchénie. Le Canada a pour sa part été épargné, sauf qu'il peut néanmoins apprendre de l'expérience de ses alliés.

Il est extrêmement utile d'apprendre de l'expérience de ses alliés et cela coûte moins cher que de prendre une part active. Voilà pourquoi il est bon d'avoir des alliés, de tirer des leçons de leurs connaissances, de s'adapter de son mieux et, comme je le disais plus tôt au sénateur Meighen, d'avoir autant de compétences qu'on peut se permettre d'en avoir, c'est-à-dire de ne pas refuser d'acquérir certaines compétences parce que l'on n'en aura pas besoin à court terme. C'est ce qui est difficile à faire, car maintenir

some, and you gain experience in using it experimentally. You do not have to have a full kit, in other words. You can have examples; you can buy a few and test them out.

One of the virtues of having a regionalized country and regionalized military, particularly the army, which operates in three hermetically sealed vacuum tubes I sometimes think — Valcartier, Petawa and Wainwright — is that you can do things in one place, not necessarily in all of them, and you can keep skills alive.

In the Korean War we had forgotten how to patrol. It was the most important part of that war and we were very poor at it, despite telling ourselves we were wonderful. The more you tell yourself you are wonderful, the less likely it is that you are. That is something that some hockey and football teams could perhaps digest. Keeping those skills alive is possible and should be a higher priority in any defence policy simply because of the uncertainties and unknowns of any such policy.

What should we do about American missile defence? I do not have a list but I have a suggestion, that we go to discuss what we can do for them and what they can do for us instead of ignoring it and hoping it will go away. I suspect some of that discussion has been going on. I have talked to some people. What they say to me is confidential and I will not share that here. You can get it yourselves, to the degree that they want to share it with you. That discussion has probably occurred more in officers' clubs than in committee rooms. However, there are ideas out there.

What is our obligation? I think it is to do the best we can to ensure our allies understand we are onside. It is not comfortable to be onside when a leadership's population, for good reasons or bad, does not feel confident. It is like going to war with generals who seem elderly and incompetent. Our armies have gone to war under that scheme. It is part of life. You wish you could do better, and by the end of the war you will do better because those people will be fired. However, you have to accept that and accept the propaganda, because the media is saying these are the most wonderful people since Napoleon. That is life. You wish they could do better, but as I have said, unless you want to become an American you cannot get a vote in an American election. Forget about it then. Get used to whom they elect and make the best of it. You make better allies if you treat people as friends rather than contemptible enemies.

Senator Trenholme Counsell: It has been very interesting to listen to you this morning. My first question is totally frivolous. As a historian, I wonder how you have concluded that God is a woman.

active une compétence coûte cher. Il n'est pas nécessaire d'avoir la fine pointe de l'équipement; il faut bien sûr s'équiper dans une certaine mesure, et l'expérience s'acquiert justement en faisant des expériences. Autrement dit, il n'est pas nécessaire d'être armé jusqu'aux dents. On peut s'équiper de certaines armes, en acheter quelques-unes et les mettre à l'essai.

Il y a un avantage à ce qu'un pays soit divisé en régions et à ce que les forces militaires soient régionales, et je pense particulièrement aux forces armées qui semblent parfois fonctionner dans trois endroits distincts et hermétiques — Valcartier, Petawawa et Wainwright : cela permet de faire certaines choses à un endroit, et pas nécessairement dans les trois endroits, et de maintenir actives vos compétences.

Lors de la guerre de Corée, nous avons oublié comment faire des patrouilles. Même si c'était l'aspect le plus important de la guerre, nous étions très mauvais dans nos patrouilles, même si nous voulions nous convaincre que nous étions formidables. D'habitude, quand on veut se convaincre qu'on est formidable, c'est parce qu'on ne l'est justement pas. C'est ce à quoi certaines équipes de hockey et de football devraient se sensibiliser. Donc, il est possible de maintenir actives des compétences, et cela devrait faire partie des priorités les plus hautes de toute politique de défense, en raison des incertitudes et des inconnus.

Maintenant, que faire du projet de défense antimissile des Américains? Je n'ai pas une liste à vous donner, mais plutôt une suggestion : Pourquoi ne pas discuter avec eux de la façon dont nous pouvons les aider et de la façon dont ils peuvent nous aider plutôt que de faire comme si le projet n'existait pas et espérer qu'il disparaisse de lui-même? Je pense d'ailleurs qu'il y a déjà des discussions en ce sens, car j'ai parlé à certaines gens qui m'ont dit des choses sous le sceau du secret que je ne partagerai pas avec vous. Vous pourriez d'ailleurs leur demander vous-mêmes. J'ai l'impression que la discussion s'est tenue surtout dans les clubs des officiers plutôt que dans les salles de comité. Quoi qu'il en soit, on fait circuler des idées.

Quelles sont nos obligations? C'est, à mon avis, de faire de notre mieux pour convaincre nos alliés que nous sommes de leur côté. C'est une situation qui n'est pas confortable pour un gouvernement dont la population n'est pas convaincue, peu importe la raison. C'est comme aller à la guerre avec des généraux qui semblent vieux et incompetents. Mais nos armées ont déjà dû faire la guerre dans ce genre de climat, et cela fait partie de la vie. On aimerait faire mieux, et à la fin de la guerre, c'est le cas parce que ces gens sont renvoyés. C'est une chose qu'il faut accepter tout comme il faut accepter la propagande déployée par les médias qui affirment que ces gens sont les plus grands sauveurs depuis Napoléon. C'est la réalité. On voudrait faire mieux, mais comme je l'expliquais, à moins de devenir Américain, vous ne pouvez voter lors des élections aux Etats-Unis. Autant oublier vos doléances et vous habituez à ce que les Américains auront élu pour en prendre votre part. Ces gens feront de bien meilleurs alliés si vous les traitez comme des amis plutôt que comme des ennemis méprisables.

Le sénateur Trenholme Counsell : Je vous ai trouvé très intéressant ce matin. Ma première question est tout à fait frivole. J'aimerais savoir comment vous avez conclu, comme historien, que Dieu était une femme.

Mr. Morton: It gets their attention.

Senator Trenholme Counsell: That is not a complete answer, but accepted.

I want to ask, seriously, whether you think we pay enough attention to the opinions, the knowledge and the experience of our military leaders. I ask this question after spending many hours with military leaders at Gagetown, which you did not mention when you mentioned the three silos. You mentioned three bases but did not mention Gagetown. As a New Brunswicker, I picked that up. I am impressed with our military leaders' level of intelligence, study and qualifications. I sometimes feel that they are not listened to enough in terms of whether we need to do more and how we should do it, especially with regard to domestic and international issues.

I should have the latest polls in my head, but I do not. Perhaps it is because we have just had November 11, but I sense that Canadians are more in favour now of greater support of the Canadian military than they have been. I do not know whether that is true but I would like your opinion.

Mr. Morton: My mother is a New Brunswicker from Saint John and I was raised there during the war. I know about Gagetown, which is a base designed to break down those three separate, regional silos reflected by our three regular regiments. I remember telling a New Brunswick Minister of National Defence that he should do something about reorganizing the army so it was not broken down that way. When you have a small army anyway, to break it into three separate parts culturally may be an extravagance. Gagetown is the base that tries to do that and I do not know if it succeeds.

Do we pay enough attention to leaders of the CF? I said earlier that people who cry wolf a lot do not get much attention. That is the whole purpose of that famous fable. If you go out crying about dangers that never happen, people lose faith and respect for you. It is the misfortune of Canadian generals, as of security chiefs generally, to tell Canadians that they live in a dangerous, risky world for which they have to pay money to protect themselves. Canadians do not, after all these years of a blessed existence, share that apprehension. That is a political reality.

For the past few years I have been going to talk to the new generals of the Canadian Forces, the newly promoted brigadiers, commodores, chief warrant officers, the new leadership, and I say, "You have to overcome your aversion to politics, you have to start realizing that if your goal is to retire to being a senior officer in Ottawa, you have a lot of learning to do about political processes, about how to make arguments, about how to make friends in the bureaucracy."

I was told of a security conference in Ottawa organized by Agriculture Canada, which interested me. There are some security interests that Agriculture Canada is deep into. They had invited Health Canada and other departments. The names have changed

M. Morton : C'est pour avoir toute l'attention.

Le sénateur Trenholme Counsell : C'est un peu rapide comme réponse, mais je l'accepte.

Plus sérieusement, j'aimerais savoir si, à votre avis, nous accordons suffisamment d'attention aux opinions, aux connaissances et à l'expérience de nos dirigeants militaires. Si je pose la question, c'est que j'ai passé beaucoup d'heures avec nos chefs militaires à Gagetown, base que vous avez omis de mentionner lorsque vous avez parlé des trois silos. Vous en avez nommé trois autres, sans mentionner Gagetown, ce qui m'a fait réagir, moi qui suis du Nouveau-Brunswick. J'ai été très impressionné par l'intelligence, le niveau de compétence et la scolarisation de nos leaders militaires. J'ai parfois l'impression qu'on ne les écoute pas suffisamment lorsqu'on se demande si le Canada doit faire plus et comment il devrait le faire, et je songe notamment aux enjeux canadiens et internationaux.

Je devrais avoir les chiffres des derniers sondages en tête, mais je ne les ai pas. Peut-être est-ce parce que le 11 novembre vient tout juste de passer, mais j'ai l'impression que les Canadiens sont d'accord en plus grand nombre que jamais auparavant pour que l'on soutienne de façon accrue les forces militaires du Canada. Je ne sais si c'est vrai, mais j'aimerais votre avis là-dessus.

M. Morton : Ma mère vient de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, et c'est là que j'ai été élevé pendant la guerre. Je connais bien Gagetown, base militaire censé faire tomber le mur qui sépare les trois silos distincts et hermétiques dont j'ai parlé et qui abritent nos trois régiments des forces régulières. Je me rappelle avoir déjà conseillé à un ministre de la Défense nationale du Nouveau-Brunswick de réorganiser l'armée pour qu'elle ne soit pas divisée ainsi. Quand l'armée est petite, la diviser en trois sections distinctes d'un point de vue culturel, ce peut être ridicule. Or, à Gagetown, on a une base qui essaie de réunir les trois secteurs, mais je ne sais pas si elle y parvient.

Prête-t-on aux chefs des Forces canadiennes l'attention qu'ils méritent? Comme je l'ai dit plus tôt, à force de crier « au loup! », on lasse les gens. C'est la morale de la fable bien connue. Si vous poussez sans cesse de hauts cris à propos de dangers qui ne se matérialisent jamais, les gens perdent toute confiance en vous, tout respect pour vous. Les généraux canadiens, comme les chefs de la sécurité en général, doivent rappeler aux Canadiens qu'ils vivent dans un monde dangereux, où ils doivent payer pour se protéger. Hélas, après des années et des années d'une existence bénie, ce n'est pas une appréhension que partagent les Canadiens. Politiquement, c'est une réalité incontournable.

Voici plusieurs années que je m'adresse systématiquement aux officiers nouvellement promus des Forces canadiennes, généraux, brigadiers, commodores, adjudants-chefs, disant : « Vous n'aimez pas la politique? Eh bien, forcez-vous. Si vous souhaitez finir votre carrière dans un poste de haute direction à Ottawa, vous avez beaucoup de choses à apprendre sur le processus politique, sur l'art de convaincre, sur la façon de se faire des amis dans la bureaucratie. »

J'ai entendu parler d'une conférence sur la sécurité organisée à Ottawa par Agriculture Canada. Cela m'intéressait car il y a des questions de sécurité qui concernent au plus haut chef le ministère de l'Agriculture. Étaient présents Santé Canada et toute une série

so often lately I forget them all, but most of the departments were there except National Defence. How come you did not invite DND? They did not want to come. Why? Too busy.

As an occasional visitor to Ottawa, there does not seem to be a shortage of people with gold braid on their shoulders walking around. Is there so much to be done in the George Pearkes Building they could not spare a captain or a lieutenant to go over there and listen, and maybe during the coffee break have a chat? Apparently they could not. Too busy — too stupid, because that is where you make your political contacts, not with honourable senators here necessarily or with MPs, but with the people in Ottawa who are part of the departmental structure. You get to know how those departments work and who matters.

Our generals are insufficiently politically trained to understand the machinery of Ottawa. They spend most of their careers as far away from it as possible. This is bizarre because their goal and ambition in life is to get three or four maple leaves on their shoulders and end up in Ottawa. If you are training all your life to end up in Ottawa, you should include as part of your training understanding Ottawa.

We do ignore the military chiefs and we are missing a lot of common sense and wisdom. However, they are missing the chance to be here, to be influential and interesting, because they are not preparing themselves either. I give them hell when I can, particularly the new ones who are still trainable. The ones who get to the top are the ones who cause no trouble, who will not make waves.

Another thing I learned from Doug Young's committee is how you get promoted. You get promoted by never causing any possible disturbance. People talk to me about how so-and-so had a bit of grey in him. What do you mean by "grey"? Well, there was something he did at some point, we do not even know what it was, but it caused some controversy. It turned out in one case an officer on his way up had fired his adjutant. Should he have fired him? Probably, but it was done in such a way that there was a grievance. Of course there will be a grievance. The adjutant does not want to be fired. Does that surprise you? It would be crazy if he did not file a grievance. There was controversy. It seems to me that that is something you want in a general, somebody willing to fight for principles, not to cause trouble.

Is that not what soldiers are supposed to do, go abroad and cause trouble? Yes, but that is over there, not here — not in the chain of command. Maybe that is the problem. I know lots of really able officers.

Years ago, when there was an entity called the Canadian Forces Staff School for captains, I used to go to lecture them on Canada and on Quebec. It was delightful, because I got frank, angry, articulate discussion. I used to send other colleagues from the University of Toronto because they would get a different impression of Canadian army officers. I also lectured at the

d'autres ministères. Leurs noms ont changé si souvent dernièrement que je les oublie. Mais la Défense nationale n'était pas représentée. Les gens du ministère avaient décliné l'invitation. Pourquoi? Ils étaient trop occupés.

Au cours de mes visites occasionnelles à Ottawa, je constate effectivement qu'il semblerait y avoir une pénurie de personnes aux épaulettes dorées. Le personnel de l'édifice George Pearkes est-il trop occupé pour qu'un capitaine ou un lieutenant assiste à la conférence d'Agriculture Canada et discute un peu avec les participants pendant la pause café? Manifestement, oui. Trop occupés, ou trop bêtes, parce que c'est dans ces cercles que l'on tisse des contacts politiques, pas nécessairement avec les honorables sénateurs ici ni avec les députés, mais avec les gens qui font partie de la structure des ministères ici, à Ottawa. On apprend ainsi à savoir comment ces ministères fonctionnent et qui compte.

L'information politique de nos généraux est insuffisante. Ils ne comprennent pas les rouages d'Ottawa. Ils passent l'essentiel de leur carrière aussi loin de la capitale que possible, ce dont on est en droit de s'étonner, vu que leur ultime ambition est d'avoir trois ou quatre feuilles d'érable à leurs épaulettes et de finir à Ottawa. Si vous orientez toute votre carrière pour pouvoir finir à Ottawa, il semblerait pourtant logique de vous former à comprendre Ottawa.

Il est vrai que nous faisons peu de cas des chefs militaires et que nous nous privons ainsi d'un bagage de bon sens et de sagesse. N'empêche qu'ils se privent eux aussi de l'occasion d'être présents, d'avoir de l'influence, d'être intéressants, faute de se préparer de façon adéquate. C'est pourquoi je leur passe un savon chaque fois que j'en ai l'occasion, notamment à ceux qui sont encore susceptibles d'être formés. Ceux qui grimpent dans la hiérarchie sont ceux qui ne dérangent pas, qui ne font pas de vague.

Le comité de Doug Young m'a appris autre chose : à quoi tenait l'art d'être promu. On est promu en s'abstenant toujours de causer le moindre dérangement. Par exemple, j'entends à l'occasion des gens dire qu'un tel a un peu d'ombre dans sa carrière. Quand je demande ce qu'ils entendent par « ombre », ils me disent qu'il a fait quelque chose, à un moment quelconque, on ne sait pas vraiment quoi, mais c'était sujet à controverse. Dans un cas, par exemple, à un moment de sa carrière, un officier avait renvoyé son adjutant. Avec raison? Sans doute. Mais le renvoi avait donné lieu à un grief. Rien là de bien étonnant. L'adjutant renvoyé aurait bien tort de se priver de déposer un grief. Toujours est-il qu'il y a eu une controverse. Il me semble pourtant souhaitable d'avoir un général prêt à se battre, pour ce à quoi il croit, pas pour le plaisir de déranger.

Vous me direz que c'est précisément ce que les soldats sont censés faire : aller à l'étranger et déranger. D'accord, mais là-bas, pas ici, pas dans la chaîne de commandement. C'est peut-être à cela que tient le problème, car je connais beaucoup d'officiers éminemment capables.

Il existait autrefois pour les capitaines une École d'état-major des Forces canadiennes où j'allais faire des présentations sur le Canada et le Québec, ce qui suscitait une discussion franche, emportée, éloquente. Un tel plaisir que j'ai envoyé d'autres collègues de l'Université de Toronto, simplement pour changer leur idée des officiers des Forces canadiennes. Je faisais également

Canadian Forces Staff College at Armour Heights. It was very boring because in the back rows sat the directing staff, deciding these people's careers, and they were looking out for troublemakers. They did not want to be troublemakers. I asked what happened to these guys in between being a captain and becoming a major. Did the spirit get drained away somehow? It seemed to me to be wrong. It is a question that troubled me deeply and I am delighted that you raised it because I do not think it is all our fault or all your fault.

Senator Trenholme Counsell: The Canadian public, that was third.

Senator Mercer: I have some question about your thought that the senior military people are not very political. This is the one department in government that, when there is a conflict between the department, the military and the minister, in successive governments — and you as a historian could study this easily — they are very quick to kill the minister. Historically, over a number of governments in my lifetime, ministers of National Defence have been politically killed by their own department because envelopes have come out of there that create embarrassments that the minister must live with and which he probably did not create. That minister has become expendable because they have not been able to get what they want from him. They are very political in their ability to dispose of unwanted ministers.

Mr. Morton: Who are the “they”? The trouble with plain brown wrappers is that you do not know who sent them. What has also marked National Defence, at least since the early 1970s and the Macdonald reforms has been civilianization. I am not sure the people who serve this political role are necessarily the military, because often the ministers who are serving the military interests are the first to go. There is complicated politics inside the Department of National Defence. It is has been redesigned by the Macdonald era reform to ensure civilian voices are heard.

It is a complicated department to run because of the tribal system and all the competing interests. I have mentioned the Pentagon — it is just the same in the Parkes Building: different interests supporting different causes all locked up together, with different career paths and branch loyalties, different equipment programs, all fighting hard but ineffectively, and often without detailed political experience or Ottawa experience. The word “politics” suggests a big “P.” In using “partisan,” I am talking about managing Ottawa briefs. Many of the military people say to me that they get a decent minister and he is gone by the time he started taking a knowledgeable interest in this.

Senator Trenholme Counsell: To pick up on what Senator Mercer said, I do not think I was talking about political involvement. I was talking about people in the decision-making process going to the experts, not necessarily in international relations, but in military development, planning and

des présentations à l'École d'état-major des Forces canadiennes d'Armour Heights, ce qui, par contre, était désespérément ennuyeux. Pourquoi? Parce que le personnel de direction prenait place à l'arrière de la classe et cherchait à repérer les fauteurs de trouble. Il n'y en avait pas, personne ne voulant risquer sa carrière. C'est à se demander ce qui arrive à ces gars, entre le moment où ils sont capitaines et celui où ils deviennent majors. L'enthousiasme est-il systématiquement étouffé? C'est un phénomène qui m'a troublé et qui me semblait profondément regrettable. Je suis donc particulièrement heureux que vous ayez soulevé la question, parce que je pense que ce n'est pas entièrement notre faute ni entièrement la vôtre.

Le sénateur Trenholme Counsell : Le troisième point portait sur la population canadienne.

Le sénateur Mercer : Vous avez dit que les militaires hauts placés se mêlaient peu de politique. Permettez-moi d'en douter. C'est un ministère où on a vite fait de se débarrasser du ministre, en cas de conflit entre lui, le ministère et des militaires. Cela se vérifie gouvernement après gouvernement, ce que vous constateriez aisément, en tant qu'historien. De mon vivant, déjà, j'ai vu plusieurs fois un ministère de la Défense saboter la carrière politique de son propre ministre. Il y a parfois dans le ministère une enveloppe qui crée une situation gênante que le ministre doit assumer, même s'il n'en est pas responsable. Le ministre qui ne leur donne pas ce qu'ils veulent devient bon à jeter. Dans leur capacité à se débarrasser des ministres dont ils ne veulent pas, ils sont on ne peut plus politiques.

M. Morton : Qui, « ils »? C'est comme les envois enveloppés de papier brun, l'expéditeur n'est pas indiqué. N'oublions pas non plus le nombre croissant de civils dans la Défense nationale, du moins depuis le début des années 70 et les réformes de Macdonald. À mon sens, ce ne sont pas nécessairement les militaires qui jouent ce rôle politique. D'ailleurs, les ministres qui servent la cause des forces armées sont souvent les premiers dont on se débarrasse. Les manœuvres politiques au sein du ministère de la Défense nationale sont complexes. Il a été remanié par la réforme effectuée à l'époque de Macdonald, pour que la voix des civils soit entendue.

Diriger un ministère de ce type, où existe un système tribal et où s'affrontent des intérêts divergents, n'est pas une sinécure. J'ai parlé du Pentagone; je pourrais en dire autant de l'édifice Parkes : un écheveau d'intérêts différents au service de causes différentes, avec des cheminements de carrière et des loyautés différents, des programmes d'équipement différents, le tout dans une mêlée aussi acharnée qu'inefficace, vu la fréquente absence de véritable expérience politique ou d'expérience des rouages à Ottawa. On a tendance à s'imaginer la politique avec un grand « P ». Or, c'est plutôt le petit « p » de « partisan » qui s'applique à la gestion des mémoires pour Ottawa. J'entends d'ailleurs bien des militaires se plaindre : quand ils ont un ministre correct, on la remplace alors qu'il commence juste à savoir de quoi il retourne.

Le sénateur Trenholme Counsell : Pour revenir à ce qu'a dit le sénateur Mercer, je ne parlais pas vraiment d'implication dans le milieu politique. Je parlais de la nécessité pour les décideurs de s'adresser à des experts, pas nécessairement en matière de relations internationales, mais en matière de développement, de

preparedness, et cetera. It is like the daycare issue. We have gone to the daycare community to involve them fully. I was not talking about politics, although it is a different angle and an important one. The other one is shift in public opinion. I do not know about the reliability of the polls. I do not know the latest poll; I am sure Senator Munson would.

Mr. Morton: Some recent polls that I have seen, which are inspired by defence and pro-defence-oriented groups and I have the suspicion that they are the product of their own makers, have indicated Canadians are more aware of the limitations of their Canadian military representation and are eager to do something about it. The problem is always what are you willing to sacrifice for this? When I address groups about the defence issue, I take a look at the group and define it. One of the ways we can raise money is to cancel medicare for people in the last year of life. That is where most of the spending occurs. Why do we not save that money? You have been keen on spending lots of money on defence. Here is a good way to find it and not increase the deficit. If it is a financially oriented group, well, let us forget about the deficit and borrow. That is what Bush is doing. There is a model for you. If you like George Bush, you must like deficit financing. Pick a group. Why do we not force students to pay the full costs of their education, then we would have the money. When you put it that way, when they are not unloading the cost on someone not in the room, they become more cautious. They become like the cabinet, which represents all sorts of interests that do not want money spent or do not want money spent on anyone but themselves. That kind of complication is important to bring into the equation. Any one abstractly will say, "Yes. We should have more military and modern equipment; whatever we think should be done." There is a price. It costs over \$100,000 for one of those pairs of boots that the Prime Minister promised during the last campaign. That is not wages. It is what it costs to feed, keep, buy a rifle for and ship the soldier somewhere to the other side of the world to do it. It is so expensive that the Americans can no longer find the money to do it.

Senator Atkins: Professor Morton, picking on something you said to Senator Munson, you talked about the U.S. economy and that it could go sour but we have to protect our own. Are we not dependent on the success or failure of the American economy?

Mr. Morton: Definitely, but we are not in a controlling role in that economy. I presume the present government would say it had set an example in good financial management that the present U.S. government maybe inherited but has not been able to carry on with. To the degree they have unloaded their debt on the

planification et de préparation militaires, par exemple. C'est ce que vous avons fait pour les garderies : faire participer pleinement tous les intervenants des garderies. Je ne parlais donc pas de politique, bien que ce soit une autre façon de considérer les choses et un point de vue important. L'autre élément est l'évolution de l'opinion publique. Je ne sais pas jusqu'à quel point on peut se fier aux sondages, ni quels sont les derniers résultats. Le sénateur Munson serait sans doute au courant.

M. Morton : D'après certains des sondages dont j'ai pris connaissance récemment et qui ont été effectués sous l'impulsion de groupes en faveur de la défense, et j'ai dans l'idée qu'ils reflètent leurs points de vue. Les Canadiens seraient plus conscients des limites de leur représentation militaire et auraient hâte d'y remédier. Le problème, comme toujours, est de savoir ce qu'ils seraient prêts à sacrifier en contrepartie. Quand je m'adresse à différents groupes sur des questions de défense, je m'efforce d'abord de définir le groupe. L'une des façons de recueillir des fonds est de cesser de rembourser les soins médicaux prodigués lors de la dernière année de la vie, la plus coûteuse. Pourquoi pas? Si vous voulez consacrer de grosses sommes à la défense, sans augmenter le déficit, économisez donc dans le domaine de la santé. Si je m'adresse à un groupe tourné vers les finances, j'ai une suggestion différente : oubliez le déficit et empruntez. C'est précisément ce que fait M. Bush. Voilà un modèle dont on peut s'inspirer. Si vous aimez George Bush, le financement de l'économie par le déficit doit vous plaire. Il y a toujours une suggestion adaptée à chaque groupe. Pourquoi ne pas financer la défense en contraignant les étudiants à assumer le coût véritable de leurs études, par exemple? Dès que l'on présente les choses ainsi, dès que l'on empêche ses interlocuteurs de refléter les dépenses de défense aux autres, ils expriment des réserves. Ils réagissent comme le Cabinet, qui représente une foule d'intérêts qui refusent de faire des dépenses ou d'engager des dépenses pour d'autres priorités que les leurs. C'est une complication qu'il est vital d'introduire dans l'équation. Dans l'abstrait, on est tous d'accord. Oui, on devrait avoir plus de militaires et d'équipement moderne. Oui, on devrait faire ce qu'il faut. Mais il y a un prix à payer. Savez-vous combien d'argent il faut pour remplir une des paires de bottillons promises par le premier ministre lors de sa dernière campagne? Cent mille dollars. Pas en salaire. C'est la somme qu'il faut pour nourrir et loger un soldat, lui acheter un fusil et l'expédier à l'autre bout du monde pour faire son métier. C'est si coûteux que même les Américains ne savent plus où trouver l'argent voulu.

Le sénateur Atkins : Monsieur Morton, je voudrais revenir à quelque chose que vous avez dit au sénateur Munson. Vous avez parlé de l'économie des États-Unis, de la pente dangereuse qu'elle suivait, et de la nécessité de protéger la nôtre. Ne sommes-nous pas dépendants de la réussite ou de l'échec de l'économie américaine?

M. Morton : Indubitablement, mais nous n'avons pas les moyens de contrôler cette économie. Le gouvernement actuel se targuerait sans doute d'être un exemple de bonne gestion financière. Le gouvernement actuel des États-Unis en a peut-être hérité, mais n'a pas été en mesure de le mettre en pratique.

Chinese and created a huge deficit, we did not have much influence on that, although we are blamed for it. It is a problem, as you will have realized from your own investment awareness.

Senator Atkins: I think since 1994, the budgets for defence have been flatlined, at best. Do you think that was a wise policy of the Minister of Finance and the government? There is no way of catching up now, even if you address a conventional kind of military.

Mr. Morton: There is a way of catching up. As I have said, you have various ugly trade-off policies. I make them as simple as possible so that whatever audience I am talking to can grasp them. When you talk about raising the hundred billion dollars that it would cost today to bring our forces back, that is real money. I remind them of a fact that has escaped most history books. During the 1950s, under the St. Laurent government, half of all federal spending was devoted to national defence. This is one of those things that somehow passed us by.

During that period, people complained that the Liberals did not fulfill their 1945 social welfare promises. They did not, because they were financing the Cold War. At that time they did not do badly, comparatively, by old age pensions and hospital insurance, which they established in those years, but they did not bring in the medical care insurance plan that was part of the 1945 national security program.

However, they rearmed the Canadian military. They expanded it to its largest size ever in peacetime. Everything about the Canadian Forces today is really still influenced by that 1950s period, including the married quarters that were built with 1950s-style houses at most Canadian Forces bases and all the radar stations. Most of the bases date from the 1950s. Gagetown, certainly, was purchased and built, and all the permanent buildings at Petawawa, Valcartier, Wainwright, and Calgary, formerly, were built in that period. We forget that and so do they.

When it came to rearming again in the Trudeau years, it was piecemeal and patched because there was never the will to spend that kind of money. Flatlined? The government will tell you national defence has had the biggest increases of any of the budgets. You understand statistics better than I do and how easily this can be said. I just know there has not been enough to make it over, and every year the deficit in replacing equipment that dates back 30 or 40 years becomes larger.

Also, it is not easy to replace. Let me tell you my little 8 Wing story. I am the Honorary Colonel of Canadian Forces Air Force Base Trenton 8 Wing, the air transport wing. We fly Hercules C117s. They date from the 1960s. They are older than the pilots flying them. They are not unlike a certain helicopter we

Prenez la façon dont les Américains ont fait supporter leur dette aux Chinois et créé un énorme déficit. Cela s'est fait sans qu'on y puisse grand-chose bien qu'on nous en fasse porter le blâme. Le problème existe, comme vous le savez sans doute si vous suivez la Bourse.

Le sénateur Atkins : Depuis 1994, je crois, les budgets de la défense stagnent, au mieux. Selon vous, est-ce sage de la part du ministre des Finances et du gouvernement? À présent, il est impossible de regagner le terrain perdu, même si on s'occupe de forces armées conventionnelles.

M. Morton : Si, on peut regagner le terrain perdu. Comme je l'ai dit, c'est une question de priorité, souvent désagréable. Quand je parle à un auditoire, je m'efforce de rendre les choix aussi simples que possible. Pour remettre en état nos forces armées, il faudrait 100 milliards de dollars. On ne les trouve pas sous le sabot d'un cheval. Je signale à mon auditoire un fait qui a échappé à bien des historiens : que, durant les années 50, sous le gouvernement de St. Laurent, la moitié des dépenses fédérales étaient consacrées à la défense nationale. C'est un détail qu'on tend à passer sous silence.

Durant cette période, les Canadiens se plaignaient du fait que les libéraux ne tenaient pas leurs promesses de 1945 en matière de bien-être social. Pourquoi? Parce qu'ils finançaient la guerre froide. Vu les circonstances, en fait, ils s'en sont plutôt bien tirés, en établissant à l'époque le régime de retraite et le remboursement en cas d'hospitalisation. Par contre, ils n'ont pas introduit le régime d'assurance pour soins médicaux qui devait faire partie du programme de sécurité nationale promis en 1945.

Toutefois, on a réarmé les Forces canadiennes, dont la taille a atteint un niveau sans précédent en temps de paix. Toutes les initiatives actuelles relatives aux Forces canadiennes sont encore influencées par la période des années 50, y compris les logements familiaux bâtis sur le modèle de maisons des années 50 sur la plupart des bases des Forces canadiennes et à tous les emplacements radar. La plupart des bases datent des années 50. Il est clair que la base de Gagetown a été achetée et construite à cette époque, de même que tous les bâtiments en maçonnerie de Petawawa, de Valcartier, de Wainwright et de Calgary, anciennement. Nous avons tendance à l'oublier tout comme le gouvernement.

Lorsqu'on a décidé de réarmer à nouveau à l'époque de M. Trudeau, cela s'est fait de façon improvisée et il s'agissait plutôt de rapiéçage car il n'y a jamais eu de volonté réelle de dépenser les sommes nécessaires. Le financement accordé aux Forces canadiennes a-t-il été maintenu? Le gouvernement vous dira que la défense nationale est le poste budgétaire qui s'est vu accorder les augmentations les plus importantes. Vous comprenez les chiffres mieux que moi et vous savez à quel point il est facile de faire de telles déclarations. Tout ce que je sais, c'est que les Forces canadiennes n'ont pas suffisamment d'argent pour joindre les deux bouts, et chaque année il y a de plus en plus d'équipement vieux de 30 ou 40 ans qui n'est pas remplacé.

En outre, il n'est pas facile de remplacer l'équipement. Je peux vous raconter une petite anecdote qui concerne la 8^e escadre. Je suis colonel honoraire de la 8^e escadre de la base aérienne de Trenton des Forces canadiennes. Il s'agit d'une escadre d'aérotransport. Nous pilotons des Hercules C117 qui datent

have heard much about. The manufacturers of the Hercules want us to buy new ones. They have a new model, "stretch" Hercules. They are not the Hercules my people tell me we need, but they would be new. The air force wants them. "Stretch" Hercules, like stretch anything, can carry more bulk; they cannot carry more weight. They cannot land in the places the old, shorter Hercules could land. However, they are not building those any more. Other countries are building aircraft like that but we are stuck with Hercules. That is what the Americans would like us to have.

Do we really want them? No, we would like to rebuild the old 1960s version. They are the best we have ever had for our needs as Canadians. We cannot get them.

There is something else. We cannot get them because they are sitting on the tarmac at Spar Aerospace in Edmonton, the contractor for replacement. They are there because they are short of technicians. They are short of technicians because they are proudest of their contract with the U.S. Coast Guard. They have the Coast Guard repair contract. That is their priority, as you would understand.

What about us? Do we have a penalty clause? Yes, but we have been warned by Spar that the day we start talking about the penalty clause, they will start recruiting our technicians at Trenton. We are short of them as well, because we are also trying to keep a base going in an unnamed United Arab Emirate that I shall not mention, which you all know. Perhaps you have visited it.

We are caught in a bind. We want an aircraft renewed and cannot get it. We do not want the replacement because it will not be as good for us. Tell me how I should tell my colonel to get out of that dilemma.

Senator Atkins: We need a crystal ball.

Mr. Morton: If that is the solution you raise for this problem, that is a good one. Every time Mackenzie King put his faith in the crystal ball or the magic table, he was wrong. He asked them the night before the British election who would win. Gladstone and others would appear and tell him what he wanted to hear, and usually they were wrong. As you know, the British Liberal Party disappeared into middle distance. King learned not to trust the table rappers, but they are comforting.

The Chairman: Professor Morton, I would like to thank you for appearing before the committee. Crystal ball and all, it has been of great assistance to us.

des années 60. Ces aéronefs sont plus vieux que les pilotes qui les conduisent. Cela n'est pas sans rappeler un certain hélicoptère dont nous avons beaucoup entendu parler. Les fabricants du Hercules souhaitent que nous en achetions des modèles modernes. Ils produisent en effet un nouveau modèle de Hercules extensible. Ce ne sont pas là les Hercules dont les militaires me disent que nous avons besoin. Néanmoins, ces Hercules extensibles auraient l'avantage d'être neufs. Les forces aériennes veulent en obtenir. Les Hercules extensibles, comme tous les produits extensibles, peuvent porter une charge supplémentaire. Ils ne peuvent porter davantage de poids. Ils ne peuvent atterrir là où les vieux Hercules plus courts pouvaient atterrir. Toutefois, les anciens Hercules ne sont plus fabriqués. Il y a d'autres pays où de tels aéronefs sont construits mais nous devons nous contenter des Hercules. C'est ce que les Américains aimeraient que nous obtenions.

Est-ce là ce que nous voulons réellement? Non, nous aimerions fabriquer à nouveau l'ancien modèle des années 60. Il s'agit du modèle qui répond le mieux à nos besoins typiquement canadiens. Nous ne pouvons pas les obtenir.

Il y a plus. Si nous ne pouvons pas obtenir ces aéronefs, c'est parce qu'ils sont confinés à l'aire de trafic de Spar Aérospatiale à Edmonton, Spar Aérospatiale étant l'entreprise qui détient le contrat de remplacement des aéronefs. Pourquoi? Parce que l'entreprise manque de techniciens. Il y a pénurie de techniciens parce que l'entreprise est plus fière de son contrat avec la Garde côtière américaine. Spar Aérospatiale a signé un contrat de réparation avec la Garde côtière. Il s'agit là de leur priorité, comme vous l'imaginez.

Que pouvons-nous faire? Notre contrat comporte-t-il une clause pénale? Oui, mais Spar nous a avertis qu'elle comptait recruter nos techniciens de Trenton si nous évoquions la possibilité de nous prévaloir de la clause pénale. Nous manquons également de techniciens car nous voulons maintenir en état d'activité une base se trouvant dans un émirat arabe uni dont je tairai le nom, une base que vous connaissez tous. Vous l'avez peut-être déjà visitée.

Nous sommes pris au piège. Nous voulons renouveler notre flotte d'aéronefs et nous sommes dans l'impossibilité de le faire. Nous ne voulons pas obtenir le modèle de remplacement car il ne nous serait pas utile. Dites-moi quelle solution je dois proposer à mon colonel.

Le sénateur Atkins : Il nous faut une boule de cristal.

M. Morton : Si c'est la solution que vous proposez pour résoudre ce problème, ce doit être la bonne. Chaque fois que Mackenzie King faisait confiance à une boule de cristal ou à une table tournante, il se trompait. La veille des élections en Grande-Bretagne, on lui a demandé qui serait le vainqueur. Gladstone et d'autres personnages lui apparaissaient et lui disaient ce qu'il voulait entendre, et, de façon générale, ils se trompaient. Comme vous le savez, le Parti libéral britannique a été relégué au second plan. King a appris à ne pas se fier aux coups qui secouaient la table même s'ils lui semblaient réconfortants.

Le président : Professeur Morton, je voudrais vous remercier de votre comparution devant le comité. Votre témoignage, y compris vos propos sur les boules de cristal, nous sera très utile.

If you have any questions or comments, please go to our Web site at www.sen-sec.ca. We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting members of this committee.

The committee adjourned.

OTTAWA, Monday, November 22, 2004

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 12:40 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Good afternoon and welcome to the committee. My name is Colin Kenny; I am a senator from Ontario; and I chair the committee.

On my immediate right is the distinguished Senator Michael Forrestall from Nova Scotia. Senator Forrestall served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of the House of Commons, then as their senator. During his tenure in the House he served as parliamentary secretary to several cabinet ministers, including the Minister of Transport and the Minister of Regional Industrial Expansion.

On my far right is Senator Norman Atkins from Ontario. Senator Atkins came to the Senate in 1986 with more than 27 years in the field of communications. He is a former President of Camp Associates Advertising Limited and also served as an advisor to former Premier Davis of Ontario.

Beside him is Senator David Tkachuk from Saskatchewan. Senator Tkachuk was first appointed to the Senate in 1993 and is Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Transport and Communications. He has also served as Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, which tabled its important report on bank mergers, competition in the public interest and large bank mergers in Canada.

Beside him is Senator Tommy Banks. Senator Banks is well known to Canadians as one of our most versatile musicians and entertainers whose musical career spans over 50 years. He has received a Juno Award and is an Officer of the Order of Canada. He is the Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources and is the Chair of the Alberta Liberal caucus.

On my left is Senator Jane Cordy from Nova Scotia. Senator Cordy is an accomplished educator with an extensive record in community involvement, which includes serving as Vice-chair of

Si vous avez des questions ou des observations, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : www.sen-sec.ca. Nous affichons les témoignages de même que le calendrier de nos audiences lorsqu'il est confirmé. Vous pouvez également communiquer avec le greffier du comité en téléphonant au 1-800-267-7362 pour obtenir de plus amples renseignements ou pour prendre contact avec des membres du comité.

La séance est levée.

OTTAWA, le lundi 22 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 12 h 40, pour examiner la nécessité d'une politique de sécurité nationale au Canada et en faire rapport.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Mesdames et messieurs, je vous souhaite la bienvenue à notre comité. Je m'appelle Colin Kenny, je suis sénateur de l'Ontario et je préside les travaux du comité.

À ma droite immédiate, vous apercevez le distingué sénateur Michael Forrestall, de la Nouvelle-Écosse. Le sénateur Forrestall représente les électeurs de Dartmouth depuis 37 ans; il a d'abord été leur député à la Chambre des communes, puis est devenu sénateur. Pendant ses mandats à la Chambre, il a été secrétaire parlementaire de plusieurs ministres, y compris du ministre des Transports et du ministre de l'Expansion industrielle régionale.

Au bout de la table, à ma droite, se trouve le sénateur Norm Atkins, de l'Ontario. Le sénateur Atkins a été nommé au Sénat en 1986 après plus de 27 ans de travail dans le domaine des communications. Il a été président de Camp Associates Advertising Limited et a travaillé comme conseiller de l'ancien premier ministre Davies, de l'Ontario.

À côté de lui se trouve le sénateur David Tkachuk, de la Saskatchewan. Le sénateur Tkachuk a été nommé au Sénat en 1993. Il est vice-président du Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Il a aussi été vice-président du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, qui a déposé un important rapport sur les fusions d'institutions financières intitulé *Concurrence et intérêt public : les fusions de grandes banques au Canada*.

À côté de lui, vous voyez le sénateur Tommy Banks. Le sénateur Banks est bien connu des Canadiens. C'est l'un de nos musiciens et artistes les plus polyvalents; sa carrière musicale a déjà franchi le cap des cinquante ans. Il est récipiendaire d'un trophée Juno et fait partie de l'Ordre du Canada à titre d'officier. Il préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles ainsi que le caucus libéral de l'Alberta.

À ma gauche, vous trouvez le sénateur Jane Cordy, de la Nouvelle-Écosse. Le sénateur Cordy est une éducatrice accomplie, forte d'une longue expérience en intervention communautaire.

the Halifax-Dartmouth Port Development Commission. She is also the Chair of the Canadian NATO Parliamentary Association.

Beside her is Senator Ione Christensen from Yukon. Senator Christensen is currently a member of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources.

During the last session of Parliament, this committee completed a number of reports beginning with *Canadian Security and Military Preparedness*. This study, tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada. Then the Senate asked our committee to examine the need for a national security policy. To date, we have released five reports on various aspects of national security. First, the *Defence of North America: a Canadian Responsibility* tabled in September 2002; second, *For an Extra \$130 Bucks...Update on Canada's Military Financial Crisis, A View from the Bottom Up*, tabled in November 2002; third, *The Myth of Security at Canada's Airports*, tabled in January 2003; fourth, *Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World*, tabled in October 2003; and fifth, and most recently, *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines*, tabled in March 2004.

The committee now turns its attention to a review of Canadian defence policy. During the next year, the committee will hold meetings in every province and engage with Canadians to determine their natural interests, what they see as Canada's principal threats and how they would like the government to respond. The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and to forge a public consensus on the need for the military.

This afternoon's first witness is Mr. Patrick O'Donnell. Retired Lieutenant-General O'Donnell is currently the President of the Canadian Defence Industries Association, CDIA. In his last posting, he was Vice-chief of Defence Staff. Welcome to the committee, Mr. O'Donnell; please proceed.

Mr. Patrick J. (Paddy) O'Donnell, President, Canadian Defence Industries Association: Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I appreciate this opportunity to appear before you as you begin to evolve your plans for the defence review. I am currently President of the Canadian Defence Industries Association and a business consultant in the security and defence sectors. I am also a former Vice-chief of the Defence Staff and, in fact, was serving in that capacity during the development and initial implementation of the 1994 White Paper on Defence. Thus, I am intensely interested in security and defence issues, both domestic and international. May I emphasize at the outset of this discussion how important I believe it is to get this review right, and how valuable a role this committee can play in achieving that objective.

Elle a d'ailleurs déjà été vice-présidente de la Halifax-Dartmouth Port Development Commission. Elle préside l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN.

À côté d'elle se trouve le sénateur Ione Christensen, du Yukon. Le sénateur Christensen est actuellement membre du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles.

À la dernière session parlementaire, notre comité a préparé divers rapports, à commencer par *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*. Cette étude, qui a été publiée en février 2002, porte sur les principaux enjeux auxquels le Canada est confronté en matière de défense et de sécurité. Le Sénat a aussi demandé à notre comité de se pencher sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale. Jusqu'à maintenant, nous avons produit cinq rapports sur divers aspects de la sécurité nationale. Il y a d'abord *La défense de l'Amérique du Nord : une responsabilité canadienne*, qui a été déposé en septembre 2002; il y a ensuite *Pour 130 \$ de plus...Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes, une vue de bas en haut*, qui a été déposé en novembre 2002; le troisième s'intitule : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens* et a été présenté en janvier 2003; le quatrième s'intitule : *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, il a été déposé en octobre 2003; enfin, notre cinquième et dernier rapport, *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*; a été présenté en mars 2004.

Le comité veut maintenant examiner la politique de défense du Canada. Au cours de la prochaine année, il organisera des réunions dans toutes les provinces et consultera les Canadiens pour déterminer quels sont leurs intérêts naturels, soit ce qu'ils considèrent comme les plus grandes menaces pour notre pays et comment ils voudraient voir notre gouvernement réagir. Le comité tentera de lancer le débat sur la sécurité nationale au Canada et de créer un consensus dans la population autour de la nécessité de la défense militaire.

Notre premier témoin de cet après-midi est M. Patrick O'Donnell. Le lieutenant-général à la retraite O'Donnell est actuellement président de l'Association des industries de défense canadienne, l'AIDC. À la fin de sa carrière militaire, il était vice-chef d'état-major de la Défense. Monsieur O'Donnell, je vous la bienvenue à notre comité; la parole est à vous.

M. Patrick J. (Paddy) O'Donnell, président, Association des industries de défense canadienne : Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie de me permettre de comparaître devant vous au moment où vous commencez à planifier votre examen de la défense. Je suis actuellement président de l'Association des industries de défense canadienne et consultant professionnel dans les secteurs de la sécurité et de la défense. J'ai également été vice-chef d'état-major de la Défense, et c'est le poste que j'occupais lorsque a été préparé et lancé le Livre blanc de 1994 sur la défense. Par conséquent, je m'intéresse vivement à la sécurité et à la défense, tant à l'échelle nationale qu'internationale. Je tiens à souligner d'emblée à quel point il est important de bien effectuer cet examen à mon avis et combien le rôle que ce comité peut jouer dans l'atteinte de cet objectif est précieux.

Our defence association represents companies that generate about \$7 billion annually on the sale of defence-related products and services, of which \$2 billion is in exports, one-half of which go to the U.S. The association's mandate is to promote the interests and advancement of our domestic and industrial base. We do that through interactions with government agencies and the sponsoring of exhibitions and information forums. By definition, we are strong advocates for an increased national focus on security and defence.

As an introductory point of clarification, while much of our discussion today will apply to specifics of defence issues and of defence policy, all this detail is best framed in the broader context of national interests and the security derivatives of these national interests, within which the Canadian Forces have national and international roles. The importance of this flow-down construct cannot be overemphasized. An effective defence policy must be derived from clearly defined national and international security objectives and commitments. The essentials are clarity of defence objectives and commitment of adequate resources. That is, clarity in what the government wants the Canadian Forces to do in form and scale and assured funding to accomplish the mandate. Neither essential is currently being satisfied. Most crucially, the Canadian Forces is in constant financial crisis such that even the present modest scale of operational capability is not sustainable.

This is the current reality. To redress the situation, the Canadian Forces requires an immediate injection of operating funding of not less than \$1 billion annually to forestall further erosion of current capacity. The defence policy review process must be accelerated to enable identification of, and transition to, a redefined force model. I would emphasize that the \$1-billion increase that I have cited would be supplementary to the promised funding for the additional 5,000 regulars and 3,000 reservists proposed by the government.

I have a few points related to the framing of the defence review. First, the key elements of the review framework or process are: defining national interests in foreign affairs, economics, security, et cetera — the panoply of national engagement; assessing, or more accurately risk analyzing, the future global security environment; and deriving the corresponding defence priorities and policies for domestic security and for contributing to international peace and stability. Second, the federal government must own the review's outcome. That is, defence policy and its application are not solely or uniquely Department of National Defence issues. Third, while we may have unique national issues to deal with, in general, security is a globally shared pursuit. Our domestic security framework must recognize that we share continental security challenges with the United States. In parallel, we must dramatically increase our contribution to international peace and stability if we wish to contribute our fair share, and have global influence.

Notre association de défense représente des entreprises qui génèrent environ 7 milliards de dollars par année pour la vente de produits et services liés à la défense, ce qui englobe 2 milliards de dollars en exportations, dont la moitié est destinée aux États-Unis. Le mandat de notre association est de défendre les intérêts et de favoriser l'avancement de notre base industrielle nationale. Nous le faisons grâce à nos interactions avec les organismes gouvernementaux, au parrainage d'expositions et à des tribunes d'information. Par définition, nous préconisons fortement que le Canada mette davantage l'accent sur la sécurité et la défense.

Je tiens d'emblée à préciser que bien que la discussion d'aujourd'hui porte sur certains aspects particuliers de la défense et de la politique de défense, il est préférable de présenter ces détails dans le vaste contexte des intérêts nationaux et de leurs dérivés liés à la sécurité, pour lesquels les Forces canadiennes ont des rôles à jouer à l'échelle nationale comme internationale. On ne peut souligner assez l'importance de ce lien : une politique de défense efficace doit nécessairement découler d'objectifs et d'engagements nationaux et internationaux clairement définis en matière de sécurité. Les aspects essentiels sont la clarté des objectifs de défense et l'affectation de ressources suffisantes. Il faut que les attentes du gouvernement à l'égard des Forces canadiennes soient claires tant en ce qui concerne la forme que la portée de leurs activités, et qu'il leur garantisse le financement nécessaire pour l'accomplissement de ce mandat. Aucun de ces critères n'est satisfait. Plus grave encore, les Forces canadiennes sont en crise financière constante, de sorte qu'elles ne peuvent même pas maintenir la capacité opérationnelle actuelle, si modeste soit-elle.

C'est la réalité d'aujourd'hui. Pour remédier à la situation, les Forces canadiennes ont besoin d'un investissement immédiat de fonds de fonctionnement d'au moins un milliard de dollars par année, pour prévenir que cette capacité ne s'érode davantage. L'examen de la politique de défense doit s'accélérer pour permettre l'établissement d'un modèle de force redéfini et la transition vers ce modèle. Je précise que l'augmentation d'un milliard de dollars que je viens d'évoquer s'ajouterait au financement promis pour l'embauche de 5 000 réguliers et de 3 000 réservistes de plus, comme le gouvernement l'a proposé.

J'ai quelques points à souligner pour la préparation de l'examen de la défense. Premièrement, les principaux éléments du plan d'examen devraient être les suivants : définir les intérêts nationaux en affaires étrangères, économie, sécurité, etc. (toute la panoplie d'engagements nationaux); évaluer l'avenir de la sécurité dans le monde ou analyser les risques de façon plus exacte; établir les priorités et les politiques de défense correspondantes pour assurer notre sécurité nationale et contribuer à la paix et à la stabilité internationales. Deuxièmement, le gouvernement fédéral doit faire siens les résultats de cet examen. En effet, la politique de défense et son application ne relèvent pas exclusivement du ministère de la Défense nationale. Troisièmement, bien que nous ayons des problèmes propres à notre pays, la sécurité générale est une entreprise commune au monde entier. Notre structure nationale de sécurité doit tenir compte du fait que nous partageons avec les États-Unis la responsabilité de la sécurité continentale. Parallèlement, nous devons intensifier beaucoup notre contribution à la paix et à la stabilité internationales si nous voulons faire notre juste part et exercer une influence à l'échelle internationale.

Fourth, the review must principally focus on the “what” of future defence capability rather than the details of “how.” The debate on specific equipment solutions will divert focus from the crucial larger framing issues of “what.”

Fifth, the quality of our defence solutions would be significantly enhanced by the fuller integration of defence capabilities with complementary national capacities. I make specific reference to the capabilities of Canada’s industrial sector, which should be more directly incorporated into security and defence planning.

As you begin the review, and in the absence of any further government clarification or direction, I recommend that the review be framed by the following assumptions and principles:

First, domestic security should be markedly improved, and policy and solutions should be closely coordinated with the United States; the Canadian Forces roles in domestic security should be specifically defined and incrementally funded.

Second, Canada’s international intervention capability will be increased commensurate with our relative wealth and our ambition that Canada has a recognized influence in international affairs. For the Canadian Forces, this translates into adequately sized, combat-capable, interdependent — that is land, sea and air — capabilities for stabilization and post-stabilization operations.

Third, interoperability with allies, especially with the U.S. and the United Kingdom, should be the governing criterion for operational capability.

Finally, prioritization and risk management should be the dominating criteria for defence decision-makers, to forestall further capability erosion and to efficiently transition to the future force structure.

In closing, CDIA will remain an aggressive proponent of increased priority for security and defence. In the defence review, we have a rare opportunity to re-establish the capabilities and international credibility of the Canadian Forces, and we and our association look forward to providing whatever assistance we can to your committee.

The Chairman: Thank you very much, general. Our first questioner is Senator Forrestall.

Senator Forrestall: There is something about the mid-90s that clicks back into my mind; it was another point in history when we were embarking upon somewhat similar work to that which we are endeavouring to get underway here today.

It started with that 1994 effort, probably one of the first in-depth opportunities that Canadians and a joint committee had to participate in the development policy, other than the floor of the House of Commons and some very articulate speeches made in the Senate and elsewhere. It was an opportunity, I think you would agree, for Canadians of all walks of life to participate.

Quatrièmement, cet examen doit focaliser principalement sur la nature de notre future capacité de défense plutôt que sur les détails d’exécution. Les débats sur les solutions matérielles nous éloignerons de l’essentiel : la nature de notre capacité de défense.

Cinquièmement, la qualité de nos solutions de défense se trouverait grandement améliorée si nous intégrions plus en profondeur nos capacités de défense et nos capacités nationales complémentaires. Je pense en particulier aux capacités du secteur industriel du Canada, qui devraient être plus directement intégrées dans la planification de la sécurité et de la défense.

Au moment où vous commencez votre examen, en l’absence de toute orientation claire et précise du gouvernement, je recommande que vous vous appuyiez sur les arguments et les principes suivants :

Premièrement, la sécurité nationale doit être grandement améliorée et nos politiques ainsi que nos solutions, étroitement coordonnées avec les États-Unis; les rôles des Forces canadiennes dans la sécurité nationale doivent être clairement définis et financés davantage.

Deuxièmement, la capacité d’intervention internationale du Canada augmentera proportionnellement à notre richesse relative et à notre ambition que le Canada exerce une influence reconnue dans les affaires internationales. Pour les Forces canadiennes, cela se traduit par des capacités terrestres, maritimes et aériennes de taille suffisante, prêtes au combat et interdépendantes dans les opérations de stabilisation et de maintien de la paix.

Troisièmement, notre interopérabilité avec les alliés, particulièrement avec les États-Unis et le Royaume-Uni, doit être le critère prédominant de notre capacité opérationnelle.

Finalement, la priorisation et la gestion du risque doivent être les principaux critères des décideurs en matière de défense, afin de prévenir que notre capacité ne s’érode davantage et de favoriser une transition efficace vers la future structure de nos forces.

Pour conclure, l’AIDC continuera d’insister activement pour que la sécurité et la défense soient élevées au rang de priorité. Cet examen de la défense nous offre une rare occasion de rétablir les capacités et la crédibilité internationale des Forces canadiennes. Nous et notre association sommes prêts à fournir toute l’aide que nous pouvons à votre comité.

Le président : Je vous remercie beaucoup, général. Notre premier intervenant sera le sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall : Je me rappelle d’une chose au milieu des années 90; c’était un autre moment de l’histoire, et nous nous apprêtions à nous attaquer à une tâche semblable à celle qui nous attend ici aujourd’hui.

Cela a commencé en 1994; c’était probablement l’une des premières véritables occasions pour les Canadiens et un comité mixte de participer à la politique de développement ailleurs qu’à la Chambre des communes, et des discours très articulés ont été présentés au Sénat et ailleurs. C’était une belle occasion, vous serez d’accord, pour les Canadiens de tous azimuts de participer au processus.

Having said that, most people would tend to agree that as useful a white paper as that was, it certainly was underfunded and did not allow the full development of the policy's recommendations.

Do you agree with that generally? If so, what kind of policy should we pursue now and how do you reconcile it with the availability of resources?

Mr. O'Donnell: I agree with your overall assessment of the process for the 1994 white paper, and the reality that we did not fund the paper in order to enable us to actually deliver the capabilities against the model that we described in the document. I think the process was a sound one.

It is one of the reasons that it is so important at the outset of this review that we actually frame the process adequately from the beginning. That is, base the final defence solution on clarification of our national interest and analysis of the security environment, and then drill down into the specifics of what that should be translated into by way of security and defence capabilities.

It must be a process that is owned by government. I think what happened in the 1994 white paper, it was a period of tremendous transition in military requirements in the intelligence environment. We were also going through some dramatic changes nationally in trying to reconcile them and balancing the budget. All of that to say that we early on lost focus on the actual implementation of the paper. Clearly, the most significant detrimental factor was the reality that we did not fund it from virtually day one. This time, what we have to do is get government ownership, buy-in to whatever the solution will be, and force the reality of payment for the implementation.

Senator Forrestall: Should we pursue this until such time as we have a public look at external policy?

Mr. O'Donnell: I think we must. I do not think that we can do otherwise.

Senator Forrestall: There is no point in delaying?

Mr. O'Donnell: I do not believe there is. We can make an adequate assessment to the degree that we need what the future environment will look like across this security spectrum that we used to call, the "conflict spectrum." In the event that Canada has stated an ambition to play a larger role internationally, we can define the parameters with sufficient accuracy that we can get on with the job. The most urgent requirement is for us to legitimize the defence solutions that the government wants the Canadian Forces to be able to conduct.

Senator Forrestall: Would that include, for example, the maintenance of combat-capable forces, or is it perhaps time that we should rethink that and look more at a soft array?

Mr. O'Donnell: If I take you through in large blocks, these are the elements of the future capability that have to be addressed. First, looking through the prism of the spectrum of security, where at one end you have peace and stability, and then with degrees of unrest we roll through an era of deterrence, and should

Cela dit, la plupart des gens seront d'accord pour dire que malgré sa grande utilité, ce livre blanc était nettement sous-financé, ce qui a empêché la mise en oeuvre complète des recommandations stratégiques qu'il contenait.

Êtes-vous d'accord avec cela en général? Dans l'affirmative, quel type de politique devrions-nous maintenant viser et comment conciliez-vous cela avec l'accès aux ressources?

M. O'Donnell : Je suis d'accord avec votre appréciation générale du processus de 1994 qui a mené à l'adoption du livre blanc et avec le fait que nous ne l'avons pas suffisamment financé pour atteindre les objectifs du modèle décrit dans ce document. Je pense que cet effort était très valable.

C'est l'une des raisons pour lesquelles il est si important de bien préparer cet examen dès le départ. La solution de défense finale doit se fonder sur la clarification de nos intérêts nationaux et l'analyse de notre environnement sur le plan de la sécurité. Elle doit ensuite préciser comment cela se traduira concrètement dans les capacités de sécurité et de défense.

Le gouvernement doit s'approprier ce processus. Je pense que lorsque le livre blanc a été adopté, en 1994, nous traversons une grande période de transition dans les besoins militaires du milieu du renseignement. Nous vivions aussi de grands changements nationaux en essayant de concilier tout cela et d'équilibrer le budget. Tout cela pour dire que nous avons très rapidement perdu le cap sur la mise en oeuvre véritable du livre blanc. Il est clair que le plus important facteur négatif a été que nous ne l'avons pas financé, pratiquement dès le départ. Cette fois-ci, nous devons faire en sorte que le gouvernement s'approprie cet examen et qu'il adhère aux solutions qui seront trouvées pour ensuite forcer les choses afin qu'on en finance la mise en oeuvre.

Le sénateur Forrestall : Devons-nous continuer jusqu'à ce qu'il y ait véritable examen public de notre politique externe?

M. O'Donnell : Je pense qu'il le faut. Je doute que nous puissions faire autrement.

Le sénateur Forrestall : Ne devrions-nous pas attendre?

M. O'Donnell : Je pense que non. Nous pouvons évaluer avec soin le degré de sécurité dont nous avons besoin à l'avenir dans le spectre de la sécurité, que nous appelons souvent la gamme des conflits. Si le Canada affirme son ambition de jouer un rôle accru dans le monde, nous pouvons définir les paramètres de ce nous pouvons faire avec assez d'exactitude. Le plus urgent pour nous, c'est de légitimer les solutions de défense que le gouvernement veut confier aux Forces canadiennes.

Le sénateur Forrestall : Cela comprendrait-il, par exemple, le maintien de forces prêtes au combat ou serait-il peut-être temps de repenser la formule et d'envisager un modèle moins offensif?

M. O'Donnell : Pour vous donner une idée des grandes lignes, voici les éléments de la capacité future qui doivent être examinés. Premièrement, si l'on observe la situation par le prisme de la sécurité, on voit qu'il y a la paix et la stabilité à une extrémité, puis qu'il y a divers degrés d'agitation au fur et à mesure que nous

that fail you get into combat, combat capability, post-combat operations and stabilization, this is the general background that you make your security assessments against.

Then there are two major components of the defence solution. The first is the homeland defence, the domestic defence piece. As I indicated earlier, to me that is a continental problem as opposed to strictly a national Canadian program. You have the homeland defence piece which, through the national security policy and the formation of the new public security and emergency preparedness department, we have the beginnings of structure to be able to do that more effectively. This is the cannot-fail part of the security and defence solution. You have to be able to provide that homeland defence capability.

The second major element is the contribution to international peace and stability; the form and scale of what Canada can contribute to global stability and should that fail, to global combat capability, post-war reconstruction, et cetera. We have the two pieces; the homeland defence and the international intervention capability.

We have those two theatres if you will, homeland and abroad intervention, and then there are two major activity pieces that will govern your capability. The first of those is the surveillance and monitoring of what is going on domestically and across the planet. This is intelligence-gathering, monitoring, interaction with allies, and ensuring that you have an understanding of the global security environment. The second phase is the actual response capability to what you are monitoring.

We have the homeland defence and the international intervention capability in two different domains, one being the monitoring and the second being responding to whatever is happening.

In the homeland defence the combat capability, except in certain specialized fields, does not play a large factor. It is much more striking in the international intervention capability where you have the full continuum of operations; at the low end of conflict, other government departments policing that type of activity and, at the far end of that, you have the heavy combat operations.

We have to select the place on that continuum that Canada can add value to these international issues as they arise. In my own view, that does demand robust combat-capable forces, with interdependence amongst the land, sea and air elements. I do not think it is realistic to forecast that we would be capable of doing all the activities at the high end of the heavy-war capabilities, and that capability is best epitomized or identified by the capability of the United States forces, but somewhere slightly below that, where we can integrate and provide value-added combat capability, I remain committed to that requirement.

Senator Forrestall: There is \$1.5 billion earmarked by government for capital expenditures over the next few years. Would you care to comment, against your background of work with defence industries, on whether that will cope with our need for destroyer replacement and F18 replacement? Incidentally, just this past couple of days, we saw the capabilities of a new aircraft. It was unimaginable really. Whether that is a game we can play in

entrons dans une ère de dissuasion, et si les tentatives de pourparlers échouent, on en arrive au combat, à la capacité de combat, aux opérations post-combat et à la stabilisation. C'est le contexte général en fonction duquel il faut évaluer la sécurité.

Ensuite, il y a deux grands volets à la solution de défense. Le premier est celui de la défense du territoire, de la défense nationale. Comme je l'ai déjà indiqué, j'estime que le problème est de portée continentale plutôt que strictement canadienne. Il y a la défense nationale, pour laquelle nous disposons des fondements structureux qui nous permettront d'être plus efficaces, soit la politique de sécurité nationale et le nouveau ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. C'est la partie infaillible de la solution de sécurité et de défense. Il faut avoir une telle capacité de défense nationale.

Le deuxième grand volet est la contribution du pays à la paix et à la stabilité internationales, la forme et la portée de la contribution que le Canada peut offrir pour assurer la stabilité internationale, et en cas d'échec, la capacité mondiale de combat, de reconstruction d'après-guerre et tout le reste. Ce sont les deux volets : la défense nationale et la capacité d'intervention internationale.

Il y a donc ces deux théâtres, si l'on veut, le territoire national et l'intervention à l'étranger, puis il y a deux grandes activités dont dépend notre capacité. La première consiste en la surveillance et l'observation des événements qui se produisent au pays et ailleurs dans le monde. C'est la collecte de renseignements, la surveillance, l'interaction avec les alliés et toutes les autres mesures prises pour comprendre la situation mondiale au chapitre de la sécurité. La deuxième activité est l'intervention en tant que telle, face à ce qu'on observe.

Nous avons une capacité de défense nationale et d'intervention internationale dans deux domaines différents, soit la surveillance et l'intervention face aux événements.

Pour la sécurité nationale, la capacité de combat n'est pas un facteur primordial, sauf dans certains domaines spécialisés. C'est beaucoup plus frappant dans la capacité d'intervention internationale, où il y a toute la gamme des opérations. D'un côté du conflit, il y a les autres ministères qui gèrent ce type d'activité, puis de l'autre côté, il y a les véritables opérations de combat.

Il faut déterminer où, dans ce continuum, le Canada peut ajouter de la valeur aux interventions internationales lorsque des conflits surgissent. À mon avis, cela exige des forces robustes et prêtes au combat, ainsi qu'une grande interdépendance entre les forces terrestres, marines et aériennes. Je doute qu'il soit réaliste d'espérer que le Canada puisse exécuter toutes les activités possibles au front en temps de guerre. Cette capacité est surtout incarnée par l'armée des États-Unis, mais nous pouvons intervenir à un niveau un peu inférieur et fournir une capacité de combat à valeur ajoutée. Je demeure convaincu de cette nécessité.

Le sénateur Forrestall : Le gouvernement a réservé 1,5 milliard de dollars pour des dépenses en capital au cours des prochaines années. Compte tenu de votre expérience de travail au sein des industries de défense, pouvez-vous nous dire si vous jugez que ce sera suffisant pour remplacer nos frégates et nos F-18? Incidemment, il y a quelques jours à peine, nous avons pu observer toutes les possibilités d'un nouvel aéronef. C'était

until we have 150 million or 200 million people to pay for it, I really do not know, but in the practical sense, what we must recommend must be consistent with our understanding of what the country can afford, and what in fact will do a credible job for us.

I welcome your comments as to whether we can cope with a Sea King replacement, whether we can cope with a replacement for the Athabasca and whether we can cope with a new long-range heavy lift. You know what we want and need better than I. Do you have any comments about that?

Mr. O'Donnell: Clearly, that level of recapitalization is not adequate to actually transition the forces to the new environment.

Senator Forrestall: How far short?

Mr. O'Donnell: Without defining specific equipment sets or solutions, it will vary depending on where we decide we will be on this continuum of capability. If we plan to replace our current general capability, which is to a medium-high level of combat value-added and interoperable with our allies, it is multibillions more spread over time.

There is not any set number that you want to offer up for next year or the year after, but if we are to sustain the current level of capability that we would have if we were adequately funding the current naval capability, air capability and land capability, and to recapitalize and maintain the quality and value of those contributions, you are looking at an increase in the overall budget in the area of 30 to 40 per cent over five to six years. It would take you at least that long to make the transition.

Senator Forrestall: Short of deploying the Halifax Rifles to take on a costly aspect of homeland defence, I share your concern about the inadequacy of funding. Thank you for being with us.

Senator Banks: I want to go back to what Senator Forrestall asked. We have had misgivings about this. In fact one of our recommendations in a previous report was that before we should start looking at defence capabilities, and a review, that there should be first a review of our foreign policy. You suggest in your remarks today that we should undertake defining national interests, including foreign affairs and economic security, et cetera. That does not fall within our purview.

This is the same question in a way that Senator Forrestall asked, but I am asking for some comfort in that you think we know enough about what Canada's foreign policy either is or ought to be for us to devise recommendations now on what our defence capabilities ought to be. Am I getting you correctly there?

Mr. O'Donnell: In the best of all possible worlds, the sequencing would be exactly as you define it and as I indicated earlier on, the clarification and identification of national interests, which then leads to a structured approach to defining the security dimension and thereby the Canadian Forces' capability. The

véritablement inimaginable. Je ne sais vraiment pas si nous pourrions nous permettre de jouer à ce jeu avant d'avoir 150 ou 200 millions de contribuables, mais dans la pratique, ce que nous recommanderons devra s'inspirer de notre évaluation de ce que notre pays peut se permettre et de ce que nous pouvons faire en toute crédibilité.

Je me réjouis de vos commentaires quant à notre capacité de remplacer le Sea King et l'Athabasca et de nous permettre un hélicoptère de transport lourd à long rayon d'action. Vous savez mieux que moi ce que nous voulons et ce dont nous avons besoin. Avez-vous des observations à ce sujet?

M. O'Donnell : De toute évidence, ce niveau de recapitalisation n'est pas suffisant pour permettre aux Forces de faire la transition vers le nouvel environnement.

Le sénateur Forrestall : Combien faudrait-il de plus?

M. O'Donnell : Sans parler d'équipements ou de solutions en particulier, le niveau requis variera en fonction des choix que nous faisons relativement à ce continuum de capacité. Si nous prévoyons renouveler notre capacité globale actuelle, soit une capacité de combat de niveau moyen-élevé à valeur ajoutée permettant l'interopérabilité avec nos alliés, on parle de plusieurs milliards de dollars pour l'ensemble du processus.

Il n'est pas possible de donner un chiffre exact pour l'an prochain ou l'année suivante, mais si nous voulons maintenir le niveau de capacité dont nous disposerions actuellement si nous investissions suffisamment dans nos forces navales, aériennes et terrestres, tout en recapitalisant et en maintenant la qualité et la valeur de ces contributions, il faut envisager un accroissement de l'ordre de 30 à 40 p. 100 du budget global pour une période de cinq ou six ans. C'est le délai minimum qu'il vous faudra pour faire la transition.

Le sénateur Forrestall : Je n'irais pas jusqu'à déployer le régiment de Halifax pour prendre en charge l'un des aspects onéreux de la défense du pays, mais je partage vos préoccupations quant à l'insuffisance du financement. Merci de votre présence parmi nous.

Le sénateur Banks : J'aimerais revenir sur la question posée par le sénateur Forrestall. Nous avons eu nos doutes à ce sujet. En fait, nous avons notamment recommandé dans un de nos rapports de procéder d'abord à un examen de nos politiques étrangères avant de nous pencher sur nos capacités de défense. Vous laissez entendre aujourd'hui que nous devrions commencer par définir nos intérêts nationaux, y compris en matière d'affaires étrangères et de sécurité économique. Ces questions ne sont pas de notre ressort.

Cela revient donc à la question déjà posée par le sénateur Forrestall, mais je vous demande de nous dire si vous croyez vraiment que nous en savons suffisamment sur ce qu'est ou devrait être la politique étrangère du Canada pour pouvoir formuler dès maintenant des recommandations au sujet de la capacité de défense souhaitée. Est-ce que je vous ai bien compris?

M. O'Donnell : Dans le meilleur des scénarios, la séquence des événements correspondrait exactement à la définition que vous donnez et aux indications que j'ai fournies précédemment : la détermination des intérêts nationaux qui mènerait à une approche structurée visant à définir l'aspect sécurité et, partant, la capacité

urgency of the requirement to begin the transition demands that in the absence of that type of formulation we ought to be moving out in advance.

I am satisfied you can reach the eightieth percentile of confidence that you can forecast the capabilities that will provide value-added. That is predicated on an assessment that we are going to do the homeland security piece to the level that it needs to be done, and that we will contribute to international capabilities with a force of enough value in their operating capability, enough size that we can operate and be identified as owning a particular capability, much as we did in Afghanistan.

If you make the assumption, as certainly all recent indications are, that the government wants to increase our role and the recognition of Canada as a country of influence in international affairs, then that, by itself, defines a certain scale of contribution to be made. Whether it is a robust combat-capable force as opposed to a policing type of institution, is the only discriminator. That is a challenge.

Senator Banks: Is that not a fairly significant question?

Mr. O'Donnell: It is, but my response is that a better course for us to take is the provision of combat capable value-added operational capability. There certainly will be arguments built for the other type of capability, that Canada can contribute by being a post-stabilization policing force and focus on democratization and reconstruction. There certainly is international value in that.

Senator Banks: It cannot realistically be the kind of force you are talking about if you do not have hard, pointy-edge combat capability. Is that not true?

Mr. O'Donnell: That is true if you accept the scenario that you can be part of the force that does the stabilizing, as opposed to the post-stabilizing, absolutely. In my view we would want to retain the capability to participate in the stabilizing solution, and that does require a robust combat-capable force. That is, by the way, what we do and what our historical traditions have enabled us to do.

Senator Banks: You are right. We have to rush in to fill the gap. We must do that because it is long past due, but I am terribly concerned that we do not go; ready, fire, aim. That is backwards.

My second question has to do with your later interest and the objectivity that you bring to this question as a result of your involvement now with defence industries. In the past, this committee has made visits to respective aspects of the Canadian Forces and has been given reasons for concern about the acquisition process, the procurement process. We have heard

requis pour les Forces canadiennes. Comme il est urgent de procéder à la transition, il convient d'aller de l'avant sans qu'une telle base n'ait pu être établie.

Je suis persuadé que vous pouvez atteindre le niveau de confiance de 80 p. 100 requis pour prévoir les capacités qui offriront une valeur ajoutée. Je m'appuie ici sur la prémisse que nous allons assumer nos responsabilités en matière de sécurité intérieure au niveau requis et que notre capacité opérationnelle nous permettra de contribuer de façon adéquate aux forces internationales, et ce, dans une mesure suffisante pour que nos actions permettent de faire valoir notre capacité particulière, comme ce fut notamment le cas en Afghanistan.

Si vous vous fondez sur l'hypothèse voulant que le gouvernement souhaite, comme tout semble l'indiquer récemment, accroître le rôle et la reconnaissance du Canada en tant que pays d'influence sur la scène internationale, cela suffit pour déterminer le niveau d'investissement à consentir. Reste alors seulement à décider si l'on souhaite compter sur une force robuste et apte au combat ou une institution davantage axée sur le maintien de l'ordre. C'est la principale question à se poser.

Le sénateur Banks : N'est-ce pas une question très importante?

M. O'Donnell : Tout à fait, mais je dirais qu'il est préférable pour nous de pouvoir compter sur une capacité opérationnelle apte au combat et à valeur ajoutée. Il y aura certes des arguments en faveur de l'autre option voulant que le Canada puisse apporter sa contribution à titre de force de maintien de l'ordre après le processus de stabilisation en mettant l'accent sur la démocratisation et la reconstruction. Il est bien certain qu'il s'agirait là d'une contribution valable du point de vue international.

Le sénateur Banks : On ne peut pas réalistement envisager le type de forces dont vous parlez sans pouvoir compter sur une véritable capacité de combat à la fine pointe de la technologie. Êtes-vous d'accord?

M. O'Donnell : C'est vrai pour autant que vous acceptiez le scénario voulant que vous puissiez faire partie des forces qui procèdent à la stabilisation, plutôt qu'aux interventions suivant cette stabilisation. Selon moi, il serait bon que nous conservions les moyens de participer au processus de stabilisation et nous avons besoin pour ce faire d'une force robuste et apte au combat. Je vous préciserais que c'est ce que nous faisons actuellement et que nos traditions nous ont toujours amenés à le faire.

Le sénateur Banks : Vous avez raison. Nous devons faire rapidement le nécessaire pour combler nos lacunes. Nous devons agir parce que nous avons beaucoup trop tardé, mais j'ai terriblement peur que nous adoptions l'approche : prêt, feu, en joue. Ce serait mettre la charrue devant les bœufs.

Ma deuxième question concerne vos intérêts récents et l'objectivité que vous allez apporter dans ce dossier en raison de votre rôle actuel au sein des industries de la défense. Au fil des ans, notre comité s'est intéressé aux différents aspects des Forces canadiennes et a été mis au fait de certains motifs de préoccupation relativement au processus d'acquisition, au

both ends of the stick; that it is important for economic and other reasons that we should design and build the things that the forces need in Canada. We have done some of that with great success.

We have also heard that we would obtain great efficiencies by buying "off the shelf" from people who are much bigger than we are and, therefore, taking advantage of huge economies of scale. What should we do?

Mr. O'Donnell: First of all, if at some time I am making an observation that is reflecting the defence industries' view I will state that. Primarily, I am giving you my professional opinion on the future requirements, et cetera.

Senator Banks: We rely heavily on your objectivity.

Mr. O'Donnell: Thank you for that. You have asked several sub-questions inside this larger one. As an association, and, indeed in my own professional capacity and as a consultant, I do not think you would find our industry driving the government towards uneconomic proposals for acquisition. We would never argue that we have to build everything here in Canada because there is a factor of scale, and if you are not producing enough, the economic case is not there.

We would argue for, and have been supportive of, offshore procurements that have an economic benefit returned to Canada. We do that through what we call the Industrial and Regional Benefit (IRB) Programs. We do not want to distort natural economic business cases. We would argue that you should have this benefits package and, in addition to that, you should be able to support the capabilities that you are buying.

Our support and arguments are all predicated on business cases, the economics of it. If we are on the margin and we think we can sustain a certain long-term capability industrially, then we would argue that you do it internally. However, we would not distort the normal marketplace to do that.

Senator Banks: All things being equal we should buy Canadian but if not, it is all right, in the view of your association, to go outside?

Mr. O'Donnell: Yes. When it does not make economic sense, we would go outside.

Senator Cordy: Mr. O'Donnell, I was interested in your answer to the procurement. In fact, that was going to be one of my first questions because certainly we have heard both sides of the issue from people who have appeared before us.

processus d'approvisionnement. Nous avons eu droit aux deux côtés de la médaille : qu'il est important, pour des raisons économiques notamment, que nous concevions et construisions au Canada les équipements dont les Forces ont besoin. Nous l'avons partiellement fait avec énormément de succès.

Certains nous ont également parlé des importants gains d'efficacité que nous pourrions réaliser en achetant des équipements « standard » de producteurs beaucoup plus importants que nous qui profitent, par conséquent, d'énormes économies d'échelle. Que devrions-nous faire?

M. O'Donnell : Tout d'abord, je veux préciser que s'il m'arrive de formuler une observation reflétant le point de vue des industries de la défense, je vous l'indiquerai. Sinon, c'est de mon opinion professionnelle concernant nos besoins futurs dont je vous fais part.

Le sénateur Banks : Nous comptons beaucoup sur votre objectivité.

M. O'Donnell : Je vous en remercie. Votre question comporte plusieurs sous-questions. Je ne crois pas qu'il soit dans l'intention de l'association que je représente ni dans la mienne, à titre de professionnel et de consultant, d'inciter le gouvernement à donner suite à des propositions d'acquisition qui ne seraient pas justifiées du point de vue économique. Nous ne soutiendrons jamais qu'il faut tout construire ici au Canada parce qu'il y a une question d'économie d'échelle qui fait que la justification économique n'est pas là pour un pays qui ne produit pas suffisamment.

Nous serions plutôt en faveur, et nous avons déjà exprimé notre soutien à cet égard, des acquisitions à l'étranger lorsque cela procure un avantage économique au Canada. Nous faisons cela dans le cadre de ce que nous appelons le Programme de retombées industrielles et régionales. Nous ne voulons pas fausser les analyses de rentabilisation économique. Nous dirions donc qu'il faut pouvoir compter sur cet avantage économique en plus d'être en mesure d'assurer le maintien des capacités ainsi acquises.

Notre soutien et notre argumentation s'appuient dans tous les cas sur les aspects économiques de différentes analyses de rentabilité. Si nous sommes à la limite et si nous croyons notre industrie en mesure de soutenir une certaine capacité à long terme, alors nous serions en faveur d'une production au pays. Cependant, nous n'irions pas jusqu'à fausser le fonctionnement normal du marché pour ce faire.

Le sénateur Banks : Toute chose étant égale par ailleurs, nous devrions acheter des produits canadiens mais, sinon, il n'y a rien de mal, selon votre association, à acheter à l'étranger.

M. O'Donnell : Tout à fait. Lorsqu'il n'est pas logique du point de vue économique de produire au Canada, il est préférable d'acheter à l'étranger.

Le sénateur Cordy : Monsieur O'Donnell, j'aimerais en revenir à votre réponse concernant les approvisionnements. En fait, ce devait être une de mes premières questions parce qu'il ne fait aucun doute que nous avons eu droit aux deux côtés de la médaille de la part des témoins qui nous ont visités.

You mentioned that the federal government must own the review's outcome. You touched on this when you were speaking with Senator ForreSTALL and you said that whatever agreements we come to it must be funded from the beginning. Could you expand on what you mean?

Mr. O'Donnell: The consequence of the process in all of the dynamics related to the immediate aftermath of the 1994 White Paper on Defence meant that it was rather stillborn. We had a reasoned process to define the capability. Circumstances were changing so rapidly that we never did actually accept that as the capability model, if you will. Certainly, we would not have developed the model we did, had we been aware that we would see the massive reductions in funding that were going to occur. Some of that we forecast because it was let known to us that there would be reductions. We partially tried to compensate for that by making reference to the opportunities for the off-the-shelf, accepting the good-enough as opposed to the perfect, and a substantial increase in commercial support but even all of those activities were not enough. We lost the focus on the paper and the funding was never adequate to actually deliver it.

This time I am suggesting that you are better not to go through the process if you are going to put it on a shelf or lob it across to DND and say, that is your problem now. If we are saying that the Canadian Forces have to be capable of providing this type of value-added capability for international operations, then the Canadian Forces comes back and defines this is what it takes by way of land, sea, air capabilities, surveillance and all of the interaction of intelligence agencies. This is what it takes; this is what it will cost. In fact, this has all been done up front. You present the government with options, hopefully, and it picks one that it believes is consistent with the national interest and that it is willing to pay for.

Senator Cordy: When we look back, the reality is that when these things were not being carried through and when the funding was cut from the military, aside from the people directly involved in the military, the general public really did not raise a hue and cry about that. The reality is that since 9/11, people are indeed becoming, I believe, more complacent and saying it is over and done with and do we really have to spend that much money on military? The priorities in the last election were issues like health care, child care, and education. The military was not in the forefront and minds of the general public.

If we are to take hold of a review and carry through on the recommendations of a review, politics being what it is, if you have the population behind you and pushing that agenda, then in fact

Vous avez indiqué que le gouvernement fédéral dans son ensemble doit donner suite aux résultats de l'examen. Vous en avez parlé lorsque vous répondiez au sénateur ForreSTALL en soulignant que, quelles que soient les ententes qui interviendront, le financement requis devra être là dès le départ. Pourriez-vous préciser ce que vous entendiez par là?

M. O'Donnell : L'ensemble des dynamiques en jeu au moment où le Livre blanc sur la défense de 1994 a été rendu public a fait en sorte que cette initiative n'a pas vraiment pu voir le jour. Nous disposions d'un processus éclairé pour déterminer les capacités requises. Les circonstances ont changé si rapidement que nous n'avons jamais vraiment adopté ce document à titre de modèle de capacité, si vous me permettez. Il est bien certain que nous n'aurions pas élaboré un tel modèle si nous avions su que le financement allait faire l'objet de réductions aussi draconiennes. Nous avons seulement pris en compte une partie de ces réductions parce qu'on nous avait dit qu'il y en aurait. Nous avons essayé de compenser partiellement ces réductions en cernant les possibilités d'acquisition de produits standard, nous contentant du satisfaisant à défaut du parfait, et en nous appuyant sur une augmentation considérable du soutien commercial, mais toutes ces mesures n'ont pas été suffisantes. Nous avons perdu de vue les objectifs établis dans le Livre blanc et le financement n'a jamais été suffisant pour permettre vraiment sa mise en œuvre.

Je suggérerais cette fois-ci que vous ne vous engagiez pas dans un tel processus si c'est pour finir par mettre le projet sur une tablette ou le renvoyer au MDN en lui disant de se débrouiller avec. Si nous décidons que les Forces canadiennes doivent être en mesure d'offrir une telle capacité à valeur ajoutée pour les opérations internationales, alors c'est aux Forces canadiennes qu'il incombe de définir les exigences à remplir du point de vue des capacités terrestres, marines et aériennes, de la surveillance et de l'ensemble des interactions entre les agences de renseignement. Voilà ce qu'il nous faut; voici ce qu'il en coûtera. En fait, tout cela doit être déterminé dès le départ. Dans la mesure du possible, vous présentez des options au gouvernement et il choisit celles qu'il estime correspondre le mieux à l'intérêt national et à sa capacité de payer.

Le sénateur Cordy : En rétrospective, on constate que lorsque ces initiatives n'ont pas été mises en œuvre et lorsque le financement des Forces armées a été réduit, on ne peut pas dire, si l'on fait exception des personnes directement concernées, qu'un tollé se soit élevé dans la population en général à ce sujet. En réalité, les gens deviennent, selon moi, de plus en plus complaisants depuis le 11 septembre en se disant que tout ça est maintenant derrière nous et en se demandant si nous devons vraiment dépenser autant pour nos forces militaires. Les dossiers prioritaires au cours de la dernière campagne électorale ont été ceux de la santé, de la garde d'enfants et de l'éducation. La question militaire n'était pas au cœur du débat et ne faisait pas partie des préoccupations du public.

Si nous devons prendre en charge un examen et assurer le suivi de ses recommandations, la politique étant ce qu'elle est, le soutien de la population et les pressions qu'elle exercera pour faire

politicians will react to that. How do we get the public to get rid of the complacency and say that, indeed, defence issues should be a priority among Canadians?

Mr. O'Donnell: I would state a very personal opinion here. Fundamentally, I believe that security and defence are really leadership issues. I do appreciate it makes it much easier for a government to take a stance if they have the massive groundswell of public opinion behind it. Because peace, stability, economic development, and social ease are all subsets to security, security is a primordial responsibility of government. It is up to the government to actually lead the debate as opposed to responding to what they perceive as the public mood.

If I were to offer a criticism of the Canadian public, it is simply that if we all understand how urgent security and defence are, as part of government policies and priorities, then why do we not insist on very explicit, defined, explained, approaches to security and defence by governments, particularly during elections? The population is influenced by a whole variety of other factors. They also, I believe, make the assumption that because the government keeps telling me they understand that security is a primordial function of government, that somehow or other it is being looked after. Fundamentally, they are doing what they really believe basically they have to do, and so we can deal with these, we can pressure for these other issues.

The expectation is the government will be looking after my security, because that is what they say is their primordial function. I keep turning this back on to the government. They are in the position to do the global assessments of national interest. They are in the position to acquire the intelligence forecasts, the estimates on the future options for China, for Russia, how the international global blocks will be forming, how an asymmetrical conflict could be developing. In my view, it is the government that should be leading, as opposed to following, the whole debate on what the security capability has to be.

The Chairman: Your suggestion is that political leadership is lacking and that it is the responsibility of political leaders on this particular issue to get out in front and say, "Follow me." Clearly, that has not been happening.

What advice do you have to the political leaders when they are getting out front in terms of how they should explain it to the average Canadian? How do you explain to the baker in Winnipeg or to the automaker in Windsor what they should be concerned about? The average Canadian, if I may, seems to sit there and say, "We have a big ocean in the west, a big ocean in the east, a lot of snow in the north, and a friend in the south. So what is my problem?" Average Canadians are pretty intelligent about this, do

avancer le dossier inciteront les politiciens à emboîter le pas. Mais comment faire pour que les gens cessent de se montrer aussi complaisants et en viennent à considérer que les questions liées à la défense devraient être considérées comme prioritaires pour les Canadiens?

M. O'Donnell : Je vais me permettre une opinion très personnelle à ce sujet. À la base, j'estime que la sécurité et la défense sont en fait des questions de leadership. Je suis conscient qu'il est beaucoup plus facile pour un gouvernement de prendre position lorsqu'il peut se laisser porter par la gigantesque lame de fond de l'opinion publique. Parce que la paix, la stabilité, le développement économique et le bien-être social sont autant d'aspects de la sécurité, celle-ci est l'une des responsabilités premières du gouvernement. C'est le gouvernement qui devrait donc diriger le débat, plutôt que de simplement réagir en fonction de sa perception de l'opinion publique.

Si je pouvais oser une critique à l'endroit de la population canadienne, je dirais simplement que si nous comprenons tous à quel point la sécurité et la défense revêtent un caractère d'urgence au sein des politiques et des priorités gouvernementales, alors pourquoi n'insistons-nous pas, surtout durant les campagnes électorales, pour que les gouvernements adoptent des approches très explicites, définies et détaillées en la matière? La population subit l'influence d'un large éventail d'autres facteurs. Je suppose que les gens se disent également que comme le gouvernement ne cesse de leur répéter qu'il comprend bien que la sécurité et la défense font partie de ses fonctions premières, il doit bien y avoir quelqu'un qui s'en occupe d'une manière ou d'une autre. En fait, les gens se convainquent que le gouvernement s'acquitte de ces fonctions qu'il estime fondamentales, ce qui les amène à plutôt faire pression en vue de faire avancer d'autres dossiers.

La population s'attend donc à ce que le gouvernement s'occupe de sa sécurité, parce que le gouvernement déclare que c'est là son rôle premier. Je ne peux faire autrement que de renvoyer cette responsabilité au gouvernement. C'est lui qui est en mesure de faire des évaluations globales de l'intérêt national. Il peut s'appuyer sur les prévisions des services de renseignement, les estimations quant aux options futures pour la Chine et pour la Russie, quant à la façon dont les blocs mondiaux vont se constituer et à la manière dont un conflit asymétrique pourrait émerger. À mon avis, c'est le gouvernement qui devrait mener tout le débat sur les capacités nécessaires en matière de sécurité, plutôt que de suivre la parade.

Le président : Vous laissez donc entendre qu'il y a un manque de leadership politique et que ce sont nos dirigeants qui devraient prendre les devants dans ce dossier en invitant tout le monde à les suivre. De toute évidence, ce n'est pas ce qui s'est produit.

Que pourriez-vous conseiller aux leaders politiques quand à la façon dont ils devraient expliquer le dossier au Canadien moyen? Comment expliquer au boulanger de Winnipeg ou à la travailleuse de l'automobile de Windsor ce qui devrait les préoccuper? Le Canadien moyen, si vous voulez mon avis, semble rester bien tranquille et se dire : « Nous avons un grand océan à l'ouest, un grand océan à l'est, beaucoup de neige dans le nord, et un bon ami au sud. Alors quel est le problème? » Le Canadien moyen a une

not appear to see much vulnerability right now and do not necessarily see how their involvement or additional expenditures would result in having a better life.

How would you advise these political leaders that have been missing the boat? In your response to Senator Cordy, you suggested we could solve it all if we got a few politicians off the dime and doing their job; help these guys out or gals out. What would you have them say?

Mr. O'Donnell: I am being very careful with my language. I am not trying to isolate any particular government or period of time.

The Chairman: It has been a problem for a long time.

Mr. O'Donnell: Yes, it has, and it is not unique to Canada. The reality is that the population is intelligent enough to make assessments and to make judgments, but it must be an informed public. The difficulties associated with all of the analysis that must go on and then the trade-off in the national-interest matrix that has to happen, in my view, are analyses, discussions and decisions to be taken by the government leadership and explained. Perhaps you can offer options, if you will.

I am suggesting that the cabinet, the Prime Minister and the government leadership have to seize the initiative, identify the various scenarios and then explain their rationale for the particular course of action they take. The Canadian public will understand that. Frequently, the Canadian public becomes confused because of the different messages that different associations and parties might present. There is such an enormity of difference in the types of approaches that are taken, that, without that overall architecture as to what the actual situation is and how that decision will be undertaken, it is understandable that the population would rather focus on other aspects.

Let me go back to what I said earlier. There is an innate assumption that the government will look after my security as a baseline, so if the government is not demanding additions, we probably do not need them. I do not think there is a magic answer. We have to raise the level of information that is available to the Canadian public, but clearly, when we are at the stage in our assessment of what Canada's role will be internationally over the next decades, the initiative has to come from the centre.

Senator Forrestall: Speaking with your industry hat, do we have the capability to build in this country those technological advances that we have identified as being the wherewithal that we need to be helpful and useful? Can we do it here in Canada, or are we in a position now, where, in order to enjoy Canadian benefit, we have to import foreign technology?

Mr. O'Donnell: It is a combination. We have some excellent capabilities, for example, communication systems and integration. We are probably world leaders in underwater acoustics. In some areas, we have international leadership and renowned expertise.

vision très nette de la question; il ne semble pas vraiment considérer qu'il y a vulnérabilité actuellement et ne voit pas nécessairement comment sa contribution ou des investissements additionnels pourraient lui procurer une vie meilleure.

Que conseilleriez-vous à ces leaders politiques qui ont manqué le bateau? Dans votre réponse au sénateur Cordy, vous laissez entendre que nous pourrions régler le problème si nous arrivions à inciter quelques politiciens à passer à l'action et à faire leur travail. Donnez-leur donc un coup de main. Qu'est-ce que vous leur conseilleriez de dire?

M. O'Donnell : Je fais bien attention à mes mots. Je ne veux surtout pas cibler un gouvernement ou une période en particulier.

Le président : C'est un problème qui existe depuis belle lurette.

M. O'Donnell : Oui, et pas seulement au Canada. Les gens ont toute l'intelligence voulue pour évaluer la situation et porter des jugements, mais il faut que le public soit mieux informé. Le problème c'est que toutes les analyses devant être effectuées et tous les compromis qui doivent être faits sur la matrice des intérêts nationaux sont, à mon avis, autant d'analyses, de discussions et de décisions qui relèvent du leadership du gouvernement et doivent être expliquées par lui. Peut-être pouvons-nous proposer des options, si c'est ce que vous désirez.

À mon avis, le Cabinet, le premier ministre et les leaders gouvernementaux doivent prendre en charge l'initiative, déterminer les différents scénarios possibles puis expliquer les motifs pour lesquels ils ont opté pour une approche en particulier. Les Canadiens comprendront. Souvent, la population canadienne devient un peu confuse en raison des différents messages que peuvent lui communiquer les différentes associations et parties en cause. Il y a un écart tellement prononcé entre les types d'approches adoptées que, sans ce portrait structuré de la situation et de la teneur du processus décisionnel, il devient compréhensible que les gens s'intéressent davantage à d'autres dossiers.

Permettez-moi de revenir à ce que j'ai dit tout à l'heure. Les gens présumant au départ que le gouvernement s'occupera de leur sécurité, alors si le gouvernement demande des investissements additionnels, il est probable qu'on en ait effectivement besoin. Je ne crois pas qu'il existe de solution miracle. Il faut mettre davantage d'information à la disposition de la population canadienne, mais il est bien évident qu'au moment où nous cherchons à définir le rôle que devrait jouer le Canada à l'échelle internationale au cours des prochaines décennies, l'initiative doit venir du centre.

Le sénateur Forrestall : En tant que représentant de votre industrie, pouvez-vous nous dire si nous avons la capacité de construire au Canada ces équipements novateurs dont nous devons nous doter pour pouvoir jouer un rôle utile? Est-ce que cela peut se faire au Canada ou devons-nous importer ces technologies de l'étranger si nous voulons que le Canada en profite?

M. O'Donnell : C'est une combinaison des deux. Nous disposons d'excellentes capacités, par exemple pour les systèmes de communication et l'intégration. Nous sommes probablement les chefs de file mondiaux en matière d'acoustique sous-marine.

In other areas, there are things we do not do. We do not build tanks or radars. There is not enough volume of activity to sustain an industrial base activity.

Senator Forrestall: Does that include shipbuilding?

The Chairman: Senator Forrestall, these are not supplementary questions. It is a second round you are after. The question was how to motivate the public from Senator Cordy, but we have you down for the second round.

Senator Forrestall: Sneak the answer in!

The Chairman: Senator Cordy, you have the floor.

Senator Cordy: What do you think about removing combat capabilities from the military, for example, CF-18s? I have heard recently that for future military needs, perhaps, we do not need submarines. Should we continue to have everything we have currently?

Mr. O'Donnell: You have heard me argue the case earlier on. We have to maintain robust combat-capable forces. Looking to the future, certainly, we will see many differences in how we deliver specific effects. We may not have the same technologies engaged in the future as we do now to deliver a weapon to a site with a certain degree of precision. One has to focus on the final effect of that combat capability, defensive and offensive, and look to the future technologies to determine how those could be achieved, and how that capability fits into the overall recapitalization and force modelling.

Starting with the assumption that combat-capable forces are something that Canada should maintain, because they provide added value to the stabilization capability and deterrence, it then becomes a matter of the capabilities and the technologies that are evolving that fit our model, which would be a modest but capable future force. It then has to be bound with the realities of the budget, so it will be all about prioritization.

If we accept that Canada will have a higher profile in international intervention operations, and we will be capable of sustaining 2,500 to 3,000 soldiers abroad with the required air and naval capabilities to sustain them, we have to determine which comes first, and then build the funding priorities on that priority model.

First, we define what it is, and I would argue that we want to maintain combat capability. Then we look to what will provide the best capability, and it will be modest still, but it will be value-added; work the model as to how to get there, and then prioritize the funding to get the high-value capabilities first.

Senator Atkins: I will follow along on Senator Forrestall's question. Can you give me examples of military equipment we can manufacture in this country economically that we could not get elsewhere for less cost?

Mr. O'Donnell: Part of that answer is related to the type of industrial relationships that you are working with. If, for example, we have determined that in the future we will need a

Dans certains secteurs, nous sommes des leaders internationaux et notre expertise est reconnue. Dans d'autres secteurs, il y a des choses que nous ne faisons pas. Nous ne construisons pas de chars d'assaut ni de radars. Il n'y a pas assez de volume pour maintenir de telles activités industrielles.

Le sénateur Forrestall : Est-ce également le cas pour la construction navale?

Le président : Sénateur Forrestall, nous n'en sommes pas aux questions supplémentaires. C'est une deuxième série de questions que vous voulez. Le sénateur Cordy a demandé de quelle façon on pouvait obtenir le soutien du public, mais vous êtes inscrit pour la deuxième série d'interventions.

Le sénateur Forrestall : Répondez discrètement!

Le président : Sénateur Cordy, la parole est à vous.

Le sénateur Cordy : Que pensez-vous de réduire la capacité de combat des militaires, par exemple, des CF-18? J'ai entendu dire récemment que nous n'avons peut-être pas besoin de sous-marins pour nos besoins militaires futurs. Devrions-nous maintenir tout ce que nous avons actuellement?

M. O'Donnell : Vous m'avez entendu en parler plus tôt. Nous devons maintenir des forces aptes au combat. Dans l'avenir, nous aurons sûrement bien d'autres moyens de faire les choses. Nous n'avons peut-être pas besoin des mêmes technologies qu'aujourd'hui pour acheminer des armes avec un certain degré de précision. Il faut s'intéresser à la capacité de combat, défensive et offensive, que nous voulons, voir comment utiliser les technologies de l'avenir et déterminer comment atteindre cette capacité par la restructuration et la modélisation des forces.

En partant du principe que le Canada doit maintenir des forces aptes au combat, parce qu'elles procurent une valeur ajoutée à la capacité de stabilisation et de dissuasion, il reste à adapter la capacité et les technologies à notre modèle de forces aptes au combat mais modestes. Il faudra tenir compte de la réalité budgétaire et établir des priorités.

Si nous voulons que le Canada joue un rôle de premier plan dans les opérations internationales et puisse maintenir 2 500 à 3 000 soldats à l'étranger avec l'équipement aérien et naval nécessaire, il faudra déterminer ce qui compte le plus et établir ce qu'il faut financer en priorité à partir de ce modèle.

D'abord, nous définissons nos besoins, et je soutiens qu'il faut maintenir la capacité de combat. Puis, nous déterminons comment bien la maintenir, même si elle sera modeste, parce qu'elle sera à valeur ajoutée, et nous mettons au point le modèle nécessaire en déterminant les priorités de financement pour obtenir les meilleurs résultats.

Le sénateur Atkins : Pour faire suite à ce que le sénateur Forrestall a demandé, pouvez-vous me donner des exemples de matériel militaire que nous pouvons fabriquer ici à bon prix et que nous ne pourrions pas nous procurer ailleurs à moins cher?

M. O'Donnell : Cela dépend en partie des relations industrielles que nous établissons. Si, par exemple, nous avons décidé qu'il va nous falloir tel véhicule ou tel camion, c'est uniquement une étude

certain capability in a vehicle or in a truck, by way of illustration, which we do, whether or not we produce that truck in Canada is based on the pure economics of the business case. If it will cost us twice as much to establish a factory to go into a limited production, which is not sustainable, then we would not do it.

If, however, your buy becomes part of a larger international buy and you strike a relationship with a U.S. or U.K. producer, for example, and in order to provide a global capability the producer is willing to set up production in Canada, which then makes it economic because you have a higher volume, you go ahead and make that decision. The decision is made on pure business-case merits, which is what businessmen do.

We have had a great influx of European countries coming to Canada to establish footprints. Boeing, L-3 and Raytheon are looking at expanding operations in Canada, predicated on either production or support capabilities in Canada. The market is not just domestic; it is continental and global. When these decisions are taken, it is a simple numbers exercise as to how many and how much and whether we can produce it at a competitive price.

Some things we do and others we do not. We do extremely well in some products and services that we can sell internationally. In others, we do not even attempt to do the actual production but we do the support.

Senator Atkins: Do we sell them internationally?

Mr. O'Donnell: Yes, we do. One of our general success stories is General Dynamics, which builds radio systems that they just sold through Bowman to the United Kingdom. We are certainly experts at integration. General Dynamics Land Systems produces the light armoured vehicle in London, which is a central production point for an international market.

There are many of these and there are niche sectors. Oerlikon, for example, does massive exercises in systems integration, as does Lockheed. There are a wide variety of capabilities.

I would focus on the fact that we do not do this to force distortions in the procurement process. Those business decisions are taken on the pure economics of the competitive marketplace.

Senator Atkins: Since the white paper in 1994, the government has basically flat-lined its budget for national defence. It has only been in the last year or so that there has seemed to be some increase in addressing the demand for upgrading equipment.

Do you think it is possible that we can catch up from 1994 to provide the kind of equipment necessary for a general capability? Do you think we could ever do that?

Mr. O'Donnell: I think we can, but it will take commitment and dollars. I would not go back to the 1994 model. We are attempting to look to the future and come up with a forecast of how we will get to this new force structure that I have been talking about.

I think the government would argue in absolute terms that they have over the last two or three budgets provided incremental funding to the Department of National Defence, and there is a promise that there will be more coming, certainly at a minimum to fund the additional 5,000 regulars and 3,000 reservists in the near term.

de rentabilité qui va déterminer si nous allons le fabriquer au Canada. Si cela nous coûte deux fois plus cher de construire une usine pour en faire une production limitée, ce qui n'est pas viable, nous n'allons pas nous lancer là-dedans.

Si, par ailleurs, ce que vous achetez est un produit que d'autres pays du monde recherchent et que vous créez des liens avec un producteur américain ou britannique qui est prêt à ouvrir une usine au Canada qui sera rentable en raison d'un volume plus élevé, vous pouvez décider de le faire. Cette uniquement une étude de rentabilité qui permet d'en décider, comme les gens d'affaires en font.

Il y a beaucoup de pays européens qui viennent au Canada pour établir des bases. Boeing, L-3 et Raytheon veulent étendre leurs activités au Canada, en fonction des capacités de production ou de soutien au Canada. Le marché n'est pas seulement intérieur, mais continental et mondial. Pour prendre ces décisions, il faut faire des calculs et déterminer si nous pouvons fabriquer des produits en quantité suffisante et à un prix concurrentiel.

Parfois c'est le cas, et parfois ça ne l'est pas. Il y a certains produits et services que nous pouvons vendre dans le monde avec beaucoup de succès. Dans d'autres cas, nous n'essayons même pas de les fabriquer, mais nous assurons le soutien.

Le sénateur Atkins : Les vendons-nous sur la scène internationale?

M. O'Donnell : Oui. Un exemple de réussite au Canada est General Dynamics, qui construit des systèmes radio qu'elle vient de vendre au Royaume-Uni par l'entremise de Bowman. Nous sommes assurément des experts de l'intégration. General Dynamics Land Systems fabrique le véhicule blindé léger à Londres, qui est un centre de production pour le marché international.

Il y en a beaucoup comme elle et il y a des créneaux. Oerlikon, par exemple, fait beaucoup d'intégration de systèmes, comme Lockheed. Il y a toutes sortes de domaines.

J'insiste sur le fait que nous ne voulons pas créer de distorsion dans le processus d'acquisition. Ces décisions commerciales sont prises uniquement en fonction des répercussions économiques sur le marché concurrentiel.

Le sénateur Atkins : Depuis la publication du Livre blanc en 1994, le gouvernement a réduit son budget pour la défense nationale. C'est seulement depuis à peu près un an qu'il semble l'augmenter un peu parce qu'il faut moderniser l'équipement.

Pensez-vous qu'il est possible de rattraper le retard enregistré depuis 1994 pour garantir le matériel nécessaire à une capacité générale? Pensez-vous que nous pourrions jamais le faire?

M. O'Donnell : Je pense que oui, mais il faudra prendre des engagements et prévoir des fonds. Je ne reviendrais pas au modèle de 1994. Il faut regarder vers l'avenir et déterminer comment élaborer la nouvelle structure dont j'ai parlé.

Je pense que le gouvernement dirait avoir accru, en chiffres absolus, le financement du ministère de la Défense depuis deux ou trois budgets, et il s'est engagé à l'augmenter encore, sûrement pour financer au moins l'ajout de 5 000 membres de la force régulière et de 3 000 réservistes à court terme.

However, it has not been enough to forestall the deterioration in the capability of the executives in the department who are trying to manage in this rather desperate cash flow situation, and certainly of the field troops who are still delivering extremely effectively what we are tasking them to do.

Yes, it is recoverable. I am not one of those who believes it is hopeless. It will require an injection of sustainment money and then a period, based on the outcome of the review process and the determination of what we will do, of substantial injection of ramp-up money to get into the next cycle.

It is doable. I am not one of those who would suggest that the air force and the army will be gone in X number of years and the whole situation is irredeemable. I do not agree with that at all. It will take a massive injection of funding, but primordially it must be based on an assessment of what we want the Canadian Forces to do for us in the longer term.

Senator Atkins: The problem is persuading the Canadian public that they should support the injection of funds required to bring the military up to the level it should be at.

Mr. O'Donnell: We have to make it clear to the Canadian public that the Canadian Forces has to be capable of contributing to international operations at the same time as improving our domestic defence capability. We will concede that we have let the capability erode, but we have to make it clear to the Canadian public that we cannot let it deteriorate further. We have to take it back to, at minimum, the level at which we were able to operate a decade ago, and perhaps even move forward. I think the Canadian public would accept that reality if it were articulated with the right focus.

Our security is dependent on global security. Our domestic security is dependent on continental security. We can do one of two things. We can withdraw and hope that disaster does not strike; rely on someone else to look after us; or we can, as a relatively wealthy nation, have the ambition to play a role in the world as a moderating force, as a proponent of international solutions to democratization, et cetera. If we are to achieve that ambition, it will cost money. We see turmoil every day on the television, and the full likelihood is that this will continue. What will the defence and security environment be in the next 20 or 30 years? Will we be passive, sit back and wait to see what happens, or will we aggressively participate in ensuring that we can control the future environment?

If it is expressed in those terms, I think that the Canadian public will accept that we have to take a substantial slice off the top before we get into the social programs and the other funding priorities that governments have. We need this insurance policy, but it is more than that. I believe it is a national obligation to do more. We are a major beneficiary of stability. We are a trading nation, and we ought to be doing more to provide the global stability that our own security depends on.

I think you can articulate that argument to the Canadian public and I think they would accept it, but it cannot be presented as it frequently is, as a trade-off between defence and daycare, between defence and health services. It is not. The defence and

Cependant, ce n'est pas assez pour empêcher de se détériorer la capacité des cadres du ministère qui essaient de gérer malgré une situation financière très difficile et celle des troupes sur le terrain qui accomplissent extrêmement bien ce qu'on leur demande de faire.

Oui, on peut rattraper le retard. Je ne suis pas de ceux qui croient que la situation est désespérée. Il va falloir prévoir du financement de maintien et, compte tenu de ce qu'on déterminera de faire à la fin du processus d'examen, faire des injections importantes et progressives d'argent jusqu'au prochain cycle.

C'est faisable. Je ne pense pas que l'aviation et l'armée vont disparaître dans tant d'années et que toute la situation est irrévocable. Je ne suis pas d'accord avec cela du tout. Il faudra investir beaucoup d'argent, mais il faut avant tout évaluer ce que nous voulons que les forces canadiennes fassent pour nous à plus long terme.

Le sénateur Atkins : Le problème, c'est qu'il faut persuader la population canadienne de la nécessité d'investir pour relever le niveau de l'armée.

M. O'Donnell : Il faut indiquer clairement à la population canadienne que les forces armées doivent à la fois pouvoir participer aux missions internationales et mieux assurer la défense de notre pays. Il est vrai que nous avons laissé la capacité se détériorer, mais il faut bien faire remarquer à la population canadienne qu'elle ne peut pas se détériorer davantage. Il faut, à tout le moins, relever son niveau à ce qu'il était il y a une dizaine d'années et peut-être même l'améliorer. Je pense que les Canadiens accepteraient la situation si on la leur expliquait correctement.

Notre sécurité dépend de la sécurité mondiale, et notre sécurité nationale de la sécurité continentale. Deux choses sont possibles. On peut se retirer et espérer qu'il n'y ait pas de désastre; se fier sur d'autres pour nous protéger; ou nous pouvons, en tant que nation assez riche, espérer jouer un rôle dans le monde comme force de modération, comme partisan de solutions internationales à la démocratisation, etc. Pour atteindre cet objectif, il faudra de l'argent. Nous voyons tous les jours à la télévision qu'il y a des conflits dans le monde, et la situation ne devrait pas changer. Quel sera le contexte de la défense et de la sécurité dans 20 ou 30 ans? Allons-nous attendre passivement de voir ce qui se passe, ou allons-nous agir énergiquement pour nous assurer d'exercer une influence sur le monde de demain?

Si on explique les choses de cette façon, je pense que les Canadiens vont accepter de réserver un bon montant d'argent à cette fin avant de financer les programmes sociaux et les autres priorités du gouvernement. Nous avons besoin de cette police d'assurance, mais il y a plus. Je crois que c'est une obligation nationale de faire davantage. Nous sommes un important bénéficiaire de la stabilité. Nous effectuons des transactions commerciales dans le monde, et nous devons faire plus pour assurer la stabilité mondiale dont dépend notre propre sécurité.

Je pense que vous pouvez faire valoir cet argument auprès de la population canadienne qui devrait s'y rallier, mais on ne peut pas le présenter comme on le fait souvent, comme s'il fallait choisir entre la défense, les garderies et les soins de santé. Ce n'est pas le

security slice comes right off the top. This is the precondition for all those other activities, and that is the way it must be forcefully expressed.

Senator Atkins: I agree with that, but when we published our first report with the recommendation of increasing our military to 75,000 personnel and injecting \$4 billion, the reaction was interesting. In my perception, not only was the military establishment somewhat reluctant to give us any support on this but also the public thought it was outrageous.

Mr. O'Donnell: That is why I deliberately avoided talking about specific capabilities or equipment sets. The argument is best framed as: If A, then B; if B, then C. It must begin with the appreciation by the Canadian public that this is important and that the government realizes it is important, rather than leaping into the middle and saying that the number is \$4 billion with 75,000 personnel and 15 of these and 47 of those. It is more a necessity to clarify the options that are out there by way of the capability and the effects that you want to deliver. Then, if we agree that Canada is to have a combat-capable force that is capable of providing value-added solutions to international operations, we can build into the models the different options for the various capabilities that the force must have and then walk through the logic flow.

I am not one of those that believe there is any magic in the figures of 60,000 or 75,000 or 102,000 regular-force people uniformed. Rather, we have to look at what capabilities we want to deliver and what methodologies we have to deliver. In fact, looking ahead one or two decades, perhaps the number might be fewer than 50,000 but you could deliver more capability. I digress but I think that it was as much in how we presented it as the content that was presented. There is always much friction if specific figures are put in at the outset of an argument.

The Chairman: Mr. O'Donnell, the report to which Senator Atkins refers did not put specific numbers at the outset. Rather, it said that if you wanted to meet the obligations set out in the white paper, then you needed funding that was \$4 billion greater than that and you needed to have 75,000 effectives. The issue was that if the government wanted to proceed with that tempo, then it would have to think in those numbers. The government was proceeding with the tempo but it was not funding appropriately to do that. The committee described what it believed was appropriate funding if the government chose to remain that adamant.

Mr. O'Donnell, the issue was not that we were trying to pick a figure. Rather it was that the committee was addressing both the white paper of 1994 and the tempo of operations that the government had insisted on by sending out Canadian Forces to a number of places. The committee examined the tempo of operations in light of the white paper and concluded that if the government were to take that direction then it would need to increase its spending by \$4 billion and it would need to increase its personnel to 75,000 effective from the low-50,000 effective. Do you have a comment on that?

Mr. O'Donnell: In the earlier question, you referred to the lack of support that was generated in response to your committee report.

The Chairman: Our message was either cut back or fund up.

cas. La défense et la sécurité viennent en premier. C'est la condition préalable à toutes les autres activités, et il faut l'expliquer avec vigueur de cette façon.

Le sénateur Atkins : Je suis d'accord avec vous mais, quand nous avons publié notre premier rapport qui recommandait d'augmenter à 75 000 le personnel militaire et d'injecter 4 milliards de dollars, la réaction a été intéressante. Il m'a semblé que non seulement notre institution militaire a quelque peu hésité à nous accorder son appui, mais la population a jugé cela scandaleux.

M. O'Donnell : C'est la raison pour laquelle j'ai délibérément évité de parler de capacités précises ou d'ensemble de matériel. Il vaut mieux présenter l'argument en disant si A, alors B; si B, alors C. Il faut commencer par faire reconnaître aux Canadiens que c'est important, et il faut que le gouvernement en soit lui aussi conscient, au lieu de dire tout de suite qu'il faut 4 milliards de dollars et 75 000 militaires, 15 de ceci et 47 de cela. Il est plus important de préciser les options possibles en fonction de la capacité et des objectifs à atteindre. Alors, si nous convenons que le Canada doit avoir des forces aptes au combat qui peuvent offrir des solutions à valeur ajoutée aux missions internationales, nous pouvons intégrer les différentes possibilités en fonction des capacités que nos forces doivent posséder et expliquer la situation avec logique.

Je ne crois pas en la magie de chiffres comme 60 000, 75 000 ou 102 000 militaires de la force régulière. Il faut plutôt examiner les capacités et les méthodes que nous voulons offrir. En fait, d'ici une ou deux décennies, il se peut qu'on ait besoin de moins de 50 000 militaires, tout en ayant une capacité plus grande. Je m'écarte un peu du sujet, mais je pense que cela tenait beaucoup plus à la façon de dire les choses qu'au message comme tel. On rencontre toujours plus de résistance si on commence à défendre un argument en présentant des chiffres précis.

Le président : Monsieur O'Donnell, le rapport auquel le sénateur Atkins fait référence ne présentait pas de chiffres précis en partant. Il indiquait plutôt que, pour remplir les obligations énoncées dans le Livre blanc, il fallait un financement de 4 milliards de plus et un effectif de 75 000 militaires. Il faisait valoir que, si le gouvernement voulait progresser à ce rythme, il devrait envisager ces chiffres. Le gouvernement a progressé à ce rythme sans fournir le financement convenable. Le comité a expliqué ce qui devrait être un financement convenable si le gouvernement gardait les mêmes objectifs.

Monsieur O'Donnell, nous n'avons pas présenté de chiffres au hasard. Le comité a réagi au Livre blanc de 1994 en fonction du rythme avec lequel le gouvernement insistait pour déployer les Forces canadiennes à différents endroits. Le comité a examiné le nombre de missions en fonction du Livre blanc et a conclu que, si le gouvernement voulait s'orienter en ce sens, il devait augmenter ses dépenses de 4 milliards de dollars et accroître de 50 000 qu'il l'était à 75 000 le nombre de militaires. Qu'en pensez-vous?

M. O'Donnell : Vous avez dit plus tôt que le rapport de votre comité n'avait pas obtenu beaucoup d'appui.

Le président : On a réduit ou augmenté le financement demandé.

Mr. O'Donnell: I think the general message was understood. What happened is that people like to focus on numbers; they like to drill down into what they think they know. My recommendation would be to take advantage of the fact that we did not get the take-up from the previous reports. This time, we should do it in a very structured fashion with the definition of the "what" and the costing for those, and if that is what it is, these are the estimates of what it will take to do it.

The crucial thing is the identification of what it is we will be doing. A number of \$4 billion, which is a 30-per-cent increase in the budget, would be the amount. There is a lot of disagreement regarding what the forces number actually would have to be in order to continue or improve capability. Without the framing of the rationale for the \$4 billion, and why it is 75,000 as opposed to 92,000 or 65,000, just degenerated into a lot of discussion about the specifics of elements of the proposal.

I am suggesting that as well as the actual message itself, we need a communications plan that will ensure that we control the messages and the explanations for how it was derived and what we are attempting to attain with it.

Senator Christensen: To develop a defence policy, we have to know and to have a view of the defence needs that we have. Certainly, to determine that, we have to know what the threats are that we must defend against.

In your view, what would be the most critical defence threat that Canada would face today that would have to justify our policy and our policy development?

Mr. O'Donnell: Certainly, the most dramatic change from the period that we developed the white paper in is the evolution of what they refer to as the "asymmetrical threat," where you have a disproportionate capability relative to the resources you are putting to it. The likelihood is, that type of warfare or conflict or tension situation will continue. In addition to that, where we had over decades evolved forces capable of massive field operations and deployments, we are now into areas of urban conflict. You put your finger on absolutely the \$1 million question, namely, what is the future threat environment? It is extremely difficult to predict with a high degree of accuracy. You can only go with your best, 70- to 80-per-cent forecast of what it would likely be. There is always the danger that you guessed wrong, and so you have committed to the wrong solutions.

The anti-terrorism operational scenarios that we are going through now will continue for the near term. At the same time, we will have to wrestle with the significance of the future global blocks that will evolve and what their national interest might define by way of security threats. Then you build a model that, given your resource base, provides the maximum, the optimum you can in defence in those scenarios.

You have the asymmetrical threats, that anti-terrorism scenario will continue in the near term; you have this myriad of international hot spots wherein we will be called upon to conduct stabilization operations, et cetera. There is nothing magic in what I am saying; you will see somewhat a continuation of what we have been experiencing over the past few years. The difference is in the evolution of the solutions to actually be successful in those operations.

M. O'Donnell : Je pense que le message général a été compris. Ce qui se passe, c'est que les gens aiment insister sur les chiffres, ramener les choses à ce qu'ils croient connaître. Je recommanderais de profiter du fait qu'on n'a pas donné suite aux anciens rapports. Cette fois-ci, il faudrait définir de façon très structurée les options et leurs coûts, indiquer que c'est ce qu'il faudra pour les réaliser.

Il est important de préciser ce que nous allons faire. Un montant de quatre milliards de dollars, soit une augmentation de 30 p. 100 du budget, serait nécessaire. On désapprouve beaucoup ce qu'il faudrait pour maintenir ou améliorer la capacité des forces. Si on ne fournit pas d'explication pour justifier le montant de quatre milliards de dollars et pourquoi il faut 75 000 et non pas 92 000 ou 65 000 militaires, on provoque beaucoup de discussions sur les éléments précis de la proposition.

Je propose d'établir un plan de communications pour transmettre le message et expliquer comment il a été conçu et quels sont les objectifs visés.

Le sénateur Christensen : Pour élaborer une politique de défense, il faut avoir une idée de nos besoins en la matière. Il faut certes connaître les menaces contre lesquelles nous devons nous défendre.

À votre avis, qu'est-ce qui constituerait aujourd'hui la principale menace pour le Canada en matière de défense, la menace qui justifierait notre politique?

M. O'Donnell : Il est certain que le changement le plus important survenu depuis la publication du Livre blanc est l'apparition de ce qu'on appelle la « menace asymétrique », c'est-à-dire quand la capacité est disproportionnée par rapport aux ressources engagées. Il est probable que les affrontements, conflits ou tensions de ce genre vont se poursuivre. De plus, alors que pendant des décennies les forces étaient capables d'effectuer des opérations et des déploiements massifs sur le terrain, elles sont aujourd'hui aux prises avec des conflits urbains. Vous posez la question de l'heure, à savoir quelle menace se profile à l'horizon. C'est difficile à prévoir avec beaucoup de certitude. On peut seulement prédire à 70 ou 80 p. 100 ce qui pourrait se passer. On risque toujours de se tromper et d'avoir proposé les mauvaises solutions.

La lutte contre le terrorisme va se poursuivre à court terme. En même temps, nous devons tenir compte des alliances qui vont se former dans le monde et des intérêts nationaux qu'elles vont représenter sur le plan des menaces à la sécurité. Il faut ensuite prévoir un modèle qui, compte tenu des ressources, offre la meilleure défense possible dans ce contexte.

Il y a la menace asymétrique, la lutte contre le terrorisme à court terme, la multitude de points chauds dans le monde où nous serons appelés à intervenir pour stabiliser la situation, et le reste. Je n'annonce rien de nouveau; ce que nous connaissons depuis quelques années va se poursuivre. Ce qui sera différent, ce sont les solutions que nous allons adopter pour assurer le succès de ces opérations.

Senator Christensen: In the third point in your presentation, you mention the shared continental security challenges with the United States. Given our present-day capabilities, what role could Canada foreseeably play if a decision is made to participate with the United States in the missile defence program?

Mr. O'Donnell: We could spend a whole separate session on ballistic missile defence. On a commercial level, there are industrial opportunities that you would undertake as a consequence of economic benefits and unique capabilities that Canada would have. There are opportunities for ground installations; there are data fusion centres; there is a wide variety of capabilities that will be required in this overall solution.

However, right now there still is not the finalization of what this Ballistic Missile Defence System, BMDS, solution will look like, so it is not practical to try to anticipate with a high degree of accuracy the precise roles, functions and missions that you could be performing. I think the step-by-step approach to identification, and then what it is we will be doing, what BMDS actually comprises and what Canada's roles ought to be in it, is what we must be focusing on — and we are now.

It is clear that there will have to be ground installations, data centres, distribution — that brings in a whole panoply of different types of technologies for data-gathering transmission, intelligence assessments and that type of thing. That is in addition to more hardware solutions that will have to evolve. We have niche industrial capabilities that can contribute to those final solutions. Much of our opportunity will be predicated on whether or not we are actually participating in the program, and to some degree, to what extent.

Senator Christensen: Do you see those on Canadian soil?

Mr. O'Donnell: I think we could; if you look at the larger construct of what BMDS is, there would be advantages to having capabilities on Canadian soil. There are different types of capabilities; some relatively passive while others could be more active. There are alternatives to virtually all these options. We will be able, as a nation, to pick those types of activities that would be consistent with how we want to participate.

Senator Tkachuk: I will follow up a bit on Senator Christensen's questions and then I have a couple of my own.

I understand terrorist threats. What are asymmetrical threats?

Mr. O'Donnell: The traditional conflict scenarios would have you looking at forces of equal capabilities, for example, offensive and defensive operations — brigade, battalion, division-size forces opposing one another in various operational scenarios. Asymmetrical means that you could have, with a very limited offensive capability, extremely disruptive capability disproportional to the actual resources you will have to spend on your offensive capability. There is no symmetry between the offensive capability that you can launch and the defensive capability needed to forestall it.

Le sénateur Christensen : Dans votre exposé, vous avez parlé des défis continentaux en matière de sécurité que nous partageons avec les États-Unis. Avec les capacités que nous possédons aujourd'hui, quel rôle le Canada pourrait envisager de jouer s'il décidait de se joindre au programme de défense antimissile américain?

M. O'Donnell : Nous pourrions consacrer toute une séance à la défense antimissile balistique. Sur le plan commercial, il y a des occasions d'affaires qui découleraient des avantages économiques et des capacités uniques que le Canada possède. Il sera possible d'établir des installations terrestres et des centres de fusion de données; il faudra développer beaucoup de capacités pour ce programme.

Cependant, actuellement on ne sait pas encore à quoi le système de défense contre les missiles balistiques va ressembler, et il n'est donc pas utile d'essayer de définir précisément les rôles, les fonctions et les missions que vous pourriez remplir. Je pense qu'il faut s'intéresser surtout, et c'est ce que nous faisons, à déterminer ce que nous allons faire, ce que le système de défense contre les missiles balistiques va supposer et quel rôle le Canada pourrait jouer.

Il est clair que des installations terrestres seront nécessaires, ainsi que des centres de données, de distribution, ce qui ouvre la porte à toutes les technologies pour la collecte et la transmission de données ainsi que l'évaluation des renseignements de sécurité. C'est sans compter tout le nouveau matériel qu'il faudra mettre au point. Nous avons des capacités à offrir à ce sujet. Tout dépendra si nous participons ou non au programme et dans quelle mesure.

Le sénateur Christensen : Pensez-vous que les installations seront en sol canadien?

M. O'Donnell : Je pense que ce serait possible; compte tenu de l'ampleur de ce système de défense, il y aurait des avantages à ce que des installations se trouvent en sol canadien. Il y a différents types de capacités, certaines sont plus passives et d'autres plus actives. Il y a des variantes pour pratiquement toutes les possibilités. Nous pourrions choisir les genres d'activité qui sont conformes à notre participation.

Le sénateur Tkachuk : Je vais poursuivre sur le même sujet que le sénateur Christensen avant de poser deux ou trois questions sur autre chose.

Je comprends ce que sont les menaces terroristes mais que sont les menaces asymétriques?

M. O'Donnell : Dans les conflits conventionnels, les forces offensives et défensives sont de capacité égale; il y a des brigades, des bataillons, des divisions qui s'affrontent dans différentes opérations. La menace est asymétrique quand votre capacité offensive provoque un effet extrêmement déstabilisant qui est disproportionné par rapport aux ressources que vous avez à mobiliser. Il n'y a pas de symétrie entre la capacité offensive qui peut être déclenchée et la capacité défensive nécessaire pour y faire échec.

Senator Tkachuk: Would that be a rogue nation such as North Korea planting a small bomb in the CN Tower and blowing it up?

Mr. O'Donnell: That kind of thing, or what we call a minor surface vessel with a launch capability that could create havoc; and that is a consequence of the technology in the munitions capabilities today. You do not need the same scale of resource commitment to the offence that you had to previously.

Senator Tkachuk: Are we concerned, then, more with countries that just want to destroy a particular culture or society? With the Russians it was always either predicated on the fact that we thought they wanted world domination. They were slowly inching their way, we had a policy of containment and we had NATO and later the United Nations. Now is it just because, for whatever reason — I have no idea any more than al-Qaeda — countries would behave the same way as these rogue organizations?

Mr. O'Donnell: It is for individuals and groups rather than the countries per se, but it is all of that for which we are building future defence capability to control. We do have these asymmetrical threats that are focused on the terrorism scenarios and the amount of damage that can be done by small groups with munitions of extremely potent capability.

While that is a major factor, particularly in how we approach homeland defence, we do have the more traditional conflict situations in these various regions, the destabilization that is occurring by nation. There are different scenarios that you will actually have to build defence capabilities for which to make a contribution.

Senator Tkachuk: If we formed NATO to protect ourselves from what was perceived as the threat of the Soviet Union, how do we fit our policy goals and our defence build-up into that? Do we have general agreement on who are our enemies, in NATO and the United Nations? Even though Canada and the United States may have a difference of opinion on where to take on the terrorists, we both agree that they are coming to get us and, therefore, we have to prepare and be organized. How do we fit in with NATO and the United Nations on that?

Mr. O'Donnell: You are right in that we would have agreement on the types of threats that we are facing. We have to come up with integrated solutions to containing or forestalling. The first issue happens to be the gathering of intelligence data, what I referred to earlier on as the monitoring and surveillance. You would want to ensure that — we call them in military terms the C4ISR; intelligence, surveillance, reconnaissance, command and control, et cetera — we have created systems that are actually interoperable and that we have the political will to exchange the kind of data that we need. This is step one in your defence against these asymmetrical threats and the terrorism risk.

Le sénateur Tkachuk : Est-ce que ce serait un état voyou, comme la Corée du Nord, qui fait sauter une bombe dans la tour du CN?

M. O'Donnell : Quelque chose du genre, ou ce qu'on appelle un petit navire de surface avec une capacité de tir qui pourrait avoir un effet dévastateur? C'est ce que permet la technologie dans le domaine des munitions aujourd'hui. Vous n'avez pas besoin d'engager autant de ressources qu'avant pour attaquer.

Le sénateur Tkachuk : Nous préoccuons-nous alors davantage des pays qui veulent détruire une culture ou une société en particulier? Avec les Russes, on supposait toujours qu'ils voulaient dominer le monde. Ils avançaient pas à pas, et nous avions une politique d'endiguement avec l'OTAN et plus tard les Nations Unies. Maintenant, est-ce simplement parce que, pour une raison quelconque — que je ne connais pas plus qu'Al-Qaïda — les pays se comporteraient comme des organisations mal intentionnées?

M. O'Donnell : Il s'agit d'individus et de groupes plutôt que de pays, mais c'est pour toutes ces raisons qu'une capacité de défense est nécessaire. Nous devons faire face à ces menaces asymétriques qui sont axées sur les manifestations terroristes et les dommages que de petits groupes peuvent causer avec des armes extrêmement puissantes.

Bien que ce soit là un facteur important, particulièrement dans la façon dont nous abordons la défense intérieure, il existe aussi des conflits plus classiques dans ces diverses régions, des pays frappés par la déstabilisation. Il existe différents scénarios selon lesquels il faudra en réalité se doter d'options militaires nous permettant de faire une contribution.

Le sénateur Tkachuk : Si la création de l'OTAN avait pour objet de nous protéger contre ce qui était perçu comme étant la menace de l'Union soviétique, comment faisons-nous cadrer nos objectifs stratégiques et l'intensification de nos moyens de défense avec notre contribution à cet organisme? Nous entendons-nous en règle générale sur qui sont nos ennemis, au sein de l'OTAN et des Nations Unies? Bien que le Canada et les États-Unis puissent avoir des divergences d'opinions quant à l'endroit où affronter les terroristes, ils sont tous deux d'accord pour dire que ces terroristes veulent notre peau et, par conséquent, qu'il faut se préparer et s'organiser. Comment faisons-nous cadrer tout cela avec l'OTAN et les Nations Unies?

M. O'Donnell : Vous avez raison, en ce sens que nous nous entendons sur le genre de menaces qui pèsent sur nous. Nous devons trouver des solutions intégrées, de manière à circonscrire le phénomène ou à l'anticiper. Il se trouve que le premier point est la collecte de renseignements de sécurité, ce dont j'ai parlé tout à l'heure sous le vocable de « surveillance ». On voudrait faire en sorte que — dans le jargon militaire, on parle de C4ISR, soit des activités de renseignement de sécurité, de surveillance, de reconnaissance, de commandement et de contrôle et ainsi de suite — nous avons en place des systèmes qui sont vraiment interoperables et que nous avons la volonté politique d'échanger le genre de données dont nous avons besoin. C'est là la première étape de la défense contre ces menaces asymétriques et le risque d'attaque terroriste.

As we build this future-forces model, and we as Canadians, when a decision is made about the scale of participation in the forum, we will have to ensure that we understand how much of this we will acquire that Canada will actually fund independently, and second, but probably on a larger scale, what we will buy into to share internationally. We want to ensure we have intelligence systems that are interactive and interoperable with the U.S., the United Kingdom, NATO, et cetera.

That is at the heart of controlling these situations; the emphasis on intelligence gathering, distribution, all of the data fusion, and probably the most awkward part is the interpretation of all of this, timely interpretation. There is a tremendous amount of energy and resource commitment to resolving that problem.

Senator Tkachuk: Should we still spend money on peacekeeping? Should we see that as part of this or should we just get rid of it?

Mr. O'Donnell: There is a definitional issue here. People look at peacekeeping from various perspectives and it means different things to different people. In the forces we refer more to peace making if what we are talking about is making a contribution to stabilizing a situation and then, after it is stabilized, to help in the reconstruction, rebuilding and democratization. Clearly there is a role for that.

Senator Tkachuk: Such as Afghanistan.

Mr. O'Donnell: Such as Afghanistan, which we did superbly and it is a recommendable model for the near-term as we come to grips with what our priorities should be for the international intervention piece I have talked about. There is huge demand, there is never enough of this capability and we do it superbly. That is exactly a working model to base an analysis of what it takes, what resources will have to be committed in order to be able to do those jobs well.

However, I would not refer to that under the classic definition of "peacekeeping" which is more, I think, in the minds of people related to the 20 or 30 years we spent in Cyprus as opposed to what we are now actually achieving.

[Translation]

Senator Nolin: Thank you for accepting our invitation to appear before our committee. You are the President of the Canadian Defence Industries Association. In your opening remarks, you stated that this industry's generates revenues in the order of \$7 billion. Nearly 30 per cent of its production is exported, a not insignificant proportion.

For our benefit and for the benefit of those tuning in, could you give us a geographical overview of this industry's operations? The committee would also appreciate receiving additional information on this subject at a later date, if you do not mind.

Pendant que nous construisons ce modèle de nos forces futures, quand une décision sera prise au sujet de l'ampleur de notre participation au forum, en tant que Canadiens, nous devons faire en sorte que nous savons jusqu'à quel point le Canada financera réellement cette activité seul et, ensuite, probablement à plus grande échelle, ce que nous achèterons en y contribuant avec d'autres pays. Nous voulons faire en sorte que nos systèmes de renseignements de sécurité sont interactifs et interopérables avec ceux des États-Unis, du Royaume-Uni, de l'OTAN et ainsi de suite.

Voilà ce qui se trouve au cœur du contrôle de ces situations : l'accent mis sur la collecte de renseignements de sécurité, sur leur distribution, toute la fusion de données. La partie probablement la plus mal aisée est l'interprétation de tous ces renseignements, une interprétation en temps opportun. Beaucoup d'énergie et de ressources sont consacrées à résoudre ce problème.

Le sénateur Tkachuk : Devrions-nous continuer d'investir dans des opérations de maintien de la paix? Ces opérations font-elles partie de cette orientation ou devrions-nous tout simplement cesser d'en faire?

M. O'Donnell : Il y a un problème de définition à cet égard. Tous ne voient pas les opérations de maintien de la paix sous le même angle, de sorte que leur sens change selon chacun. Dans les forces, nous parlons davantage de rétablissement de la paix, si ce dont il est question consiste à contribuer à stabiliser une situation, puis, une fois cet objectif atteint, d'aider à la reconstruction et à la démocratisation. De toute évidence, il existe un rôle à cet égard.

Le sénateur Tkachuk : Comme en Afghanistan.

M. O'Donnell : Comme en Afghanistan, où nous avons fait un superbe travail. C'est d'ailleurs un modèle recommandable à court terme, à mesure que nous venons à connaître nos priorités pour le volet d'intervention internationale dont j'ai parlé. La demande est énorme, la capacité n'est jamais suffisante, et nous nous en tirons fort bien. Voilà justement un modèle de travail sur lequel s'appuyer pour faire une analyse de ce qu'il nous faut, des ressources qui devront être engagées pour pouvoir bien faire ce genre de travail.

Cependant, ce ne sont pas là des opérations que je considère relever de la définition classique de « maintien de la paix », qui correspond davantage, selon moi, au travail que nous avons fait à Chypre pendant 20 ou 30 ans, plutôt qu'à ce que nous faisons actuellement.

[Français]

Le sénateur Nolin : Merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître devant notre comité. Vous agissez en tant que président de l'Association des industries de défense du Canada. Dans vos remarques liminaires, vous nous avez indiqué que le chiffre d'affaires de cette industrie était de l'ordre de sept milliards de dollars. Près de 30 p. 100 de cette production est exportée, ce qui est une proportion importante.

Pour notre bénéfice et celui de nos auditeurs, pouvez-vous nous donner un peu le cadre géographique des opérations de cette industrie? Le comité appréciera si vous désirez, par la suite, nous envoyer de plus amples informations à ce sujet. Mais pour le

For now, however, I would like to know if this industry is concentrated mainly in Ontario and in Quebec. How many jobs does this industry generate? What is the rate of growth of employment in this sector?

[English]

Mr. O'Donnell: The revenue we have been generating on an annual basis is about \$7 billion and it is relatively stable. It will fluctuate to \$500 million year by year. Part of our job has been to get it to grow but it has been relatively stable for the past few years.

As for geographic distribution, we employ plus or minus 50,000 people in defence and defence-related activities. There are in excess about 1500 companies that make in excess of \$100,000 a year from these activities and there is a great difference in the scale of operation. Regarding the actual regional distribution, Quebec and Ontario have the lion's share. There is a substantial component in the Maritimes. The western component is probably less than the population distribution would lead you to believe. I can provide the specifics.

In fact, it is a timely question because within two weeks our annual report should be coming out with the statistics on the past two years.

[Translation]

Senator Nolin: You can also provide a written answer to my next question, if you prefer. I am curious as to the type of job generated by this industry and the rate of growth of employment in this sector.

Those listening in will certainly be interested in knowing what the prospects are for young Canadians who are thinking about a career in our defence industries which, as we all know, do not always get good press.

[English]

Mr. O'Donnell: There are a variety of jobs. At one end of the spectrum there are individuals who are actually pumping gasoline into airplanes. At the other end of the spectrum, we have very sensitive technologies, research and development, in space activities. We do a lot of engineering-and-systems integration. By way of job opportunities, I would say most of our technologies — and I would say the same for the aerospace industry — are in the higher end of the technology and employment spectrum. There is a lot of production work, servicing of airplanes, working in ships repair centres and that type of thing, but the product dimensions are in the higher, the newer technologies. It must be that way in order to actually be able to retain a domestic and global market share.

Interestingly as well, as of about two weeks ago, we will change the title from Canadian Defence Industries Association to Canadian Defence and Securities Industries Association because

moment, j'aimerais savoir si cette industrie se concentre surtout en Ontario et au Québec. Combien d'emplois sont générés par cette industrie? Quel est le rythme de croissance de ces emplois?

[Traduction]

M. O'Donnell : Nos recettes annuelles atteignent 7 milliards de dollars environ, et elles sont relativement stables. Elles varient d'un demi-milliard d'année en année. Une partie de notre travail a consisté à les faire croître, mais elles sont relativement stables depuis quelques années.

Pour ce qui est de la répartition géographique, nous employons plus ou moins 50 000 personnes dans le domaine de la défense et à des activités liées à la défense. On dénombre plus de 1 500 entreprises dont le chiffre d'affaires tiré de ces activités excède 100 000 \$ par année, et il y a beaucoup d'écart dans l'échelle d'exploitation. En ce concerne la répartition régionale comme telle, le Québec et l'Ontario ont la part du lion. Il existe une composante importante dans les Maritimes. La composante de l'Ouest est probablement inférieure à ce que vous laisserait croire la répartition de la population. Je peux vous fournir les détails.

En fait, votre question est opportune parce que nous publierons, au cours des deux prochaines semaines, notre rapport annuel faisant état des données statistiques pour les deux dernières années.

[Français]

Le sénateur Nolin : Vous pourrez répondre à ma prochaine question par écrit également si vous le désirez. J'aimerais que vous nous donniez une idée du type d'emplois générés et le rythme auquel ces emplois se développent.

Il intéressera certes nos auditeurs de connaître quelles sont les perspectives pour les jeunes Canadiens qui désirent faire carrière dans cette industrie qui, comme vous le savez, n'a pas toujours bonne presse.

[Traduction]

M. O'Donnell : L'emploi est diversifié. D'une part, il y a ceux qui font le plein des avions. D'autre part, nous utilisons des techniques stratégiquement très sensibles, nous faisons des travaux de R et D en aérospatiale. Nous faisons beaucoup d'intégration du génie technique et des systèmes. Comme possibilités d'emploi, je dirais que la plupart de nos technologies — il en irait de même pour l'industrie aérospatiale — sont de la haute technologie de pointe et que les emplois sont rémunérateurs. Il se fait beaucoup de travail de production, d'entretien d'avions, de travail dans des centres de réparation de navires et ainsi de suite, mais les dimensions « produit » emploient les nouvelles technologies de pointe. Il faut qu'il en soit ainsi si l'on veut réellement conserver sa part des marchés intérieur et international.

Il est aussi intéressant de noter que, depuis deux semaines environ, notre association a changé de nom, passant de l'Association des industries de la défense du Canada à

we will broaden the mandate. There is so much overlap in the generalized security sector with our traditional defence sector that we will broaden and encompass it.

To your point with respect to job opportunities, we have been asked to undertake the formation of a woman-in-defence component of our CDIA so that we can advertise the job opportunities that exist for females because they are very much underrepresented in our industry. It is not something that women naturally would be inclined to undertake.

When you look at the sophistication of the engineering and the higher technologies, there is a lot of opportunity and we believe we would benefit greatly from a higher level of women in the business.

[Translation]

Senator Nolin: I would now like to explore the whole issue of research and development. In terms of overall business revenues generated by the industry, how much effort do the businesses belonging to your association devote to research?

[English]

Mr. O'Donnell: Probably lower overall than we would like it to be because we look at the need for R&D. I will have to give you the specific figures. They will come out in this report. Generally, it is something we spend a lot of time encouraging our industry to do.

There are some companies that dedicate a substantial portion of their pre-tax revenue to research and development. The defence department itself has a science and technology budget in excess of \$300 million a year. A good deal of that, probably 50 per cent, is worked with our Canadian industrial base. It is not as strong as we would like it to be so we are constantly promoting an increase. I will give you the statistics. I think it is generally comparable. We may be a bit better than Canadian industry on the average.

[Translation]

Senator Nolin: Several weeks ago, Mr. Williams, the Assistant Deputy Minister responsible for procurement, spoke in glowing terms about one of his directors general, whose name escapes me at the moment, who was in charge of liaising with the Canadian defence industry, on the domestic as well as on the international front. Now that we have heard the ADM praise one of his directors general, we would like to get your opinion. I am asking you to be open and honest with your views.

[English]

Mr. O'Donnell: Ms. Evelyn Lavigne, who is Director General International and Industry Programs, DGIIP, working for Mr. Alan Williams, is our senior principle point of interaction with the Department of National Defence. Our association has a standing executive committee and a board of directors, and we

l'Association canadienne de l'industrie de la défense et de la sécurité, parce que son mandat a été élargi. Il y a tellement de recoupements avec le secteur de la sécurité que nous avons décidé d'élargir notre mandat et de l'inclure.

En ce qui concerne les possibilités d'emploi, l'association a été priée de former une composante « effectifs féminins » dans le secteur de la défense de manière à pouvoir annoncer les possibilités d'emploi qui existent pour les femmes, très sous-représentées dans notre industrie. Ce n'est pas une carrière que les femmes embrasseraient naturellement.

Quand on voit la complexité des techniques de génie et des techniques de pointe, il existe beaucoup de possibilités, et nous estimons qu'il serait nettement à notre avantage d'avoir plus de femmes dans cette industrie.

[Français]

Le sénateur Nolin : Explorons maintenant toute la question de la recherche et du développement. En proportion du chiffre d'affaires global de l'industrie, quel est l'effort de recherche mis en oeuvre par les entreprises de votre association?

[Traduction]

M. O'Donnell : Il est probablement inférieur, dans l'ensemble, à ce que nous aimerions qu'il soit parce que nous sommes en train d'évaluer le besoin de R-D. Il faudra que je vous fournisse les données précises plus tard. Elles se trouveront dans le rapport dont j'ai parlé. En règle générale, c'est quelque chose que nous encourageons vivement notre industrie à faire.

Certaines entreprises consacrent une partie importante de leur revenu avant impôt à de la R et D. Le ministère de la Défense comme tel a un budget de sciences et de technologie de plus de 300 millions de dollars par année. Une bonne partie de ce montant, probablement la moitié, est injectée dans des travaux menés par notre base industrielle canadienne. L'effort n'est pas aussi fort que nous l'aimerions, de sorte que nous sommes constamment en train d'en promouvoir la croissance. Je vais vous fournir la statistique. Je crois qu'il est comparable, en règle générale. Toutefois, il se peut que notre effort soit un peu plus grand que la moyenne pour l'industrie canadienne.

[Français]

Le sénateur Nolin : Il y a quelques semaines, M. Williams, sous-ministre adjoint responsable des achats, nous a expliqué avec beaucoup d'empathie comment un de ses directeurs généraux, dont j'oublie le nom, avait la responsabilité d'interagir avec l'industrie de la défense canadienne, tant sur la scène nationale qu'internationale. Maintenant que nous avons entendu l'appréciation du patron de ce directeur général, j'aimerais avoir la vôtre. Je vous demande d'être franc et honnête.

[Traduction]

M. O'Donnell : Mme Evelyn Lavigne, directrice générale des Programmes internationaux et industriels, autrement dit la DGPII, qui relève de M. Alan Williams, est notre principal point de contact avec le ministère de la Défense nationale. Notre association a un comité exécutif permanent et un conseil

interact with that particular component of Mr. Alan Williams' operations to help define the scale and type of industrial engagement on specific projects.

I will give you probably the clearest example. It was that particular section in the Department of National Defence, the DGIIIP, industry and international — those are the two I's — that lead the way to Canada's participation in the Joint Strike Fighter program whereby we made an investment of dollars and in kind of slightly in excess of \$100 million. Our currently targeted industrial return is about three times that.

It was a combination of that cell within Mr. Williams' office taking the initiative to interact with us that actually led us to the types of interactions with Lockheed Martin, the U.S. firm that actually enabled us to gain this industrial spin off. They are important to us. We will continue and probably increase the level of interaction.

[Translation]

Senator Nolin: In view of your \$2 billion in exports and the \$1 billion that goes to the US, do you consider the job of liaising with the Defence Department to be important? You have used the same example as Mr. Williams. What return to you get, if I can phrase it this way, on your investment, that is on your having a certain director general in the position? Does this individual play a significant role, in terms of these \$2 billion in exports?

[English]

Mr. O'Donnell: Yes, I would be extremely disappointed if that organization did not exist because they provide facilitation that would be awkward without it. Particularly on the U.S. projects, the staff from Mr. Williams' office is known to the United States procurement officials so they can facilitate and ease our entrance.

In the same fashion, when we deal with some of these very sensitive export control issues, we need their engagement to help us get industry onside in the United States in support of our arguments that we are providing the right types of controls and we should be able to bid on contracts. They are helpful.

The Chairman: We would welcome advice on how to structure the report. Some of us served on the last committee that was a precursor to the 1994 report. I believe we felt blind-sided principally by the Department of Finance, which did not proceed with the level of funding that it assured the committee would be there.

After doing the usual preliminary work on vulnerabilities and national interests and level of activity that we thought we should be participating at, the committee felt it would make sense to provide the government with certain sensitivities that if it wanted to provide full funding, here were the capabilities that we saw

d'administration, et nous interagissons avec cette composante particulière du bureau de M. Williams en vue de définir l'envergure et le genre d'engagements pris par notre industrie dans des projets précis.

Je vous en donne un exemple, probablement le plus clair. C'est ce service particulier du ministère de la Défense nationale, c'est-à-dire chez la directrice générale des Programmes internationaux et industriels — les deux « i » —, qui a ouvert la voie à la participation du Canada au programme d'avion d'attaque interarmées dans lequel nous avons investi l'équivalent d'un peu plus de 100 millions de dollars. Nous nous attendons actuellement à un rendement industriel qui soit le triple environ de ce montant.

C'est le fait que ce service du bureau de M. Williams a pris l'initiative d'interagir avec nous qui nous a en réalité incités au genre d'interaction que nous avons avec Lockheed Martin, l'entreprise américaine qui nous a réellement permis d'avoir accès à ces retombées industrielles. Ces interactions sont importantes pour nous. Nous les maintiendrons et nous les accroîtrons probablement.

[Français]

Le sénateur Nolin : Des 2 milliards de dollars que vous exportez et du milliard de dollars qui va aux États-Unis, cette interaction avec le ministère de la Défense est-elle importante? Vous avez utilisé le même exemple que M. Williams. Quel est le retour sur — si je peux m'exprimer maladroitement — l'investissement d'avoir un tel directeur général ou une telle directrice générale? Dans les 2 milliards d'exportations, le rôle de cette personne est-il significatif?

[Traduction]

M. O'Donnell : Oui. Je serais extrêmement déçu si cet organisme n'existait pas parce qu'il a offert un service de facilitation dont l'absence se ferait remarquer. Particulièrement en ce qui concerne les projets américains, le personnel du bureau de M. Williams est connu des hauts fonctionnaires des services d'acquisition des États-Unis, de sorte qu'il peut aider à nous faire ouvrir la porte.

De la même façon, quand nous traitons de certains problèmes de contrôle des exportations fort délicats, nous avons besoin d'eux pour nous aider à convaincre l'industrie américaine de la validité de nos arguments et la persuader que nous utilisons le bon genre de contrôles et que nous devrions pouvoir soumissionner pour les contrats. Leur aide est très utile.

Le président : Vos conseils quant à la façon de structurer notre rapport seraient les bienvenus. Certains d'entre nous faisaient partie du dernier comité qui a précédé le rapport de 1994. Nous estimions nous être fait donner un coup de Jarnac, surtout par le ministère des Finances, qui n'a pas donné le niveau de financement qu'il avait promis au comité.

Après avoir fait les travaux préliminaires habituels sur les vulnérabilités et les intérêts nationaux et sur le niveau d'activité jugé opportun, le comité décide qu'il serait sensé de faire valoir auprès du gouvernement certains points délicats, par exemple que s'il approuvait tous les fonds demandés, voici les options qui

being available. If they wanted to fund at a 75-per-cent level of what they thought was appropriate, these capabilities fell off the table and we would name them. If they wanted to fund it at a 50-per-cent level, then certain other capabilities would fall off the table. Would a report like that have the desired results?

Mr. O'Donnell: It is essential for discussion where you are able to lay out what you can do for what level of support government will provide.

By way of an observation on the future conduct and process, my own view is that the actual quality of your interactions and your community engagement is probably more important than the volume you do, appreciating that there is a certain positive optic in visiting each of the provinces. My own guess would be that the range of responses to the solutions will be predictable. If you are limited in resources, I would spend more time on the quality of the analysis and try to bulk up by region, perhaps, rather than by province. If you get the resources you need and you have the time to do this expanded nation-to-nation interactive process, that is perhaps slightly more beneficial than the alternative.

My own view is that many of the responses will be quite predictable. You will get arguments at this end of the continuum and more down here, and they will not be much different from what you have seen previously. If I had to take my money, I would develop a formula that focused on the quality of the evaluation as opposed to the volume of input.

The Chairman: We will look for a list of the provinces we should cut out.

Thank you for appearing before the committee. You have insights that are helpful to the committee, given your extensive experience in the military, and now your experience in industry.

The Chairman: This afternoon's witness is Mr. Joel Sokolsky, Dean of Arts at Royal Military College of Canada and a professor of political science.

He earned his honours B.A. from the University of Toronto, a master's degree from the School of Advanced International Studies, Johns Hopkins University, and a Ph.D. in government from Harvard University.

Welcome to the committee. We understand you have a short opening statement.

Mr. Joel Sokolsky, Dean of Arts and Professor of Political Science, Royal Military College of Canada: Thank you for the opportunity to appear. In my opening statement, I would like to talk briefly about the need for, and the history of, white papers; look at the 1994 White Paper on Defence; look at where we have been in terms of defence since the end of the Cold War; talk about the impact of the 9/11 attacks; and then to propose a certain approach to defence policy.

Generally, in the past, white papers have been not particularly good guides to what came after in terms of foreign policy. Some of them, particularly the 1987 White Paper on Defence, were rather short-lived. As the committee well knows, it is policy

s'offrent à lui, que s'il les réduit de 25 p. 100 par contre, des options lui échapperaient, et nous les nommerions. Enfin, s'il ne souhaitait en financer que la moitié, d'autres options encore disparaîtraient. Un pareil rapport aurait-il les résultats souhaités?

M. O'Donnell : Il est essentiel, aux fins de la discussion, que vous puissiez décrire ce qui est possible selon le niveau d'aide gouvernementale.

Si je puis faire une observation au sujet des travaux et du processus futurs, la véritable qualité de vos interactions et de votre mobilisation est probablement plus importante que la quantité des travaux effectués, tout en reconnaissant qu'il y a du bon à visiter chacune des provinces. À mon avis, la gamme de réactions aux solutions sera prévisible. Si vous avez des ressources limitées, je consacrerai plus de temps à la qualité de l'analyse et tenterai d'enrichir les options par région, peut-être, plutôt que par province. Si vous obtenez les ressources dont vous avez besoin et que vous avez le temps de passer par ce processus d'interaction accrue d'État à État, cette solution pourrait s'avérer légèrement plus avantageuse que l'alternative.

À mon avis, bon nombre des réactions seront fort prévisibles. On vous servira des arguments favorisant telle option, puis telle autre, et ils ne seront pas très différents de ce que vous avez déjà entendu. S'il n'en tenait qu'à moi, j'élaborerais une formule qui miserait sur la qualité de l'évaluation plutôt que sur la quantité.

Le président : Nous examinerons la liste des provinces pour voir celles qu'il faudrait en retrancher.

Le comité vous remercie d'être venu témoigner. Vos connaissances sont utiles au comité, étant donné votre longue expérience des forces militaires et votre expérience actuelle de l'industrie.

Le président : Cet après-midi, nous accueillons M. Joel Sokolsky, doyen des arts au Collège militaire royal du Canada et professeur de science politique.

Il a fait son bac spécialisé à l'Université de Toronto, une maîtrise au School of Advanced International Studies de l'Université Johns Hopkins et un doctorat en études gouvernementales à l'Université Harvard.

Soyez le bienvenu au comité. Je crois savoir que vous avez une courte déclaration liminaire à nous faire.

M. Joel Sokolsky, doyen de la Faculté des arts et professeur de science politique, Collège militaire royal du Canada : Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître. J'aimerais pour commencer vous parler brièvement de la nécessité de produire des livres blancs et de leur historique, après quoi je ferai le point sur la situation actuelle par rapport au Livre blanc sur la défense de 1994, je vous situerai en matière de défense depuis la fin de la guerre froide, je vous parlerai de l'impact des attaques du 11 septembre, puis je proposerai une certaine façon d'aborder la politique de la défense.

En règle générale, dans le passé, les livres blancs n'ont pas été des guides particulièrement utiles pour ce qui est survenu par la suite en termes de politique étrangère. Certains d'entre eux, particulièrement le Livre blanc sur la défense de 1987, ont eu une

decisions, spending decisions and deployment decisions that very much define where we are and what we do in the area of defence policy.

During the Cold War, there was a certain static approach, and afterwards, this became more fluid. Nevertheless, it is decisions often made between white papers that very much define where we go in terms of defence policies, but the ongoing review process, particularly public involvement, is important in terms of public information and to establish legitimacy.

Unlike many, I do not believe the 1994 White Paper was particularly bad. In fact, given what came after, it predicted we would be involved in a range of peacekeeping operations. We would be involved, in fact, in combat on a global scale. It did emphasize the importance of non-military threats, although it did not predict the tempo of operations. However, after 1994 there were other policy statements, particularly the military strategy 2020, with its emphasis on interoperability, which did conform to what the military was doing.

Also, although more money could have been spent on defence, I think Canada has made a real and positive contribution to its own security and to international security since 1994.

One must have a comparative approach: What do countries of similar size contribute? The Canadian record since 1994 has been very good, beginning in Yugoslavia, then in Africa, and most recently in Afghanistan. I do not begin from the premise that Canadians have anything to apologize for in terms of their contribution to international security over the last 10 years.

Since 9/11, in addition, Canadians and the government have rightly pointed out that the response to terrorism in fact includes non-military responses not related to the Department of National Defence. We have put much money into security, where it was needed, with regard to intelligence and to the borders, things that directly affect our interest, and, in particular, North American security. As we look into the future, it may not be that the bulk of our security spending will go to the Department of National Defence, although more funds are needed.

If I was to propose where we should go from here in terms of the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces, I would say that in light of the evolving security environment, the emphasis should be placed on military capabilities relevant to domestic and North American security; and that we should follow the recommendation contained in the national security policy, to be selective and strategic in overseas operations. I would also assume that defence budgets will remain more or less constant, that they will not increase dramatically.

The international security environment, as far as military power, will continue to be dominated by the United States, in particular what Mr. Barry Posen of Massachusetts Institute of Technology has called, dominating the commons. American

vie plutôt courte. Comme le comité le sait fort bien, ce sont des décisions de principe, des décisions en matière de dépenses et de déploiement qui définissent essentiellement où nous nous situons et ce que nous faisons en matière de politique de la défense.

Durant la guerre froide, l'approche était statique, après quoi elle est devenue plus fluide. Néanmoins, ce sont souvent des décisions prises entre deux livres blancs qui définissent essentiellement notre choix de politique en matière de défense. Le processus d'examen permanent, particulièrement la participation du public, est néanmoins important comme outil d'information publique et en vue d'en établir la légitimité.

Contrairement à bien d'autres, je ne crois pas que le Livre blanc de 1994 fut particulièrement mauvais. En fait, quand on connaît la suite des événements, il a prédit que nous participerions à toute une gamme d'opérations de maintien de la paix. En fait, nous participerions à un conflit à l'échelle mondiale. Il avait souligné l'importance des menaces de nature non militaire, bien qu'il n'ait pas prédit le rythme des opérations. Cependant, après 1994, il y eut d'autres énoncés de politique, particulièrement la stratégie militaire 2020, qui insistait sur l'interopérabilité, ce qui était conforme à ce que faisaient les militaires.

De plus, bien qu'on eût pu dépenser plus d'argent en matière de défense, je crois que le Canada a fait une contribution réelle et positive à sa propre sécurité et à la sécurité internationale depuis 1994.

Il faut adopter une approche comparative : que contribuent des pays de taille analogue? La feuille de route du Canada depuis 1994 a été plutôt bonne, puisqu'il a participé d'abord à des opérations en Yougoslavie, puis en Afrique et, plus récemment, en Afghanistan. Je ne pars pas de l'hypothèse que les Canadiens ont à s'excuser de leur contribution à la sécurité internationale des dix dernières années.

Depuis les attaques du 11 septembre, de plus, les Canadiens et le gouvernement ont fait valoir avec raison que la réaction au terrorisme inclut en fait des réactions non militaires qui n'ont rien à voir avec le ministère de la Défense nationale. Nous avons beaucoup investi dans la sécurité, là où c'était nécessaire, soit dans les services de renseignement de sécurité et les services frontaliers, des points qui touchent directement à notre intérêt et, plus particulièrement, à la sécurité nord-américaine. Il se peut qu'à l'avenir, le gros de nos dépenses en matière de sécurité n'aille pas au ministère de la Défense nationale, bien qu'il faille les accroître.

Si j'avais à proposer ce que nous devrions faire sur le plan du ministère de la Défense nationale et des forces armées canadiennes, je dirais qu'à la lumière du contexte actuel de la sécurité, en pleine évolution, il faudrait mettre l'accent sur les options militaires ayant trait à la sécurité intérieure et à la sécurité du continent nord-américain et qu'il faudrait donner suite à la recommandation faite dans la politique nationale en matière de sécurité, soit de faire un choix sélectif et stratégique des opérations à l'étranger auxquelles nous participons. Je suppose également que les budgets de défense demeureront plus ou moins constants, qu'ils ne connaîtront pas de croissance sensible.

Le contexte de la sécurité internationale, dans la mesure où il concerne le pouvoir militaire, continuera d'être dominé par les États-Unis, particulièrement ce que M. Barry Posen, du Massachusetts Institute of Technology, a qualifié de domination

military power will dominate the seas, the air, and space. The ability of the West, therefore, to project power across the globe will be largely unhampered in terms of its need. Where the United States has looked for assistance and where it will face opposition is in what Posen has called the contested zones. Where it seeks to either restore order or deal with terrorism, I think there will be a need for Canadian contributions.

In order for the Canadian Forces to be effective overseas, as mentioned, the government must adhere to a selective and strategic approach to international deployments. In terms of structuring where we will go with regard to the armed forces, again assuming no great increases in defence policy, I think the army will maintain an overseas capability. Given the recent purchases, it has, as indicated in Afghanistan, a capability there.

In terms of the air force, we may have to forego an overseas fighter and power projection capability in favour of a lift capability, improving our tactical lift in theatres of operations. The air force, therefore, in terms of fighters may well see its primary role, and a not unimportant one, of continuing in North American air defence.

Turning to the navy, we have a very good — as the navy argues — medium world-class projection navy, which supports Canadian foreign policy across the globe. However, unlike the United States, we cannot afford two navies. The U.S. has the navy and the Coast Guard. In terms of future capabilities for our navy, we may have to look at acquiring some of the armed capabilities that the U.S. Coast Guard has and is developing, given its deep water project.

In general, the major threat will continue to be terrorism, failing states and rogue states; but not all failing states and not all terrorist groups threaten Canada. We will have to be strategic and selective in where we deploy.

In addition, although it is often argued that the best way to deal with terrorism is at the source — hence, we have Afghanistan — the fact remains that you can deal with terrorism at its source and you still remain vulnerable at home. Indeed, as the experience with Spain notes, dealing with terrorism at its source may well increase vulnerability at home. For this reason, we must achieve a greater balance between homeland security and overseas projection capabilities. Again, the Canadian Forces are well suited to this.

Moreover, we may have to be somewhat proactive in terms of our relations with the United States. Certainly, it is more in the American interest for Canada to contribute to its own and North American security than to place additional forces overseas where their relative impact may not be as great as it is in the North American context. From the U.S. standpoint, Canadian

des biens communs. Le pouvoir militaire américain dominera en effet les mers, les airs et l'espace. La capacité de l'Occident, par conséquent, de projeter son pouvoir d'un bout à l'autre de la planète sera en grande partie illimitée, en termes de besoin. Les États-Unis ont demandé de l'aide et font face à de l'opposition dans ce que M. Posen appelle les zones contestées. Lorsqu'ils cherchent soit à rétablir l'ordre, soit à lutter contre le terrorisme, je crois qu'ils auront besoin des contributions canadiennes.

Pour que les forces canadiennes soient efficaces à l'étranger, comme je l'ai mentionné, il faut que le gouvernement s'en tienne à une approche sélective et stratégique relativement aux déploiements internationaux. Pour ce qui est de la structure des forces armées, en supposant à nouveau que le budget de la défense n'est pas augmenté considérablement, je crois qu'elles conserveront une capacité de mener des opérations à l'étranger. Étant donné l'équipement acheté récemment, elles ont, comme en témoignent les opérations en Afghanistan, une capacité à cet égard.

Pour ce qui est de l'aviation, nous devons peut-être renoncer à une capacité de combat et de projection de puissance en faveur d'une capacité de transport, une amélioration de nos transports tactiques sur le théâtre des opérations. L'aviation, en termes d'avion de combat, pourrait bien, par conséquent, en revenir à son principal rôle, non négligeable, soit de continuer à assurer la défense de l'espace aérien de l'Amérique du Nord.

Pour ce qui est de la marine, nous avons une très bonne — comme le soutient la marine — marine moyenne de projection mondiale capable d'appuyer la politique étrangère canadienne partout sur la planète. Cependant, contrairement aux États-Unis, nous ne pouvons pas nous payer le luxe de deux marines. Les États-Unis ont en effet la marine et la Garde côtière. Pour ce qui est des capacités futures de notre marine, il faudra peut-être envisager d'acquérir certaines des capacités armées qu'a et qu'est en train de développer la Garde côtière des États-Unis, étant donné son projet en eaux profondes.

En règle générale, la principale menace continuera d'être le terrorisme, les États défaillants et les États voyous; toutefois, ce ne sont pas tous les États défaillants et tous les groupes terroristes qui menacent le Canada. Nous devons choisir les lieux de nos déploiements avec soin et en fonction de nos intérêts.

De plus, bien que l'on soutienne souvent que le meilleur moyen de lutter contre le terrorisme est de le combattre à sa source — d'où notre présence en Afghanistan —, le fait demeure qu'on peut fort bien combattre le terrorisme à sa source et demeurer vulnérables chez soi. De fait, comme le montre l'expérience de l'Espagne, la lutte contre le terrorisme à sa source peut fort bien vous rendre plus vulnérables. C'est pour cette raison qu'il faut frapper un équilibre plus juste entre la sécurité intérieure et la capacité de projection à l'étranger. À nouveau, j'estime que les forces canadiennes se prêtent fort bien à la réalisation de cet objectif.

Qui plus est, il nous faudrait peut-être être un peu plus proactifs dans nos relations avec les États-Unis. Il est certes plus dans l'intérêt des Américains que le Canada contribue à sa propre sécurité intérieure et à la sécurité du continent nord-américain que s'il déploie des forces supplémentaires à l'étranger, où leur impact relatif n'est peut-être pas aussi grand qu'il l'est en contexte nord-

homeland security efforts are more directly related to vital U.S. interests. We will always have to project a certain amount of force overseas because for most American administrations the litmus test of loyalty to the United States is what you do overseas, not in terms of North America. Nevertheless, we can make a case that it is in American interests for Canada to do more on homeland security.

There is much talk and speculation about maritime NORADs and new structures for North American defence. Institutions matter less than capabilities. Unless we have the capabilities to contribute in North America, the institutions will not be as effective.

Overall, within reasonable increases in defence expenditure and with the very realistic approach to overseas operations, the Canadian Forces can contribute to national security both at home and abroad. It will require some tradeoffs in terms of equipment, which the government must make, but we have more options than we suspect we have. In particular, overseas, the United States is looking for partners but in fact, as Secretary Rumsfeld and others have noted, it will accept contributions in a wide variety of modes.

We happen to be one of the better contributors, even given our small numbers. I do not believe that massive increases in Canadian overseas contributions will significantly affect U.S. policy and calculations, given not just the Bush administration but the bi-partisan unilateralism which is the basis of U.S. national security policy now. On the other hand, I believe that solid contributions to North American security, not only militarily but in other security areas, will be taken seriously in Washington because it directly deals with American interests.

With that, I welcome your questions.

Senator Banks: I hardly know where to start. You have given a very broad canvas. Did I understand you to say that, with respect to our relations with the United States, that institutions do not matter as much as capabilities, or have I got that backwards?

Mr. Sokolsky: No. For example, if we were to go to a maritime NORAD, that would work, and it only works because we have a maritime surveillance capability. In the U.S., as you know, the lead agency in homeland security is the Coast Guard. Moving to a maritime NORAD is something we should do, but we cannot do it unless we are able to increase and improve our maritime surveillance capabilities.

Senator Banks: That is certainly true at the operational level, but it ignores certain political facts. For example, with respect to the war in Iraq, it is my impression, and I think we learned it when we went to Washington, that they did not much care if we sent three soldiers to Iraq. What they wanted was our flag. They wanted the institution. They did not need any capability.

américain. Du point de vue des États-Unis, les efforts déployés par les Canadiens pour assurer la sécurité intérieure sont plus directement liés à des intérêts vitaux des Américains. Nous devons toujours projeter une certaine force à l'étranger parce que, pour la plupart des administrations américaines, la preuve décisive de votre loyauté envers les États-Unis est ce que vous faites à l'étranger, non pas en Amérique du Nord. On peut néanmoins arguer qu'il est dans l'intérêt des Américains que le Canada en fasse davantage sur le plan de la sécurité intérieure.

Il est beaucoup question de commandement naval unifié de défense de l'Amérique du Nord et de nouvelles structures pour défendre le continent. On émet des conjectures à cet égard. Les institutions importent moins que les capacités. À moins que nous n'ayons la capacité de contribuer à la sécurité de l'Amérique du Nord, les institutions ne seront pas aussi efficaces.

Dans l'ensemble, au moyen d'accroissements raisonnables des dépenses en matière de défense et d'une approche très réaliste à l'égard des déploiements à l'étranger, les forces canadiennes peuvent contribuer à la sécurité nationale, tant au pays qu'à l'étranger. Il faudra accepter certaines compromissions sur le plan de l'équipement, compromissions que le gouvernement doit faire, mais nous disposons de plus d'options que nous ne le soupçonnons. En particulier, à l'étranger, les États-Unis sont à la recherche de partenaires, mais en fait, comme l'ont souligné le secrétaire Rumsfeld et d'autres, ils accepteront les contributions sous diverses formes.

Il se trouve que nous sommes l'un des meilleurs participants, même en tenant compte de nos petits nombres. Je ne crois pas que des augmentations massives de la participation canadienne à l'étranger affecteront sensiblement la politique et les calculs des États-Unis puisque que non seulement l'administration Bush, mais aussi l'unilatéralisme bipartite sont aujourd'hui le fondement de la politique américaine sur la sécurité nationale. D'autre part, je crois que Washington prendra au sérieux une forte participation à la sécurité nord-américaine non seulement au plan militaire, mais aussi dans d'autres domaines touchant la sécurité, car elle touche directement les intérêts américains.

Je suis prêt à répondre à vos questions.

Le sénateur Banks : Je ne sais pas trop par où commencer. Vous avez brossé un tableau très large. Vous ai-je bien compris quand vous avez dit que dans le cadre de nos relations avec les États-Unis les institutions ne sont pas aussi importantes que les capacités ou serait-ce le contraire?

M. Sokolsky : Non. Si nous devons créer une sorte de NORAD maritime qui fonctionnerait grâce seulement à notre capacité de surveillance maritime. Aux États-Unis, comme vous le savez, la Garde côtière est l'instance responsable de la sécurité intérieure. Nous devrions créer un NORAD maritime, mais nous ne pouvons le faire que si nous sommes en mesure d'augmenter et d'améliorer nos capacités de surveillance maritime.

Le sénateur Banks : Cela est tout à fait vrai au niveau opérationnel, mais certains réalités politiques sont ignorées. Par exemple, en ce qui concerne la guerre en Irak, il me semble, et je pense que nous l'avons appris lors de notre visite à Washington, qu'il leur importait peu si nous envoyons trois soldats en Irak. Ils étaient intéressés par notre drapeau. Ils voulaient l'organisme. Ils n'avaient pas besoin d'être aidés militairement.

Mr. Sokolsky: I think overseas that is the case. In North America, it is a real problem. If we do not have the capability, let us say, on the Great Lakes, they cannot cross the line, and that means the border is not necessarily covered, if they believe we do not have monitoring of our ocean approaches, which we do. Imagine if we had NORAD and no CF-18 fighters. It is not the command structure, because you can work in a number of ways. It is, we have that capability to monitor our airspace and we had the radar when we needed it. I agree with you entirely. Overseas, it is not as important as here. Here, it is. The trouble we have is that for most administrations, security on Lake Huron is not at the top of the defence priority, unless they find someone coming across, and then it rockets to the top. I think you interpreted me correctly.

Senator Banks: You also said that not all terrorists and not all rogue states find Canada to be a target. We are not a likely target. I suppose it would be equally true to say that, so far, none have targeted us, but do you have some information about who is and who is not regarding us as a target? How do we know that someone does not regard us as a target?

Mr. Sokolsky: I would say the same thing for the United States. If you look at a study done by Jeffrey Record of the U.S. Army War College, *Bounding the Global War on Terrorism*, the approach he takes is that the world is full of terrorists — for example, Chechens, Basques, and terrorists in Africa. Not all of them have a beef with the United States of America. If you declare terrorism your enemy, then are these people your adversaries?

Senator Banks: Are Chechen terrorists not our enemy?

Mr. Sokolsky: They do not directly threaten Canada.

Senator Banks: That was not the question, though. Do we not have umbilical connections that are sort of universal? Do we not agree that terrorism per se is wrong, regardless of whether we are the target?

Mr. Sokolsky: We agree that terrorism per se is wrong, but given finite resources, we have to put our effort against terrorists who directly threaten us. The other problem is that governments will define legitimate opposition as terrorism and link it to this general threat. Yes, the Chechens may be threatening, but we have finite resources, so we direct it to where it deals directly with Canadian interests.

Senator Banks: I will get crass now and talk about dollars, because you have some strong opinions about that. You look at it often as an interest of yours.

We have heard interesting proposals, and we are about to hear more interesting proposals, about what we should do. You talked about finite resources. You talked about the fact that the U.S. is going to dominate the air and the U.S. will dominate the land. We all know that we cannot play at present the kind of role proportionately that we played last time around, or at least we

M. Sokolsky : Je pense que c'est le cas pour l'étranger. En Amérique du Nord, c'est un vrai problème. Si nous n'avons pas de capacité, dans les Grands Lacs par exemple, ils ne peuvent pas franchir la ligne et cela signifie que la frontière n'est pas nécessairement surveillée s'ils croient que nous n'avons pas de surveillance au-dessus de nos approches océaniques, alors que nous avons. Imaginez que nous ayons le NORAD et pas d'avions de chasse CF-18. Ce n'est pas la structure de commandement, car il y a plusieurs façons de fonctionner. Nous avons cette capacité de surveiller notre espace aérien et nous avons les radars quand nous en avons besoin. Je suis entièrement d'accord avec vous. Ce qui se passe ici est plus important que la situation à l'étranger. Le problème, c'est que pour la plupart de l'administration, la sécurité du lac Huron n'est pas une priorité sauf s'ils découvrent que quelqu'un le traverse, alors la sécurité du lac Huron deviendra la priorité numéro un. Je crois que vous m'aviez bien compris.

Le sénateur Banks : Vous avez aussi dit que le Canada n'est pas une cible pour tous les terroristes et tous les États voyous. Notre pays n'est probablement pas une cible. Je suppose qu'il serait aussi vrai de dire que, jusqu'à présent, personne ne nous a ciblés, mais savez-vous qui nous considère comme une cible et qui ne nous considère pas comme une cible? Comment savons-nous que quelqu'un ne nous considère pas comme une cible?

M. Sokolsky : Je dirai la même chose pour les États-Unis. Si vous lisez l'étude *Bounding the Global War on Terrorism* de Jeffrey Record, de l'U.S. Army War College, le monde est rempli de terroristes, par exemple, les Tchétchènes, les Basques et les terroristes en Afrique. Ils n'ont pas tous des problèmes avec les États-Unis d'Amérique. Si vous déclarez que vous luttez contre le terrorisme, est-ce que ces gens sont vos adversaires?

Le sénateur Banks : Les terroristes tchétchènes ne sont-ils pas nos ennemis?

M. Sokolsky : Ils ne menacent pas directement le Canada.

Le sénateur Banks : Ce n'était pas la question. N'y a-t-il des filières qui sont en quelque sorte internationales? Ne croyons-nous pas que le terrorisme en tant que tel est inacceptable que nous soyons une cible ou non?

M. Sokolsky : Nous convenons que le terrorisme en tant que tel est inacceptable, mais étant donné les ressources limitées, nous devons nous concentrer sur les terroristes qui nous menacent directement. L'autre problème, c'est que des gouvernements qualifieront de terroristes des opposants légitimes et les relieront directement à cette menace générale. Oui, les Tchétchènes peuvent être une menace, mais nos ressources sont limitées, donc nous nous en servons pour protéger directement les intérêts du Canada.

Le sénateur Banks : Je vais parler sans détour d'argent maintenant vu que vos opinions sont fermes sur ce sujet. Vous le considérez souvent comme l'un de vos sujets d'intérêt.

Nous avons entendu des propositions intéressantes et nous allons en entendre d'autres encore plus intéressantes sur ce que nous devrions faire. Vous avez parlé des ressources limitées. Vous avez dit que les États-Unis vont dominer l'espace aérien et le terrain. Nous savons tous que nous ne pouvons pas faire aujourd'hui ce que nous avons fait la dernière fois, en tout cas

could not without some new, clear-and-present danger. You also mentioned that we cannot do the extra-continental air stuff any more, and we do not, by the way. We have foregone that.

Tell me how you would respond to the argument that we have this many dollars and we are trying to play a game this big, and we cannot play a bigger game because we have only enough dollars to play the smaller game. We can play it better if we reduce the purview, so it would be logical for us to say that, since we are a maritime nation, we cannot get rid of the navy, and we have to expand its capabilities. We need an army, because we have a lot of land. Why do we not get out of the air business entirely — because the U.S. will dominate that entirely anyway — and really improve our navy and army and make a deal with the Americans to look after our air defence? If I were running a business, that would not be a bad deal.

Mr. Sokolsky: Active air defence is now through NORAD, mainly looking internally. If we wanted American aircraft to patrol Canadian skies, then you could go for that. I do not think that would be acceptable, and I think the cost of maintaining the CF-18s to provide NORAD is something we can afford. In terms of the navy, in fact, the navy is amongst the three services that emerged out of the 1990s in good shape and does have a projection capability. For that reason, we would not get rid of the air force. In terms of overseas projection, we have already made that decision. In terms of the army, we might well make the case that we will not send units any larger than 2,000 overseas. That is the most we can sustain.

Senator Banks: When was last time we could send 2,000 and sustain them?

Mr. Sokolsky: We sent over 2,000 to Afghanistan.

Senator Banks: And sustain them?

Mr. Sokolsky: Well, as to sustainment, all countries rotate in. These sorts of operations are such that you rotate. If we wanted to sustain 2,000, we would have to do as we are doing — reduce commitments. We may have to reduce commitments elsewhere.

Senator Banks: Your view generally is that we need to continue to maintain workable, however-they-are-designed forces in each of the three traditional areas and not give up any of them, but maybe specialize them a bit.

Mr. Sokolsky: Yes, I think you can specialize within each unit. You also need air, sea and land for domestic operations. Even for, as you well know, domestic emergency operations, we need an internal military transport, we need the reserves in the case of emergency preparedness, and we need to maintain maritime forces for sovereignty protection, so we are not going to give up the three services. We have already come down in terms of what

nous ne pouvons pas le faire en l'absence d'un nouveau danger clair et présent. Vous avez aussi dit que nous ne pouvons plus assurer la défense aérienne continentale supplémentaire et en fait, nous ne le faisons pas. Nous y avons renoncé.

Que répondrez-vous à l'argument qui fait valoir que nous avons une certaine somme d'argent et que nous essayons de faire quelque chose d'aussi grand, nous ne pouvons pas jouer un plus grand rôle, car notre argent ne nous permet qu'un rôle plus petit. Nous pouvons être plus efficaces si nous réduisons la compétence, il serait donc logique pour nous de déclarer que puisque nous sommes une nation maritime, nous ne pouvons pas nous débarrasser de la marine et nous devons augmenter ses capacités. Nous avons besoin d'une armée, car nous avons un grand territoire. Pourquoi ne pas abandonner entièrement la défense aérienne — puisque, de toute façon, les États-Unis domineront les cieux — et vraiment améliorer notre marine et notre armée et conclure un accord avec les Américains afin qu'ils assurent notre défense aérienne? Si j'étais chef d'entreprise, ce ne serait pas une mauvaise affaire.

M. Sokolsky : NORAD assure aujourd'hui la défense aérienne active, surtout à l'intérieur. Si nous voulions que des avions américains patrouillent l'espace aérien canadien, alors vous pourriez envisager cette situation. Je ne crois pas que ce soit acceptable et je pense que nous pouvons assumer les coûts d'entretien des CF-18 pour le NORAD. En ce qui concerne la marine, elle fait partie des trois services qui ont bien après traversé les années 90 et elle a une bonne capacité de déploiement. Pour cette raison, nous n'abandonnerons pas l'armée de l'air. Nous avons déjà pris cette décision concernant le déploiement à l'étranger. En ce qui concerne l'armée, nous pourrions tout aussi dire que nous n'enversons pas des unités de plus de 2 000 militaires à l'étranger. Nous ne pouvons pas nous permettre un nombre supérieur.

Le sénateur Banks : À quand remonte la dernière fois que nous avons pu envoyer 2 000 militaires?

M. Sokolsky : Nous avons envoyé plus de 2 000 en Afghanistan.

Le sénateur Banks : Et nous avons pu leur offrir un maintien en puissance?

M. Sokolsky : En ce qui concerne le maintien en puissance, tous les pays s'en occupent tour à tour. Ces opérations sont telles que les pays s'en occupent tour à tour. Si nous voulions maintenir 2 000 militaires, il nous faudrait faire ce que nous faisons, réduire nos engagements. Il nous faudra peut-être réduire nos engagements ailleurs.

Le sénateur Banks : De manière générale, vous estimez que nous devons continuer à maintenir des forces efficaces dans chacun des trois forces traditionnelles et n'en éliminer aucune, mais peut-être les spécialiser un peu.

M. Sokolsky : Oui, je crois que des éléments au sein de chaque unité peuvent se spécialiser. Il faut aussi l'espace aérien, la mer et des zones pour les opérations domestiques. Même pour, comme vous le savez bien, les opérations domestiques d'urgence, nous avons besoin d'un transport militaire intérieur, nous avons besoin de réserves en cas de préparation à des situations d'urgence et nous avons besoin de maintenir des forces maritimes pour la

they can do, and that may be something to consider. In terms of naval forces, do we want to replace the existing destroyers with another generation specifically or very much geared to overseas, or start building something like the U.S. Coast Guard has? That would get us out of certain operations overseas, but with the frigates we would still be able to participate.

Senator Banks: Talking about the oceans and security, our committee recommends that, at the very least, the Canadian Coast Guard needs to have a constabulary function, which it now does not have. I have the feeling you think we should go further than that.

Mr. Sokolsky: Yes, I think we should look at whether it should be an armed service of the navy. The U.S. Coast Guard looks more like our navy in certain ways than our Coast Guard looks like their Coast Guard. They do overlapping functions, but it is an armed service. If homeland security is important, then I think it should have that capability more than necessarily a constabulary. I know this is something that the navy would prefer not to do, or it would need more resources.

I know that the committee has looked into this and I am suggesting that it look further to make that determination. If we had unlimited funds I would agree that we need an armed coast guard and a navy. However, we cannot afford two armed forces or two navies. The U.S. Coast Guard is the eighth largest navy in the world.

Senator Cordy: Are you suggesting that our Coast Guard be more focused on security and watching our borders?

Mr. Sokolsky: I am suggesting that in addition to maritime safety and other things, the navy adopt a more coastal defence approach. Other issues about maritime safety would be left with the Coast Guard.

Senator Cordy: When we talk about who is tending our boat safety, who would it be?

Mr. Sokolsky: It would be the Coast Guard.

Senator Cordy: The navy could take over some.

Mr. Sokolsky: You would have a greater armed naval presence on the Great Lakes and, particularly, on the ocean approaches to Canada.

Senator Cordy: When we look at things like navigational aids and boat safety, in your mind they would continue to fall under the Department of Fisheries and Oceans while the navy would fall under the jurisdiction of the Department of National Defence.

Mr. Sokolsky: I am suggesting that the navy look into buying smaller, armed boats. They would remain part of the navy and the Coast Guard would maintain its other traditional roles.

protection du territoire, donc nous n'allons pas abandonner les trois services des Forces canadiennes. Nous avons déjà décidé de ce que ces services doivent faire et c'est peut-être quelque chose à considérer. Au sujet des forces navales, voulons-nous remplacer les escorteurs existants par une autre génération d'escorteurs spécialement conçus pour les opérations à l'étranger ou voulons-nous commencer à construire des navires comme ceux de la Garde côtière américaine? Cela nous permettra de ne pas participer à certaines opérations à l'étranger, mais avec les frégates nous serons toujours en mesure de participer.

Le sénateur Banks : À propos des océans et de la sécurité, le comité recommande que, à tout le moins, la Garde côtière canadienne ait une fonction policière qu'elle n'a pas aujourd'hui. J'ai l'impression que vous pensez que nous devrions aller plus que cela.

M. Sokolsky : Oui, je pense que nous devrions décider si elle doit être une force armée de la marine. D'une certaine façon, la Garde côtière américaine ressemble plus à notre marine que notre Garde côtière ressemble à leur Garde côtière. Leurs fonctions se chevauchent, mais c'est une force armée. Si la sécurité intérieure est importante, je pense alors qu'elle devrait avoir plus cette capacité que de devenir une force policière. Je sais que la marine préférerait éviter cette situation ou il lui faudrait plus de ressources.

Je sais que le comité a étudié cette question et je suggère qu'il l'étudie de manière encore plus approfondie pour arriver à ce jugement. Si nous disposions de fonds illimités, je conviendrais que nous avons besoin d'une Garde côtière armée et d'une marine. Cependant, nous ne pouvons pas nous permettre d'avoir deux forces armées ou deux marines. La Garde côtière américaine est la huitième plus grande marine au monde.

Le sénateur Cordy : Suggérez-vous que notre Garde côtière concentre plus ses efforts sur la sécurité et la surveillance de nos frontières?

M. Sokolsky : Je suggère qu'en plus de la sécurité maritime et d'autres choses, la marine adopte une approche plus axée sur la défense des côtes. Les autres questions de sécurité maritime seraient du ressort de la Garde côtière.

Le sénateur Cordy : Qui sera responsable de la sécurité de nos navires?

M. Sokolsky : La Garde côtière.

Le sénateur Cordy : La marine pourrait se avoir certaines de ces responsabilités.

M. Sokolsky : Il y aurait une plus grande présence de la marine armée sur les Grands Lacs et surtout dans nos approches océaniques.

Le sénateur Cordy : Lorsque nous parlons de sujets comme les aides à la navigation et la sécurité des navires, pensez-vous qu'ils continueront à relever de la compétence du ministère des Pêches et des Océans alors que la marine relèverait du ministère de la Défense nationale.

M. Sokolsky : Je suggère que la marine essaie d'acheter des bateaux plus petits et armés. Ils continueront à faire partie de la marine et la Garde côtière continuera à jouer ses autres rôles traditionnels.

Senator Cordy: The Coast Guard would not become involved with security issues?

Mr. Sokolsky: Currently, there is a joint interagency approach. I am suggesting that the Canadian Navy do more in respect of the inshore waters as part of its contribution to this joint approach.

Senator Cordy: So we would have smaller, faster boats in the navy to this end.

Mr. Sokolsky: Yes, that is the suggestion so that part of the Canadian Navy begins to resemble the U.S. Coast Guard. The deep-water project will be NATO and the United States and interoperable. These are highly potent craft that I am suggesting for the navy. This will be an interagency approach, as it is currently. I am suggesting that the navy, in the long run, might make a contribution in this way.

Senator Cordy: The lines would be more clearly defined. Is that what you are suggesting?

Mr. Sokolsky: An armed presence would be more of a naval responsibility.

The Chairman: Professor, the Rush-Bagot Treaty prohibits the navy on the Great Lakes so unless we amend or change that agreement, we could not do that.

The committee has heard testimony that if you are to have a brown water navy, as it were, you would still need to have a vessel the size of a frigate. Otherwise, you cannot stay out long enough and deal with a sea state. This committee's recommendation had to do with arming the Coast Guard as we went through a replenishment of the fleet. There are various functions such as ice-breaking, the buoy-tending aids to navigation, search and rescue, and fisheries pollution or environmental. You are recommending that all of those functions remain under the jurisdiction of the Coast Guard, rebuild the Coast Guard fleet so that it can continue to carry on all of those functions and then build a separate and additional brown water fleet for the navy. Is that correct?

Mr. Sokolsky: Yes. I think that the navy would look into patrol boats off the ocean.

In terms of the Rush-Bagot Treaty, the U.S. Coast Guard is on the Great Lakes.

The Chairman: Yes, but it is not a military force.

Mr. Sokolsky: Yes, it can be an armed force under United States law.

The Chairman: That can only be when they declare war and, as part of U.S. homeland security, it does not qualify.

Mr. Sokolsky: In that sense and given the importance of maritime homeland security, we can make other arrangements with the U.S. regarding that treaty.

Senator Banks: I am confused by an answer but I will wait for Senator Christensen's question.

Le sénateur Cordy : La Garde côtière ne s'occuperait pas de la sécurité?

M. Sokolsky : Aujourd'hui, il y a une approche interorganisation. Je suggère que la marine canadienne s'occupe plus des eaux intérieures dans le cadre de sa participation à cette approche mixte.

Le sénateur Cordy : C'est donc à cette fin que la marine aura des bateaux plus petits et plus rapides.

M. Sokolsky : Oui, afin que cette partie de la marine canadienne ressemble à la Garde côtière américaine. Les eaux profondes seront sous la responsabilité de l'OTAN, des États-Unis et de l'interopérabilité. Je recommande des embarcations très puissantes pour la marine. Ce sera aussi une approche interorganisation. Je suggère que la marine puisse participer à long terme de cette façon.

Le sénateur Cordy : Les lignes seraient beaucoup plus clairement définies. Est-ce cela que vous suggérez?

M. Sokolsky : Une présence armée serait plus une responsabilité navale.

Le président : Professeur, l'accord Rush-Bagot interdit la marine sur les Grands Lacs, par conséquent, nous ne pourrions pas faire sauf si cet accord est amendé ou changé.

Le comité a entendu des témoignages selon lesquels en cas de patrouille côtière, il faudrait quand même un vaisseau de la taille d'une frégate. Autrement, il ne sera pas possible de naviguer suffisamment longtemps en cas d'état de la mer. La recommandation du comité entraine dans le cadre de l'armement de la Garde côtière durant le recomplètement de la flotte. Il y a des fonctions diverses telles que les opérations de brisage de glaces, le mouillage de bouées pour aider la navigation, la recherche et le sauvetage et les poursuites anti-pollutions. Vous recommandez que toutes ces fonctions continuent à relever de la compétence de la Garde côtière, vous recommandez de reconstruire la flotte de la Garde côtière afin qu'elle puisse continuer à exécuter toutes ces fonctions puis de construire une flotte de patrouille côtière séparée et additionnelle pour la marine. Est-ce bien cela?

M. Sokolsky : Oui. Je crois que la marine examinera la question des patrouilleurs en mer.

En ce qui concerne l'accord Rush-Bagot, la Garde côtière américaine est sur les Grands Lacs.

Le président : Oui, mais ce n'est pas une force militaire.

M. Sokolsky : Oui, elle peut être une force armée en vertu de la législation américaine.

Le président : Seulement s'ils déclarent la guerre et, dans le cadre de la sécurité intérieure des États-Unis, cela n'est pas admissible.

M. Sokolsky : Étant donné l'importance de la sécurité intérieure maritime, nous pouvons prendre d'autres dispositions avec les États-Unis concernant cet accord.

Le sénateur Banks : Une réponse m'a déconcerté, mais j'attendrai que le sénateur Christensen pose sa question.

Senator Christensen: Over the last ten years, the navy has introduced the 12 new Maritime Coastal Defence Vessels, MCDVs. Do you see that number increasing?

Mr. Sokolsky: No, I think the MCDVs are used for reserve training. They move in that direction but they do not have the level of capability that we would want in our coastal waters.

Senator Christensen: Those are the kinds of vessels that you are recommending?

Mr. Sokolsky: Something like that and I am also suggesting a look at the U.S. Coast Guard and what it is doing in terms of its recapitalization.

The Chairman: On those vessels, we have heard testimony from Admiral Ron Buck that they do not work well inshore, are suitable for training and that they would not perform the role of coastal defence.

Mr. Sokolsky: Yes. That is why I suggest we need something else.

Senator Banks: I am confused, Mr. Sokolsky. I asked you whether we should arm the Coast Guard and I thought you said, yes. Then, in response to Senator Cordy's question, you said that we should leave the Coast Guard to do aids to navigation and maritime safety, and that the navy should step in and fill the breach. Which is true?

Mr. Sokolsky: The second.

Senator Banks: The second is true?

Mr. Sokolsky: Yes.

Senator Banks: Should we not arm the Coast Guard?

Mr. Sokolsky: No. I would not make it resemble the U.S. Coast Guard.

Senator Forrestall: Until a few moments ago, no distinguished senator had ever given another senator such a diving board to leap from. He left me poised to get into the reserves, a cutter up to 160 feet capable of carrying 100 crew, slightly reinforced, perhaps three or maybe smaller, sufficient to get in and out of early-freeze harbours. We have some 7,000 kilometres of coast line and we have an enormous, underused resource — put on the shelf — the Canadian Naval Reserves in Atlantic Canada.

Do you see any useful role for exploring a combination of coastal defence comprised of a Coast Guard with a new series of vessels capable of shallow water, and new shallow-ice capability along Nova Scotia, Prince Edward Island and up around the North shore to the tidal reaches of the St. Lawrence?

Mr. Sokolsky: You are asking about a role for the reserves in coastal defence. They are already using them on the MCDVs but I think you could make ready use of the reserves in this capability, just as the U.S. Coast Guard is making greater use of its reserves under the current circumstances.

Senator Forrestall: How do they use them?

Le sénateur Christensen : Au cours des dix dernières années, la marine a introduit les 12 nouveaux navires de défense côtière (NDC). Prévoyez-vous une augmentation de ce nombre?

M. Sokolsky : Non, je pense que les NDC servent à former les réservistes. Ils vont dans ce sens, mais ils n'ont pas le niveau de capacité que nous voudrions dans nos eaux côtières.

Le sénateur Christensen : Est-ce le genre de vaisseau que vous recommandez?

M. Sokolsky : Quelque chose de ce genre et je suggère aussi de jeter un coup d'œil à ce que fait la Garde côtière américaine dans son programme de réfection.

Le président : Selon le témoignage de l'amiral Ron Buck, ces vaisseaux ne sont pas très bons pour les eaux intérieures, ils sont appropriés pour la formation et ils ne pourraient pas assurer la défense des côtes.

M. Sokolsky : Oui. C'est la raison pour laquelle je suggère autre chose.

Le sénateur Banks : Je suis déconcerté, monsieur Sokolsky. Je vous ai demandé si nous devons armer la Garde côtière et il m'a semblé que vous avez répondu oui. Puis, en réponse à la question du sénateur Cordy, vous avez dit que nous devrions laisser à la Garde côtière le soin d'assurer les aides à la navigation et la sécurité maritime et que la marine devrait s'impliquer pour combler le vide. Laquelle des deux réponses est la bonne?

M. Sokolsky : La seconde.

Le sénateur Banks : La seconde est la bonne?

M. Sokolsky : Oui.

Le sénateur Banks : Ne devrions-nous pas armer la Garde côtière?

M. Sokolsky : Non. Je ne voudrais qu'elle ressemble à la Garde côtière américaine.

Le sénateur Forrestal : Il y a encore un instant, aucun sénateur distingué n'avait tendu une telle perche à un autre sénateur. Il m'a permis de parler des réserves, un garde côte mesurant jusqu'à 160 pieds et capable de transporter 100 membres d'équipage, légèrement renforcé et qui peut entrer dans des ports frappés de gelée précoce et en sortir. Nous avons quelques 7 000 kilomètres de côtes et une ressource énorme pas assez utilisée — mise de côté — les réserves de la marine canadienne dans le Canada atlantique.

Pensez-vous qu'il serait utile de trouver une combinaison de défense côtière assurée par une Garde côtière dotée de nouveaux vaisseaux pouvant naviguer en eaux peu profondes et une nouvelle capacité de naviguer dans la glace peu profonde le long de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Côte-Nord jusqu'aux portées du St-Laurent.

M. Sokolsky : Vous voulez que les réserves jouent un rôle dans la défense des côtes. On les utilise déjà sur les NDC, mais je crois qu'elles seraient prêtes à servir en cette capacité, tout comme la Garde côtière américaine qui utilise plus ses réserves dans la situation actuelle.

Le sénateur Forrestal : De quelle façon les utilisent-elles?

Mr. Sokolsky: They are called up to service and put on boats for homeland defence and they use their smaller boats for port defence overseas. Members of the U.S. Coast Guard reserve have been called into service since 9/11 on their boats, including their boats sent overseas. It is certainly an opportunity for the reserve to be used in respect of homeland maritime security.

Senator Forrestall: Do you know of anyone that has taken a look at this as a possible scenario? I do not want to start this, and I do not think the committee wants to start with a clean sheet of paper.

Mr. Sokolsky: I do not think anyone looks at the importance of the Naval Reserves in terms of homeland security. Generally, that would be a good role for the army for the same reason that, in the absence of a national guard, we would rely on reserve units in Canada as the first military support in the event of emergency.

Senator Forrestall: I appreciate and understand where you are coming from. In terms of the navy being a naval presence in the Great Lakes, we have no infrastructure to house them, secure them, train them, tie them up, document them and lift them out of the water. God forbid there will be a dockyard on the Great Lakes that I forgot about. Generally, the navy is not an operational force, traditionally or otherwise and hence, no infrastructure is in place on the lakes. Rather, the infrastructure is on the coast.

There are problems with training and the difficulties of all of that. It seems to me that a more efficient use of the Canadian Coast Guard, which has had taken away from it all except its very mundane but very necessary task — the Coast Guard in Canada is a civilian structure of government — is the mixture of the Coast Guard with the defence establishment, such as the reserves, a possibility?

Mr. Sokolsky: The approach of homeland security, as I suggested before, is interagency. You can have maritime operation security centres. I am suggesting that looking at more of the contribution of the navy, which has surveillance capabilities and which is an armed force, is something that we might want to look at if we look in terms of where the navy is going in the future.

Again, it is because of the different force structures between the two countries.

Senator Forrestall: I appreciate those comments because I have been bugging the committee about the Halifax Rifles. Most of the committee, including myself, are not absolutely certain about what I mean. The committee is less certain. However, it seems to me that there is a role with respect to coastal defence that could very well be served with a highly mobile force — not just water, but land as well. There are a number of reserve units, as you know, on the shelf, and they have been retired.

I have an additional question and I appreciate your thoughts there.

How else would you like to see the reserves use in home defence?

Mr. Sokolsky: Overall, the reserves in terms of what?

M. Sokolsky : Elles sont mobilisées et embarquées sur des navires pour la sécurité intérieure, leurs plus petits bateaux servent à défendre des ports à l'étranger. Depuis le 11 septembre, des réservistes de la Garde côtière américaine ont été mobilisés sur leurs bateaux, y compris leurs bateaux qui ont été déployés à l'étranger. C'est certainement l'occasion d'utiliser les réserves pour assurer la sécurité intérieure maritime.

Le sénateur Forrestal : Savez-vous si quelqu'un a envisagé cela comme un scénario possible? Je ne veux pas me lancer dans ce sujet et je ne pense pas que le comité veuille commencer à zéro.

M. Sokolsky : Je pense que personne ne mesure l'importance des réserves navales en termes de sécurité intérieure. Habituellement, ce serait un bon rôle pour l'armée pour la même raison, car en l'absence d'une garde nationale, nous compterons sur les unités des réserves canadiennes pour assurer le premier soutien militaire en cas d'urgence.

Le sénateur Forrestal : J'apprécie votre point de vue et je le comprends. En ce qui concerne la présence de la marine dans les Grands Lacs, nous n'avons pas d'infrastructures pour les accueillir, assurer leur sécurité et leur formation, arrimer les navires, les mettre en cale sèche et produire la documentation les concernant. J'espère qu'il n'y a pas d'arsenal maritime dans les Grands Lacs que j'aurais pu oublier. Traditionnellement, la Marine ne constitue pas une force opérationnelle et c'est la raison pour laquelle il n'y a pas d'infrastructures dans les lacs. L'infrastructure se trouve sur les côtes.

Des problèmes existent au niveau de la formation. Il me semble qu'une utilisation plus efficace de la Garde côtière canadienne et qui lui a été retirée à l'exception de sa tâche anodine et nécessaire — la Garde côtière canadienne est une structure civile du gouvernement — une collaboration entre la Garde côtière et des établissements de défense, telles que les réserves, est-elle une possibilité?

M. Sokolsky : Comme je l'ai suggéré, la démarche liée à la sécurité intérieure est la coopération inter-organisations. Vous pouvez avoir des centres de sécurité d'opérations maritimes. Je suggère que nous étudions une plus grande participation de la Marine qui a des capacités de surveillance et qui est une force armée afin de déterminer l'avenir de la Marine.

C'est encore une fois à cause des structures différentes des forces entre les deux pays.

Le sénateur Forrestal : J'apprécie ces remarques, car j'ai ennuyé le comité avec les Halifax Rifles. La plupart des membres du comité, y compris moi-même, ne comprennent pas tout à fait ce que je veux dire. Le comité est moins sûr. Toutefois, il me semble qu'une force très mobile pourrait très bien jouer un rôle pour assurer la défense des côtes — pas simplement des eaux, mais aussi de la terre ferme. Comme vous le savez, un certain nombre d'unités de réserve ont été mises de côté et retirées.

J'ai une autre question, j'aimerais connaître votre avis.

De quelle autre façon voudriez-vous que l'on utilise les réserves pour défendre le pays?

M. Sokolsky : Dans l'ensemble, les réserves dans quel domaine?

Senator ForreSTALL: Generally.

Mr. Sokolsky: You may hear differently from others, but generally, using the army reserve because, as apart from the military, they are tied to more communities. It is good to have your first responders for people who are in the community. In terms of the army, that is useful.

In terms of using the air reserve in case of emergency, we would want to move people and things around the country. We may have to call people from the air reserve to help with that.

Generally, because in Canada we do rely on the military — without a National Guard unit, we look to the military — I think this makes sense for us. When we had the high tempo of operations in the 1990s, we called many reservists for overseas operations. This may be a reason to limit overseas operations.

Senator ForreSTALL: Then we get into training and capacity, and so on?

Mr. Sokolsky: Yes.

Senator Nolin: I want to move on and use your expertise and talk about the North. Senator ForreSTALL mentioned the length of our sea border. My first question is, what is your evaluation of our military capability in the North?

Mr. Sokolsky: It is very limited.

Senator Nolin: What do you mean by “very limited?”

Mr. Sokolsky: We do not have an under-ice capability; we have some surveillance capability. There are few units up there. It is better in the air, in terms of NORAD, given the improvements that were made in the 1980s. It is probably commensurate with the nature of the perceived threat in the North. If we assume that the major threat to Canada now comes from terrorism, possible use of weapons of mass destruction and asymmetric responses in the event of overseas operations, the North is not as vulnerable as other parts of the country to be either an avenue of an attack or a target of an attack.

Senator Nolin: What about maintaining our sovereignty on the huge land mass and the water, the Northwest Passage?

Mr. Sokolsky: In terms of the Northwest Passage, we will have to rely on pressing our international case that the Northwest Passage is internal Canadian waters. We did have an agreement with the United States about dealing with the transit of U.S. Coast Guard vessels through there, but largely that will be a political and legal question. In terms of using things like the Rangers, we need a level of activity there to demonstrate our sovereignty, but in the absence of a major challenge by a hostile power, the use of defence resources may not be the best way to deal with the North.

Senator Nolin: In your understanding of what we should do, who should do that?

Le sénateur ForreSTALL : De manière générale.

M. Sokolsky : Vous pouvez entendre des points de vue différents, mais généralement, les réserves sont utilisées parce qu’elles sont liées à un plus grand nombre de collectivités en comparaison avec les militaires. Le fait que les premières personnes à porter secours proviennent des collectivités est une bonne chose. C’est utile en ce qui a trait à l’armée.

Pour ce qui est d’utiliser la réserve aérienne en cas d’urgence pour transporter du personnel et de l’équipement dans le pays. Il se pourrait qu’on fasse appel à la réserve aérienne pour aider dans ce genre de situation.

Étant donné qu’au Canada, nous nous fions habituellement aux militaires — en l’absence d’une garde nationale, nous comptons sur les militaires — il me semble que cela est logique pour nous. Quand, dans les années 90, il y avait beaucoup d’opérations, nous avons fait appel à de nombreux réservistes pour les opérations à l’étranger. Cela peut être une raison pour limiter les opérations à l’étranger.

Le sénateur ForreSTALL : Parce qu’il faut de la formation et des capacités, etc.?

M. Sokolsky : Oui.

Le sénateur Nolin : Je veux continuer et utiliser vos connaissances pour parler du Nord. Le sénateur ForreSTALL a mentionné la longueur de nos frontières côtières. Premièrement, que pensez-vous de nos capacités militaires dans le Nord?

M. Sokolsky : Elles sont très limitées.

Le sénateur Nolin : Que voulez-vous dire par « très limitées »?

M. Sokolsky : Nous n’avons pas de capacité de navigation sous les glaces, nous avons une certaine capacité de surveillance. Il y a peu d’unités là-bas. La situation est meilleure dans les airs, dans le cadre du NORAD, grâce aux améliorations qui ont été faites dans les années 80. C’est probablement proportionnel au degré de la menace perçue dans le Nord. Si l’on suppose que le Canada est surtout menacé aujourd’hui par le terrorisme, par l’utilisation possible d’armes de destruction massive et de réponses asymétriques en cas d’opérations à l’étranger, le Nord n’est pas aussi menacé d’être attaqué que d’autres régions du pays.

Le sénateur Nolin : Que dire du maintien de notre souveraineté sur l’immense territoire, le passage du Nord-Ouest?

M. Sokolsky : Nous devons plaider notre cause devant le monde et revendiquer que le passage du Nord-Ouest est dans les limites des eaux intérieures canadiennes. Nous avons conclu une entente avec les États-Unis concernant la traversée du passage par les navires de la Garde côtière américaine, mais dans l’ensemble ce sera une question politique et juridique. En ce qui concerne l’utilisation de personnels comme les Rangers, il nous faut un niveau d’activités là-bas pour montrer notre souveraineté, mais en l’absence d’une menace importante d’une puissance ennemie, l’utilisation des ressources consacrées à la défense peut ne pas être la meilleure façon d’aborder la question du Nord.

Le sénateur Nolin : Qui devrait faire ce qui, d’après vous, devrait être fait?

Mr. Sokolsky: Internationally, Foreign Affairs Canada should press the claim of the Northwest Passage as internal Canadian waters. We do have international recognition for the application of Canadian environmental laws there. I think we should also continue the program of the Rangers in the North, and encourage development there. However, I do not think it is necessarily a military response.

Senator Nolin: I am sure you are aware of the problem of global warming.

Mr. Sokolsky: Yes.

Senator Nolin: Who should be preoccupied by environmental disasters, new mining, and new oil, in the North?

Mr. Sokolsky: You will have the environmental agency of the Canadian government primarily involved in dealing with any environmental impact of global warming.

Senator Nolin: I agree. That is on paper, but imagine the worst. No one is there to police and to watch. What do you think they will do? Look what happened yesterday just off the coast in Newfoundland.

Mr. Sokolsky: There is a role for surveillance for the Coast Guard and for the Armed Forces there.

Senator Nolin: Are we properly equipped to do that?

Mr. Sokolsky: At the moment, no. You would have to put resources there. Also, since you could not maintain resources there permanently, you would have to have almost a rapid reaction response within Canada in the event of an emergency. That may be a role for the Armed Forces in terms of lifting other responders into that part of the world.

Senator Tkachuk: I want to follow up on Senator Banks' question regarding terrorism.

How would we define what terrorists were our enemies, and who were not?

Mr. Sokolsky: We should be concerned with those terrorists who threaten Canada directly, who threaten our allies in ways that would hurt our security or our economic interest, and who threaten Canadians abroad.

Senator Tkachuk: Would it be built around more uplifting values like democratic ideals or democratic countries? While we all worried about the Russians, or the Soviet Union at that time, and communism, if there had been a leader in East Germany who wanted to unite Germany and had invaded West Germany, we or NATO might have entered the fray. With Vietnam, we said, "No, let the Americans deal with it." If some terrorists would target Japan, for example, would they be our enemy?

Mr. Sokolsky: To the extent that there could be economic reverberations internationally, that would be of concern to us, yes.

M. Sokolsky : Le ministère des Affaires étrangères du Canada devrait revendiquer à l'échelle internationale la reconnaissance que le passage du Nord-Ouest est dans les eaux intérieures du Canada. L'application des lois canadiennes sur l'environnement dans cette région est reconnue sur la scène internationale. Je pense que nous devrions aussi continuer le programme des Rangers dans le Nord et encourager le développement dans cette région. Cependant, je ne pense pas qu'une réponse militaire soit nécessaire.

Le sénateur Nolin : Je suis sûr que vous êtes conscient du problème du réchauffement de la planète.

M. Sokolsky : Oui.

Le sénateur Nolin : Qui devrait se préoccuper des catastrophes environnementales, des nouvelles exploitations minières et pétrolières dans le Nord?

M. Sokolsky : L'Agence de la protection de l'environnement du gouvernement canadien s'occupe essentiellement de toutes les questions relatives à l'effet du réchauffement de la planète sur l'environnement.

Le sénateur Nolin : Je suis d'accord. C'est écrit sur le papier, mais imaginons le pire. Il n'y a personne là-bas pour appliquer la loi et exercer une surveillance. Que pensez-vous qu'ils feront? Regardez ce qui s'est passé hier le long des côtes de Terre-Neuve.

M. Sokolsky : La Garde côtière et les forces armées pourraient surveiller ces côtes.

Le sénateur Nolin : Sommes-nous suffisamment équipés pour cela?

M. Sokolsky : Pour le moment, non. Il faudra leur donner des ressources. Étant donné que des ressources ne peuvent pas être maintenues de façon permanente dans cette région, il faudrait avoir une force d'intervention rapide à l'intérieur du Canada en cas d'urgence. Les forces armées pourraient transporter d'autres équipes de secours dans cette partie du monde.

Le sénateur Tkachuk : Je veux poursuivre le sujet du terrorisme soulevé par la question du sénateur Banks.

À votre avis, comment savoir quels terroristes sont nos ennemis et ceux qui ne le sont pas?

M. Sokolsky : Nous devrions nous inquiéter des terroristes qui menacent directement le Canada, qui menacent nos alliés d'une façon qui porterait atteinte à notre sécurité ou à nos intérêts économiques et qui menacerait les Canadiens à l'étranger.

Le sénateur Tkachuk : Ferait-on cela au moyen de valeurs plus nobles comme l'idéal démocratique ou des pays démocratiques? Quand nous étions tous préoccupés par la Russie ou l'Union soviétique à cette époque et le communisme, si un dirigeant d'Allemagne de l'Est aurait voulu unifier l'Allemagne et aurait envahi l'Allemagne de l'Ouest, l'OTAN ou nous-mêmes aurions pu intervenir. Au sujet du Vietnam, nous avons dit : « Non, laissons les Américains s'en occuper. » Si des terroristes attaquaient le Japon, par exemple, devrait-on les considérer comme nos ennemis?

M. Sokolsky : Dans la mesure où il y aurait des répercussions économiques au niveau international, nous serions concernés, n'est-ce pas?

Senator Tkachuk: What about Israel?

Mr. Sokolsky: The Palestinians that are launching against Israel now, to the extent that Israel or the United States would respond in a way that might involve us in a larger conflict, there is a concern with that. There have been attacks against Israeli targets since the beginning of the Israeli state. How have we responded? We have gone in where peacekeeping missions were negotiated to try and maintain the peace. We have offered support for the Palestinians in terms of aid, but not as much as we are doing in terms of the terrorist attack on the United States.

Senator Tkachuk: Should Hamas be on our anti-terrorist list?

Mr. Sokolsky: If we have evidence that it is carrying out terrorist actions and using Canada for some reason, perhaps collecting funds and sending them there, yes, it should be on our list. It is a concern to the United States; it is a concern to stability in the region.

The problem is also arriving at the proper instrument to deal with it. Hamas may be on our list, but we will not send Canadian Forces against them, as we did in the case of the Taliban in Afghanistan. Other instruments may be more appropriate. For example, if we believe Hamas is a threat, then we can provide monitoring here of Canadians, but we can also help support the peace process in the Middle East as a means of responding to what we believe are legitimate Palestinian concerns.

In the case of the Taliban and Afghanistan after 9/11, we sent Canadian Armed Forces to get them. The response is different. In the case of the Chechens, of course we understand the Russian reaction. On the other hand, we may not want to encourage wholesale Russian actions in that region if it will simply escalate.

As Professor Record of the U.S. Army War College noted, you have to unbound the war on terrorism, you have to differentiate. He was talking about the United States. In the past, as you know, during the Cold War era, many governments who were not themselves particularly democratic or interested in human rights labelled opposition as terrorists and used harsh measures against them, as in some Latin American countries. We have to be clear about which terrorists, directly or indirectly, threaten Canadian interests. The United States differentiates. It calls for war on terrorism, but it is more interested in terrorism in the Middle East than it is in Africa. If they can follow a realistic, differentiated approach to terrorism, then so can we. It is not as President Bush says: You are either with us or you are with the terrorists. He really means: You are either with us or you are with some terrorists whom we have identified as threats to the United States, but not all terrorist groups in all parts of the world, as disreputable as their actions may be, are of immediate concern to us.

Le sénateur Tkachuk : Et Israël?

M. Sokolsky : Les Palestiniens qui lancent des attaques contre Israël aujourd'hui, dans la mesure où la réaction d'Israël ou des États-Unis nous impliquerait dans un plus large conflit, nous nous sentirions aussi concernés par cette situation. Depuis sa création, Israël a été attaqué. Comment avons-nous réagi? Nous y sommes allés dans le cadre de missions de maintien de la paix pour tenter de maintenir la paix. Nous avons offert un appui aux Palestiniens en leur accordant de l'aide, mais pas autant que ce que nous faisons suite aux attaques terroristes contre les États-Unis

Le sénateur Tkachuk : Est-ce que le Hamas devrait être dans notre liste d'organisations terroristes?

M. Sokolsky : Si nous avons la preuve que le Hamas commet des actes terroristes et utilise le territoire canadien pour une raison quelconque, peut-être la collecte de fonds pour envoyer l'argent là-bas, dans ce cas oui, cette organisation devrait être dans notre liste. C'est un problème pour les États-Unis; c'est un problème pour la stabilité dans la région.

Il est aussi difficile de savoir comment traiter avec cette organisation. Le Hamas peut être inclus dans notre liste, mais nous n'enverrons pas des forces canadiennes pour lutter contre cette organisation comme c'était le cas avec les talibans en Afghanistan. D'autres solutions peuvent être plus appropriées. Par exemple, si nous croyons que le Hamas nous menace, nous pouvons alors faire une surveillance ici, mais nous pouvons aussi aider au processus de paix au Moyen-Orient pour répondre à ce que nous estimons être les demandes légitimes des Palestiniens.

Dans le cas des talibans et de l'Afghanistan après le 11 septembre, nous avons envoyé des forces armées canadiennes pour les capturer. La réaction est différente. Dans le cas des Tchétchènes, nous comprenons bien sûr la réaction des Russes. D'autre part, nous pouvons ne pas vouloir encourager l'ensemble des actions des Russes dans cette région si elles ne font qu'aggraver la situation.

Comme l'a fait remarquer le professeur Record, de l'U.S. Army War College, il faut faire la part des choses dans la lutte contre le terrorisme, il faut établir une distinction. Il parlait des États-Unis. Comme vous le savez, à l'époque, pendant la guerre froide, un grand nombre de gouvernements qui n'étaient pas particulièrement démocratiques ou en faveur des droits de la personne qualifiaient les opposants à leur régime de terroristes et adoptaient des mesures extrêmement sévères à leur égard, comme dans certains pays d'Amérique latine. Nous devons clairement établir qui sont les terroristes qui menacent directement ou indirectement les intérêts du Canada. Les États-Unis font la distinction. Ils veulent lutter contre le terrorisme, mais ils s'intéressent plus au terrorisme du Moyen-Orient que celui qui sévit en Afrique. S'ils peuvent adopter une approche réaliste et qui établit des distinctions à l'égard du terrorisme, nous pouvons aussi le faire. Ce n'est pas comme ce qu'a déclaré le président Bush : ou vous êtes avec nous ou vous êtes avec les terroristes. Il veut vraiment dire : ou vous êtes avec nous, ou vous êtes avec certains terroristes qui à notre avis menacent les États-Unis, mais ce ne sont pas tous les groupes terroristes de toutes les régions du monde, aussi répréhensibles que peuvent être leurs actions, qui constituent une préoccupation immédiate en ce qui nous concerne.

Senator Atkins: We talk about a general capability force. Do you think that the military that we sent to Afghanistan was trained to address the kind of mission they were given? Would that same training apply to the military we sent to, say, Haiti?

Mr. Sokolsky: In both cases the military performed well and the forces we did send to Afghanistan, given what they did, were trained to do the mission. You want to train to the highest level you can because all missions are different.

Generally — and it is no news to this committee — we should train for combat capability; we should be training warriors. When you have achieved that level, then you can deal with other missions, but we should assume that they will be engaged in some sort of combat.

I think you will hear from General Andrew Leslie that the missions in Afghanistan even under International Security Assistance Force, ISAF, although not the search-and-rescue of the earlier missions, are dangerous enough that you need a highly trained, highly skilled military. Moreover, reliance on technology that can apply in combat situations is equally applicable and less intensive.

The other point is you do not know when it is going to turn. You could be sent to one mission and find yourself in another. We may not be able to do the armour-to-armour high intensity combat that one saw in the past, but the goal should be a highly trained military, trained to apply force on behalf of the Government of Canada.

Senator Atkins: Were we trained to do the mission in Haiti?

Mr. Sokolsky: I believe we were trained, yes. I believe that we had the capability.

It is not who we send as much as, was the mission doable? Restoration of government involves more than the Armed Forces. If the back up is not there in terms of aid, if the back up is not there in terms of non-military support, then you cannot rely on the Armed Forces to cover the gaps.

It is not just the Canadians. You cannot rely on Canada to cover the gaps if other countries will not come forward as well.

Senator Atkins: When we talk about homeland security and surveillance, there are new technologies coming on the market such as unmanned aircraft, even more sophisticated helicopters. How do you see them fitting into either the navy or the Coast Guard? Do you think they should have a greater role in our homeland defence?

Mr. Sokolsky: We are already relying on surface radar in terms of Unmanned Aerial Vehicles, UAVs, that can be used to substitute for armed patrols. NORAD has always made use of wide surveillance, satellite surveillance. If we can move into space-based air surveillance, that would enhance our capabilities;

Le sénateur Atkins : Nous parlons d'une force de capacité générale. Pensez-vous que les militaires que nous avons envoyés en Afghanistan avaient reçu la formation nécessaire pour accomplir ce genre de mission? Est-ce que cette même formation serait utile aux militaires que nous envoyons à Haïti, par exemple?

M. Sokolsky : Dans les deux cas, les militaires ont bien rempli leur mission et les troupes envoyées en Afghanistan, vu leur résultat, étaient entraînées pour accomplir la mission. Il faut assurer une formation au plus haut niveau possible car toutes les missions sont différentes.

De manière générale — ce n'est pas quelque chose de nouveau pour ce comité — nous devrions former pour améliorer la capacité de combat de militaires; nous devrions former des guerriers. Quand ils atteignent ce niveau, les militaires peuvent remplir d'autres missions, mais il faut s'attendre à ce qu'ils participent à des combats.

Je crois que le général Andrew Leslie vous dira que les missions en Afghanistan, même dans la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) à l'exception de la recherche et du sauvetage des premières missions, sont suffisamment dangereuses pour que les militaires soient bien formés et hautement qualifiés. En outre, la dépendance sur la technologie qui peut être utilisée dans des combats est tout autant applicable et moins intensive.

Il faut aussi tenir compte du fait que l'on ne peut pas prévoir les missions. On peut être réquisitionné pour une mission et être envoyé dans une autre mission. Nous ne sommes peut-être pas en mesure de participer à des combats à haute intensité entre véhicules blindés comme à l'époque, mais l'objectif devrait être une force militaire très bien entraînée pour avoir recours à la au nom du gouvernement du Canada.

Le sénateur Atkins : Est-ce que nos militaires étaient entraînés pour remplir la mission en Haïti?

M. Sokolsky : Oui, je crois que nous étions entraînés. Je crois que nous avions la capacité.

Ce n'est pas tellement qui nous envoyons, mais de savoir si la mission est faisable? Le rétablissement du gouvernement exige plus que la participation des forces armées. Si le soutien manque au plan de l'aide, s'il n'y a pas de soutien non militaire, on ne peut pas s'attendre à ce que les forces armées combler le vide.

Ce n'est pas simplement vrai pour les Canadiens, vous ne pouvez pas attendre du Canada qu'il comble les vides si d'autres pays n'apportent pas aussi leur soutien.

Le sénateur Atkins : À propos de la sécurité intérieure et de la surveillance, de nouvelles technologies apparaissent comme, par exemple, les aéronefs sans pilote et même des hélicoptères encore plus perfectionnés. Selon vous, comment peuvent-ils être utilisés dans la Marine ou dans la Garde côtière? Pensez-vous qu'ils devraient jouer un plus grand rôle dans la défense de notre pays?

M. Sokolsky : Nous utilisons déjà des radars de surface pour ce qui est des véhicules aériens télépilotés qui peuvent remplacer les patrouilles armées. NORAD a toujours eu une surveillance très étendue, une surveillance par satellite. Si nous pouvons utiliser des systèmes de surveillance basés dans l'espace, cela augmenterait

capabilities to monitor ships at sea, and the new X-rays that are looking into containers. You can leverage technology, as well, in homeland security.

Senator Atkins: Under what command should they be?

Mr. Sokolsky: This is another reason why they should belong to the navy and share that information simply because, as an armed service, it has that capability.

Senator Atkins: That would not be true, though, of unmanned aircraft?

Mr. Sokolsky: We use UAVs in Afghanistan. That would be the type of technology that you would want some part of the armed force to operate on behalf of other agencies in Canada.

The Chairman: Thank you very much for appearing before us today. It has been useful. We have particularly enjoyed the material that you sent ahead. It provided for stimulating reading and thought for the work of the committee. Perhaps we will see you again in the coming week.

The committee will begin cross-country hearings next week with meetings in Kingston, Windsor and Toronto. To obtain more information on the committee's schedule, please visit the committee's website by at www.sen-sec.ca. We also post witness testimony, as well as other confirmed hearing schedules. In the alternative, you may contact the Clerk of the Committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting the members of the committee.

The committee continued in camera.

nos capacités pour surveiller des navires en mer; il y a les nouveaux appareils à rayons X pour inspecter les conteneurs. On peut aussi utiliser sur la technologie pour la sécurité intérieure.

Le sénateur Atkins : Sous quel commandement devraient-ils être placés?

M. Sokolsky : Il y a une autre raison pour laquelle ils devraient être sous le contrôle de la Marine et ces renseignements devraient être partagés simplement parce que, en tant que force armée, cette capacité existe.

Le sénateur Atkins : Cela n'est pas vrai pour les aéronefs sans pilote?

M. Sokolsky : Nous utilisons des véhicules aériens télépilotes en Afghanistan. C'est le genre de technologie qu'un élément des forces armées devrait utiliser pour le compte d'autres organismes canadiens.

Le président : Je vous remercie d'avoir comparu devant nous aujourd'hui. Votre témoignage s'est révélé utile. Nous avons particulièrement apprécié la documentation que vous nous avez envoyée avant de venir. La lecture a été intéressante et a donné matière à réflexion au comité. Nous vous reverrons peut-être la semaine prochaine.

Le comité commencera à tenir des audiences dans tout le pays la semaine prochaine avec des réunions à Kingston, Windsor et Toronto. Pour obtenir plus de renseignements sur le calendrier des travaux du comité, je vous prie de visiter le site Web du comité à www.sen-sec.ca. Vous y trouverez aussi les témoignages des témoins, ainsi que d'autres calendriers de séances confirmées. Vous pouvez aussi communiquer avec le greffier du comité en téléphonant au 1-800-267-7362 pour de plus amples renseignements ou de l'aide pour entrer en contact avec les membres du comité.

Le comité reprend ses travaux à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

Monday, November 15, 2004

McGill University:

Desmond Morton, Professor, Department of History.

Monday, November 22, 2004

Canadian Defence Industries Association:

Patrick J. (Paddy) O'Donnell, President.

Royal Military College of Canada:

Joel Sokolsky, Dean of Arts and Professor of Political Science.

TÉMOINS

Le lundi 15 novembre 2004

Université McGill :

Desmond Morton, professeur, Département d'histoire.

Le lundi 22 novembre 2004

Association des industries de défense canadienne :

Patrick J. (Paddy) O'Donnell, président.

Collège militaire royal du Canada :

Joel Sokolsky, doyen de la Faculté des arts et professeur de science politique.